

# Επίσημη Εφημερίδα L 126

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος  
8 Μαΐου 2013

### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 418/2013 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 2013, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 419/2013 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 2013, για την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας ..... 19
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 420/2013 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 43

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες — Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 216/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2013, για την ηλεκτρονική δημοσίευση της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

Τιμή: 3 EUR

**EL**

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 418/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαΐου 2013

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup> («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

## 1.1. Έναρξη

- (1) Στις 10 Αυγούστου 2012 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*<sup>(2)</sup> («η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ («η διαδικασία αντντάμπινγκ») σχετικά με τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας («η υπό εξέταση χώρα»).
- (2) Την ίδια ημερομηνία η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*<sup>(3)</sup>, ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας και άρχισε ξεχωριστή έρευνα («η διαδικασία κατά των επιδοτήσεων»).
- (3) Η διαδικασία αντντάμπινγκ κινήθηκε με καταγγελία που υποβλήθηκε στις 28 Ιουνίου 2012 από την European Confederation of Iron and Steel Industries (Eurofer) («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα. Η καταγγελία περιλαμβάνει εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ως προς

την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για το εν λόγω προϊόν και ως προς τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την κίνηση έρευνας.

## 1.2. Μέρη τα οποία αφορά η έρευνα

- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες, καθώς και τις ινδικές αρχές σχετικά με την έναρξη της έρευνας.
- (5) Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους να τύχουν ακρόασης, δόθηκε η δυνατότητα ακρόασης.
- (6) Λόγω του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στην υπό εξέταση χώρα, των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και των ενωσιακών παραγωγών που ενέχονται στη διαδικασία και για να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, η Επιτροπή ανήγγειλε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας ότι είχε αποφασίσει να περιορίσει σε εύλογο αριθμό τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην υπό εξέταση χώρα, τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και τους ενωσιακούς παραγωγούς που θα αποτελούσαν αντικείμενο έρευνας σχηματίζοντας δείγμα σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»).
- 1.2.1. Δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων
- (7) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει αν θα ήταν απαραίτητη η δειγματοληψία και, εάν ήταν, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην οικεία χώρα κλήθηκαν να αναγγελλθούν στην Επιτροπή και να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (8) Συνολικά, 18 παραγωγοί-εξαγωγείς, ορισμένοι από τους οποίους ανήκαν στον ίδιο όμιλο, υπέβαλαν τα απαιτούμενα στοιχεία, συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα και

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 240 της 10.8.2012, σ. 15.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 240 της 10.8.2012, σ. 6.

επτά από αυτούς ζήτησαν να ξεταστούν ξεχωριστά, σε περίπτωση που δεν επρόκειτο να συμμετάσχουν στο δείγμα. Οι 15 από τις συνεργαζόμενες εταιρείες υπέβαλαν στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Κατά συνέπεια, το δείγμα επιλέχθηκε βάσει των πληροφοριών που υπέβαλαν οι εν λόγω 15 παραγωγοί-εξαγωγείς.

- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση για το οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Το δείγμα που επιλέχθηκε περιλαμβάνει δύο μεμονωμένες εταιρείες και έναν όμιλο εταιρειών που αποτελείται από τέσσερις συνδεδεμένες εταιρείες. Μαζί αντιπροσωπεύουν πάνω από το 63 % του συνολικού όγκου των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών υπό εξέταση παραγωγών-εξαγωγών και των αρχών της υπό εξέταση χώρας για την επιλογή του αντιπροσωπευτικού δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με την επιλογή του δείγματος.
- (11) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9 ανωτέρω, το δείγμα περιορίστηκε σε εύλογο αριθμό εταιρειών για τις οποίες θα μπορούσε να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Οι εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας για τον σκοπό της έρευνας επιδοτήσεων απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 19 κατωτέρω.
- (12) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8 παραπάνω, ελήφθησαν αρχικά 7 αιτήσεις για ατομική εξέταση. Συνεπώς, κρίθηκε ότι στο παρόν στάδιο η διενέργεια ατομικής εξέτασης θα ήταν αδικαιολόγητα επαχθής και δεν θα επέτρεπε την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας.
- (13) Οι αιτήσεις όμως των εξαγωγών που υπέβαλαν εμπρόθεσμα τα απαραίτητα στοιχεία θα εξεταστούν κατά την υπόλοιπη διάρκεια της έρευνας.

#### 1.2.2. Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης

- (14) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανήγγειλε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Το δείγμα αυτό αρχικά αποτελούνταν από πέντε ενωσιακούς παραγωγούς συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα τους οποίους η Επιτροπή γνώριζε πριν από την έναρξη της έρευνας. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα βάσει των πωλήσεων, του όγκου παραγωγής και της γεωγραφικής τοποθεσίας. Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας καλούνταν επίσης τυχόν ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν τις απόψεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις για το προταθέν δείγμα. Από την ανάλυση των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο προέκυψε ότι ένας επιλεγείς ενωσιακός παραγωγός διέθετε συνδεδεμένη εταιρεία που συμμετείχε επίσης στη μεταποίηση και τις πωλήσεις συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα. Η συνδεδεμένη αυτή εταιρεία συμπεριλήφθηκε συνεπώς στο δείγμα. Έτσι, οι έξι ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα αντιπροσώπευαν το 46,5 % της εκτιμώμενης συνολικής ενωσιακής παραγωγής. Το δείγμα θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

#### 1.2.3. Δειγματοληψία εισαγωγών

- (15) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει αν ήταν απαραίτητη η δειγματοληψία και, εάν όντως ήταν, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς κλήθηκαν να αναγγελλθούν στην Επιτροπή και να υποβάλουν τα στοιχεία που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (16) Συνολικά εννέα μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τα απαιτούμενα στοιχεία και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Η Επιτροπή επέλεξε δείγμα τριών εταιρειών που αντιπροσωπεύουν το 23,8 % των ινδών εισαγωγών στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας με βάση τον μεγαλύτερο όγκο εισαγωγών στην Ένωση. Οι δύο από τους εισαγωγείς που επελέγησαν όμως δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Έτσι, δεν κατέστη δυνατό να διενεργηθεί η δειγματοληψία στο στάδιο αυτό και η Επιτροπή θα ζητήσει εκ νέου από τους εισαγωγείς να συνεργαστούν στα περαιτέρω στάδια της έρευνας.

#### 1.2.4. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επισκέψεις ελέγχου

- (17) Ερωτηματολόγια εστάλησαν στους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς (όμιλους) στην Ινδία που περιλήφθηκαν στο δείγμα καθώς και στους παραγωγούς-εξαγωγείς που ζήτησαν ατομική εξέταση, στους έξι ενωσιακούς παραγωγούς και στους τρεις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα, καθώς και σε εννέα γνωστούς χρήστες.
- (18) Στο ερωτηματολόγιο απάντησαν οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς (όμιλοι) στην Ινδία που συμμετείχαν στο δείγμα καθώς και δύο από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που ζήτησαν ατομική εξέταση, οι έξι ενωσιακοί παραγωγοί που περιλήφθηκαν στο δείγμα, ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας και τρεις χρήστες.
- (19) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έστειλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και τις οποίες έκρινε απαραίτητες ώστε να στοιχειοθετηθεί προσωρινά το ντάμπινγκ, η ζημία που προέκυψε και το ενωσιακό συμφέρον. Πραγματοποιήθηκαν επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Παραγωγοί της Ένωσης:

- Hagener Feinstahl GmbH, Hagen, Γερμανία
- Inoxfil SA, Igualada, Ισπανία
- Rodacciai SpA, Μιλάνο, Ιταλία
- Trafilerie Brambilla SpA, Calziocorte, Ιταλία
- Ugitech Group:
  - Ugitech France SA, Bourq en Bresse, Γαλλία,
  - Sprint Metal Edlestahl, Hemer, Γερμανία.

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδία:

- Raajratna Metal Industries, Ahmedabad, Gujarat
- Viraj Profiles Vpl. Ltd., Thane, Maharashtra

— Όμιλος Venus:

- Venus Wire Industries Pvt. Ltd, Βομβάη, Maharashtra,
- Precision Metals, Βομβάη, Maharashtra,
- Hindustan Inox Ltd., Βομβάη, Maharashtra.

### 1.3. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (20) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2011 έως την 31η Μαρτίου 2012 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2009 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).

## 2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (21) Το υπό εξέταση προϊόν είναι σύρματα από ανοξείδωτο χάλυβα που περιέχει κατά βάρος:

- 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο, εκτός από σύρμα που περιέχει κατά βάρος 28 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και 20 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 22 % χρώμιο,
- λιγότερο από 2,5 % νικέλιο, εκτός από σύρμα που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 13 % αλλά όχι περισσότερο από 25 % χρώμιο και τουλάχιστον 3,5 %, αλλά όχι περισσότερο από 6 % αλουμίνιο,

που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7223 00 19 και 7223 00 99, καταγωγής Ινδίας.

- (22) Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς ενός μέρους οι λεγόμενοι «ιδιαιτέρα τεχνικοί» τύποι του προϊόντος διαφέρουν από τους άλλους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος και παράγονται στην Ινδία αλλά και στην Ένωση. Σε αντίθεση με τους περισσότερους τύπους χάλυβα που εξαγονται από την Ινδία στην Ένωση, οι εν λόγω τεχνικοί τύποι δεν αποτελούν εμπόρευμα αλλά ειδικούς τύπους του προϊόντος που παράγονται για ειδικές χρήσεις σε ορισμένες ποιότητες χάλυβα και ορισμένες διαμέτρους και δεν θα έπρεπε να υπαχθούν στην παρούσα έρευνα.
- (23) Στην παρούσα φάση όμως φαίνεται ότι οι τεχνικοί τύποι εντάσσονταν στον ορισμό του προϊόντος και ότι διαθέτουν παρόμοια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά σε σύγκριση με άλλους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος. Επιπλέον, όπως φαίνεται, οι τύποι αυτοί παράγονται και από ενωσιακούς παραγωγούς. Οι τεχνικοί τύποι λοιπόν υπάγονται στο πεδίο της έρευνας.

### 2.2. Ομοιείδες προϊόν

- (24) Από την έρευνα προκύπτει ότι το υπό εξέταση προϊόν και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Ινδίας, καθώς και το προϊόν που παράγεται από τον κλάδο

παραγωγής της Ένωσης και πωλείται στην αγορά της Ένωσης διαθέτουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται προσωρινά ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## 3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 3.1. Εισαγωγή

- (25) Κατά τις επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των τριών ινδών παραγωγών- εξαγωγέων που συμμετείχαν στο δείγμα και εν συνεχεία στην ανάλυση των συλλεχθέντων στοιχείων, διαπιστώθηκε ότι όλοι είχαν υποβάλει ορισμένα στοιχεία τα οποία δεν ήταν δυνατόν να θεωρηθούν αξιόπιστα.
- (26) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι απαντήσεις ενός παραγωγού-εξαγωγέα στο ερωτηματολόγιο όσον αφορά τις δαπάνες δεν συμφωνούσαν με τα αντίστοιχα στοιχεία στο εσωτερικό λογιστικό σύστημα του παραγωγού.
- (27) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι διαφορές μεταξύ των δαπανών που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή και των δαπανών στο εσωτερικό λογιστικό σύστημα που παρατηρήθηκαν κατά τον επιτόπιο έλεγχο οφείλονταν σε λάθη στις εγγραφές των συναλλαγών και σε διαφορές στις λογιστικές μεθόδους, ιδίως όσον αφορά την κατανάλωση των πρώτων υλών. Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα στοιχεία στο εσωτερικό λογιστικό σύστημα δεν ήταν αξιόπιστα και ότι δεν θα έπρεπε να χρησιμοποιηθούν στην έρευνα. Παρά το ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας χρησιμοποιούσε το ίδιο λογιστικό σύστημα για σειρά ετών, ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να βασίσει την ανάλυσή της στις δαπάνες που αναφέρονταν στις απαντήσεις του στο ερωτηματολόγιο και όχι στα στοιχεία για τις δαπάνες που περιέχονταν στο εσωτερικό λογιστικό σύστημα της εταιρείας.
- (28) Ας σημειωθεί ότι, παρότι τα στοιχεία στο εσωτερικό λογιστικό σύστημα συμφωνούσαν με τους ελεγμένους οικονομικούς λογαριασμούς που παρουσίασε ο ίδιος, κατά τον επιτόπιο έλεγχο δεν κατέστη δυνατόν να βρεθεί κάποια αντιστοιχία και κατ' επέκταση σχέση μεταξύ των στοιχείων στους πίνακες για τις δαπάνες που καταρτίστηκαν για την παρούσα έρευνα και των στοιχείων του εσωτερικού λογιστικού συστήματος. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, κρίθηκε ότι στην παρούσα έρευνα αντιντάμπινγκ θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν τα στοιχεία του λογιστικού συστήματος του εξαγωγέα-παραγωγού.
- (29) Γι' αυτό, η Επιτροπή προσαρμόσε προσωρινά τα στοιχεία σχετικά με τις δαπάνες που παρείχε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας στις απαντήσεις του βασιζόμενη στα στοιχεία του εσωτερικού λογιστικού συστήματός του.
- (30) Όσον αφορά έναν δεύτερο παραγωγό-εξαγωγέα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι αγορές και η κατανάλωση πρώτων υλών που ανέφερε στην απάντησή του δεν αντιστοιχούσαν στα στοιχεία του συστήματος διαχείρισης αποθεμάτων του παραγωγού. Συγκεκριμένα, φαίνεται ότι η κατανομή ανά ποιότητες χάλυβα ήταν διαφορετική στις δύο πηγές. Η

Επιτροπή σημειώνει ότι η ποιότητα χάλυβα αποτελεί βασικό παράγοντα για να καθοριστεί το κόστος του τελικού προϊόντος. Αναξίопιστες πληροφορίες σχετικά με την ποιότητα του χάλυβα είναι δυνατόν να προκαλέσουν σοβαρές στρεβλώσεις στους υπολογισμούς για το κόστος και τις τιμές πώλησης των επιμέρους τύπων του προϊόντος και θα μπορούσαν έτσι να λειτουργήσουν παραπλανητικά.

- (31) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε όμως ότι τα ηλεκτρονικά αρχεία που περιλαμβάνουν τις αγορές πρώτων υλών τα οποία συνέλεξε η Επιτροπή κατά τον επιτόπιο έλεγχο της ήταν ελλιπή, καθώς άλλες μονάδες της εταιρείας είχαν πραγματοποιήσει πρόσθετες αγορές πρώτων υλών, αλλά δεν είχαν υποβληθεί στοιχεία για τις αγορές αυτές ώστε να περιληφθούν στα ηλεκτρονικά αρχεία που συγκέντρωσε και εξέτασε κατά τον επιτόπιο έλεγχο της το κλιμάκιο της Επιτροπής. Επιπλέον, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι παρατηρούμενες διαφορές στις ποσότητες των ποιότητων χάλυβα οφείλονταν στο ότι ορισμένες ποιότητες αλληλεπικαλύπτονταν εν μέρει μεταξύ τους και ότι για ορισμένα τμήματα της διαδικασίας παραγωγής δεν υπήρχαν στοιχεία στο επίπεδο των επιμέρους ποιότητων χάλυβα.
- (32) Η Επιτροπή, ωστόσο, σημειώνει ότι οι ανωτέρω ισχυρισμοί όσον αφορά τις πρόσθετες αγορές πρώτων υλών δεν επαρκούν για να εξηγήσουν τις παρατηρούμενες διαφορές στο επίπεδο των μεμονωμένων ποιότητων χάλυβα. Επίσης, η Επιτροπή σημειώνει ότι κατά τους ισχυρισμούς της εταιρείας δεν ήταν δυνατό να ανιχνευθούν με ακρίβεια οι μεμονωμένες ποιότητες χάλυβα σε όλα τα στάδια της διαδικασίας παραγωγής. Το επιχείρημα αυτό υπονομεύει περαιτέρω την αξιοπιστία του συστήματος υποβολής στοιχείων για τις ποιότητες χάλυβα στο σύνολό του. Οι πληροφορίες που παρέχονται σχετικά με τις ποιότητες χάλυβα πρέπει προσωρινά να θεωρηθούν ως παραπλανητικές.
- (33) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η δηλωθείσα κατανομή πρώτων υλών ανά ποιότητα χάλυβα δεν είναι αξιόπιστη. Θα πρέπει λοιπόν να μη ληφθεί προσωρινά υπόψη και οι μετρήσεις να γίνουν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Λόγω της αναξιοπιστίας του συστήματος υποβολής στοιχείων στο σύνολό του, δεν κατέστη δυνατό να συναχθούν συμπεράσματα με βάση τα στοιχεία για καμία από τις ποιότητες χάλυβα. Κατά συνέπεια, χρησιμοποιήθηκε η συνολική κατανάλωση όλων των πρώτων υλών ως σύνολο, χωρίς να ληφθεί υπόψη η κατανομή τους ανά ποιότητα χάλυβα, ώστε να υπολογιστεί ένα συνολικό περιθώριο ντάμπινγκ για όλα τα προϊόντα.
- (34) Στην περίπτωση του τρίτου παραγωγού-εξαγωγέα, η Επιτροπή επίσης διαπίστωσε ότι κατά τον επιτόπιο έλεγχο οι ροές των πρώτων υλών, με βάση την απάντησή του στο ερωτηματολόγιο, δεν ήταν σύμφωνες με τα στοιχεία που περιέχονταν στο λογιστικό σύστημα του παραγωγού. Διαπιστώθηκε ότι η κατανομή ανά ποιότητες χάλυβα ήταν διαφορετική μεταξύ των δύο πηγών.
- (35) Ο παραγωγός-εξαγωγέας, παρότι αποδέχτηκε ορισμένα σφάλματα στην απάντησή του στο ερωτηματολόγιο, ισχυρίστηκε ότι οι διαφορές στις συνολικές ποσότητες των πρώτων υλών μπορούσαν να εξηγηθούν, εάν λαμβάνονταν υπόψη οι μεταβολές των αποθεμάτων. Ωστόσο, η εταιρεία ισχυρίστηκε

επίσης ότι οι εν μέρει αλληλεπικαλυπτόμενες ποιότητες χάλυβα καθιστούν αδύνατο να υπάρξει ακριβής αντιστοιχία για κάθε επιμέρους ποιότητα χάλυβα. Το επιχείρημα αυτό υπονομεύει περαιτέρω την αξιοπιστία του συστήματος υποβολής στοιχείων για τις ποιότητες χάλυβα στο σύνολό του. Οι πληροφορίες που παρέχονται σχετικά με τις ποιότητες χάλυβα πρέπει να θεωρηθούν ως παραπλανητικές.

- (36) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η δηλωθείσα κατανομή των πρώτων υλών ανά ποιότητα χάλυβα δεν είναι αξιόπιστη. Θα πρέπει λοιπόν να μη ληφθεί προσωρινά υπόψη και οι μετρήσεις να γίνουν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Λόγω της αναξιοπιστίας του συστήματος υποβολής στοιχείων στο σύνολό του, δεν κατέστη δυνατό να συναχθούν συμπεράσματα με βάση τα στοιχεία για καμία από τις ποιότητες χάλυβα. Κατά συνέπεια, χρησιμοποιήθηκε η συνολική κατανάλωση όλων των πρώτων υλών ως σύνολο, χωρίς να ληφθεί υπόψη η κατανομή τους ανά ποιότητα χάλυβα, ώστε να υπολογιστεί ένα συνολικό περιθώριο ντάμπινγκ για όλα τα προϊόντα.
- (37) Κάθε παραγωγός-εξαγωγέας έλαβε ατομική επιστολή στην οποία συνοψίζονταν οι ειδικοί και λεπτομερείς λόγοι για τους οποίους κρίθηκε ότι δεν ήταν δυνατόν να γίνουν δεκτά ορισμένα από τα στοιχεία που υποβλήθηκαν στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Ενημερώθηκαν επίσης σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να καταρτίσει προσωρινά πορίσματα με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (38) Και οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και ζήτησαν ακρόαση που τους χορηγήθηκε. Διατύπωσαν επίσης εγγράφως τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την πιθανή εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Παρά τις εξηγήσεις από τις επιχειρήσεις, δεν κατέστη δυνατόν να εξηγηθούν επαρκώς τα προαναφερθέντα ζητήματα. Έτσι, ορισμένα στοιχεία αντικαταστήθηκαν από διαθέσιμα στοιχεία με μεγαλύτερη φερεγγυότητα.
- ### 3.2. Κανονική αξία
- (39) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή εξέτασε καταρχήν για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος προς ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικός, δηλαδή εάν ο συνολικός όγκος των πωλήσεων αυτών αντιστοιχούσε τουλάχιστον στο 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το σύνολο των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά του κάθε παραγωγού του ομοειδούς προϊόντος που συμμετείχε στο δείγμα ήταν αντιπροσωπευτικό.
- (40) Ακολούθως, η Επιτροπή προσδιόρισε για τους παραγωγούς του δείγματος που έχουν γενικές αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις τους τύπους προϊόντων που πωλούνται εντός της χώρας οι οποίοι ήταν πανομοιότυποι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλούνται για εξαγωγή στην Ένωση.
- (41) Ωστόσο, όπως εξηγείται στο τμήμα 3.1, για δύο από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, οι συγκρίσεις που περιγράφονται

- κατωτέρω έγιναν με βάση το σύνολο όλων των προϊόντων και όχι για μεμονωμένους τύπους προϊόντος χωριστά.
- (42) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε από κάθε παραγωγό του δείγματος στην εγχώρια αγορά του και που αποδείχθηκε ότι ήταν πανομοιότυπο ή συγκρίσιμο με τον τύπο του προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ένωση, εξετάστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές, όταν ο συνολικός όγκος του εν λόγω τύπου προϊόντος που πωλείται στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους καταναλωτές κατά τη διάρκεια της ΠΕ αντιπροσώπευε το 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου του ταυτόσημου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που πωλείται για εξαγωγή στην Ένωση.
- (43) Η Επιτροπή στη συνέχεια εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε παραγωγού που συμμετέχει στο δείγμα θα πρέπει να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον καθορισμό του ποσοστού των κερδοφόρων πωλήσεων προς ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (44) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος, οι οποίες έγιναν με καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής, αντιστοιχούσε στο 80 % τουλάχιστον του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος, και όταν η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης αυτού του τύπου προϊόντος ήταν ίση ή μεγαλύτερη από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή που υπολογίστηκε ως ο μέσος σταθμισμένος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν με κέρδος ή όχι.
- (45) Στην περίπτωση που ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων αντιπροσώπευε το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του εν λόγω τύπου, ή εφόσον η σταθμισμένη μέση τιμή του εν λόγω τύπου προϊόντος ήταν κατώτερη από το κόστος παραγωγής ανά μονάδα, η κανονική αξία βασιζόταν στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως η μέση σταθμισμένη τιμή μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ.
- (46) Στην περίπτωση που όλοι οι τύποι του προϊόντος πωλήθηκαν με ζημία, θεωρήθηκε ότι δεν πωλήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων.
- (47) Όταν δεν πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις ομοειδούς προϊόντος κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις ή όταν ένας τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, η Επιτροπή χρησιμοποίησε κατασκευασμένη κανονική αξία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.
- (48) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε αφότου προστέθηκαν στο μέσο κόστος παραγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, το οποίο προσαρμόστηκε, όπου αυτό κρίθηκε απαραίτητο, τα μέσα σταθμισμένα έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα (SG&A) που προέκυψαν και τα σταθμισμένα μέσα κέρδη που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα στις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Όπου κρίθηκε αναγκαίο, ιδίως όπως εξηγείται στο τμήμα 3.1 ανωτέρω, το κόστος παραγωγής και τα έξοδα SG&A προσαρμόστηκαν πριν χρησιμοποιηθούν με βάση τον έλεγχο των συνήθων εμπορικών πράξεων και για την κατασκευή της κανονικής αξίας.
- (49) Κάθε εταιρεία λαμβάνει τους ατομικούς λεπτομερείς υπολογισμούς που χρησιμοποιήθηκαν για να καθοριστούν οι κανονικές τους αξίες και θα τους δοθεί η δυνατότητα να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.
- ### 3.3. Τιμή εξαγωγής
- (50) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποίησαν εξαγωγές είτε απευθείας στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες ή μέσω συνδεδεμένων εταιρειών.
- (51) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το υπό εξέταση προϊόν εξήχθη απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, ήτοι με βάση την όντως πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή εξαγωγής.
- (52) Στην περίπτωση που οι εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένης εταιρείας, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση. Στις περιπτώσεις αυτές, έγιναν προσαρμογές για όλες τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των δασμών και των φόρων, καθώς και των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων και των κερδών που προέκυψαν. Τα σχετικά έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα του ίδιου του συνδεδεμένου εισαγωγέα χρησιμοποιήθηκαν και καθορίστηκε εύλογο περιθώριο κέρδους με βάση το περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε από τον ανεξάρτητο εισαγωγέα του υπό εξέταση προϊόντος.
- ### 3.4. Σύγκριση
- (53) Η κανονική τιμή και η τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.
- (54) Προκειμένου να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (55) Σε αυτή τη βάση, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθεί υπόψη το κόστος μεταφοράς, θαλάσσιων ναύλων και ασφάλισης, το κόστος εργασιών διεκπεραίωσης και φόρτωσης, καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα, το κόστος συσκευασίας, το πιστωτικό κόστος, οι εκπτώσεις και οι προμήθειες στις περιπτώσεις που αποδεδειγμένα επηρέαζαν τη συγκρισιμότητα των τιμών.
- ### 3.5. Περιθώρια ντάμπινγκ
- (56) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, για κάθε εταιρεία του δείγματος η μέση σταθμισμένη κανονική αξία που καθορίστηκε για το ομοειδές προϊόν συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος.

- (57) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, λόγω της εφαρμογής του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού στους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, το περιθώριο του ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων που δεν συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα δεν μπόρεσε να καθοριστεί βάσει του μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ των εταιρειών του δείγματος.
- (58) Στην περίπτωση αυτή, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί προσωρινά το περιθώριο ντάμπινγκ για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα, με βάση την τιμή εξαγωγής που καθορίστηκε σύμφωνα με τις στατιστικές της Eurostat για τις εισαγωγές, καθώς και τη μέση κανονική αξία που υπολογίστηκε για τους ινδούς παραγωγούς του δείγματος, στον βαθμό που η μέση κανονική αξία δεν επηρεάστηκε από την εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.
- (59) Βάσει των ανωτέρω, το περιθώριο ντάμπινγκ που υπολογίστηκε για τις συνεργαζόμενες εταιρείες οι οποίες δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα, καθορίστηκε προσωρινά στο 28,0 %.
- (60) Όσον αφορά όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το επίπεδο συνεργασίας. Για τον σκοπό αυτό, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των συνολικών ποσοτήτων εξαγωγών που αναφέρθηκαν στις απαντήσεις της δειγματοληψίας και, αφετέρου, των συνολικών εισαγωγών από την Ινδία, όπως προκύπτει από τις στατιστικές εισαγωγών της Eurostat. Δεδομένου ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό, το υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που έχει καθοριστεί για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.
- (61) Σε αυτή τη βάση, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα προσδιορίστηκε προσωρινά σε 32,3 %.
- (62) Σε αυτή τη βάση, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι τα εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Raajratna Metal Industries	32,3
Όμιλος Venus	30,4
Viraj Profiles	24,4
Συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα	28,0
Όλες οι άλλες εταιρείες	32,3

#### 4. ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### 4.1. Κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (63) Το ομοειδές προϊόν κατασκευάζαν 27 παραγωγοί της Ένωσης. Θεωρείται ότι αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της

Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και καλούνται εφεξής «κλάδος παραγωγής της Ένωσης».

##### 4.2. Παραγωγή στην Ένωση

- (64) Όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, όπως είναι οι πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία, τα στοιχεία που συνέλεξαν παραγωγοί της Ένωσης πριν και μετά την έναρξη της έρευνας καθώς και οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της συνολικής παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (65) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι ένας ενωσιακός παραγωγός που συνδέεται με έναν Ινδό παραγωγό-εξαγωγέα και ο οποίος διαφώνησε με την έναρξη της έρευνας περιλαμβάνεται επίσης στον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (66) Σε αυτή τη βάση, η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά την ΠΕ εκτιμήθηκε σε περίπου 139 141 τόνους. Η ποσότητα αυτή περιλαμβάνει την παραγωγή όλων των παραγωγών της Ένωσης που αναγγέλθηκαν και τον εκτιμώμενο όγκο της παραγωγής των υπόλοιπων παραγωγών της Ένωσης που δεν υπέβαλαν στοιχεία κατά την έρευνα.

##### 4.3. Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης

- (67) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14 ανωτέρω, περιλήφθηκαν στο δείγμα έξι παραγωγοί της Ένωσης που αντιπροσωπεύουν 46,5 % της εκτιμώμενης συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

#### 5. ΖΗΜΙΑ

##### 5.1. Κατανάλωση της Ένωσης

- (68) Η κατανάλωση στην Ένωση προσδιορίστηκε βάσει του όγκου των συνολικών πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης και των συνολικών εισαγωγών. Το έτος 2009 χαρακτηρίστηκε από πρωτοφανώς υψηλές τιμές του νικελίου, της βασικής πρώτης ύλης που χρησιμοποιήθηκε για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος, και των παγκόσμιων επιπτώσεων της χρηματοπιστωτικής κρίσης, οι οποίες οδήγησαν σε εξαιρετικά χαμηλά επίπεδα της κατανάλωσης στην Ένωση κατά το εν λόγω έτος. Ωστόσο, η κατάσταση της αγοράς βελτιώθηκε, όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα και η κατανάλωση της Ένωσης αυξήθηκε κατά 50 % μεταξύ του 2009 και της ΠΕ.

	2009	2010	2011	ΠΕ
Κατανάλωση (σε τόνους)	131 436	187 280	196 476	197 327
Δείκτης (2009 = 100)	100	142	149	150

Πηγή: Eurostat, στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο



## 5.2. Εισαγωγές στην Ένωση από την υπό εξέταση χώρα

### 5.2.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

- (69) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εισαγωγές με ντάμπινγκ στην Ένωση από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς διαπιστώθηκε ότι αυξήθηκαν ως προς τον όγκο και το μερίδιο αγοράς ως εξής:

	2009	2010	2011	ΠΕ
Όγκος	16 847	29 053	36 720	35 398
Δείκτης (2009 = 100)	100	172	218	210
Μερίδιο αγοράς (%)	12,8	15,5	18,7	17,9
Δείκτης (2009 = 100)	100	121	146	140

Πηγή: Eurostat, στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (70) Ο όγκος των εισαγωγών από την Ινδία αυξήθηκε σημαντικά κατά 110 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η αύξηση ήταν ιδιαίτερα αισθητή στο διάστημα μεταξύ 2009 και 2010, όταν οι εισαγωγές από την Ινδία αυξήθηκαν κατά 72 % και η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 42 %. Ωστόσο, ενώ η κατανάλωση αυξήθηκε μόνον κατά 5 % μεταξύ 2010 και της ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών από την Ινδία συνέχισε να αυξάνεται σημαντικά κατά 22 % κατά την ίδια περίοδο.

- (71) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την Ινδία αυξήθηκε σημαντικά κατά 40 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

### 5.2.2. Τιμές των εισαγωγών και υποτιμολόγηση:

- (72) Όπως εξηγείται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 22, ένα μέρος εξέφρασε ενδοιασμούς για το ότι το ερωτηματολόγιο αντιντάμπινγκ δεν έκανε διάκριση για ορισμένους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος οι οποίοι κατά τη γνώμη του ήταν διαφορετικοί.

- (73) Οι ενδοιασμοί αυτοί λήφθηκαν υπόψη στο ερωτηματολόγιο, καθώς διευρύνθηκαν οι λεγόμενοι αριθμοί ελέγχου του προϊόντος (ΑΕΠ), προκειμένου να προσδιοριστούν με σαφήνεια οι σχετικοί τύποι στην έρευνα, ιδίως κατά τη διαδικασία σύγκρισης τιμών. Στο στάδιο αυτό, η έρευνα αποκάλυψε ότι οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαγαν μόνον περιορισμένες ποσότητες αυτών των τύπων ιδιαίτερα τεχνικού χαρακτήρα. Τονίζεται όμως ότι οι αλλαγές που έγιναν στους ΑΕΠ εξασφαλίζουν ότι οι τιμές ορισμένων τύπων προϊόντος συγκρίθηκαν άμεσα με τις τιμές παρόμοιων τύπων προϊόντος.

- (74) Στον παρακάτω πίνακα εμφανίζεται η μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ:

	2009	2010	2011	ΠΕ
Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	2 372	2 801	3 246	3 196
Δείκτης (2009 = 100)	100	118	137	135

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (75) Οι μέσες τιμές εισαγωγής από την Ινδία αυξήθηκαν κατά 35 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά παρέμειναν χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την ίδια περίοδο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 93 κατωτέρω). Αυτό εξηγεί την απότομη αύξηση του όγκου των εισαγωγών και τη σημαντική αύξηση κατά 40 % του μεριδίου αγοράς που κατείχαν οι ινδοί εξαγωγείς την ίδια περίοδο.

- (76) Για να προσδιοριστούν οι υποτιμολογήσεις κατά την ΠΕ, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων τιμών πώλησης κάθε τύπου προϊόντος από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα προς μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένων στις τιμές «εκ του εργοστασίου», και των αντίστοιχων σταθμισμένων μέσων τιμών ανά τύπο προϊόντος για τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τους ινδούς παραγωγούς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν σε επίπεδο CIF κατάλληλα προσαρμοσμένο για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

- (77) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης, όταν εκφραστεί ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα κατά τη διάρκεια της ΠΕ, έδειξε ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές της τάξης του 15 % από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την υπό εξέταση χώρα στην αγορά της Ένωσης. Οι χαμηλότερες τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε σύγκριση με τις τιμές στην Ένωση, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, εξηγούν τη σημαντική αύξηση του όγκου των ινδικών εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές από την Ινδία στο διάστημα μεταξύ 2009 και ΠΕ.

## 5.3. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

### 5.3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (78) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντικτύπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ινδία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, περιελάβε επίσης την αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του εν λόγω κλάδου κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

- (79) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14 ανωτέρω, χρησιμοποιήθηκε η δειγματοληπτική μέθοδος για την εξέταση της πιθανής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

- (80) Για την ανάλυση της ζημίας, η Επιτροπή έκανε έναν διαχωρισμό μεταξύ των μακροοικονομικών και των μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Σε αυτό το πλαίσιο, η οικονομική

κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εκτιμάται με βάση (α) μακροοικονομικούς δείκτες, δηλαδή δείκτες όπως είναι η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, ο όγκος πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και η αύξησή του, η απασχόληση, η παραγωγικότητα, το μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ και η ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ, για τους οποίους συλλέχθηκαν στοιχεία στο επίπεδο του συνολικού κλάδου παραγωγής της Ένωσης και με βάση β) μικροοικονομικούς δείκτες, δηλαδή δείκτες όπως είναι οι μέσες τιμές ανά μονάδα, το κόστος μονάδας, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και η δυνατότητα άντλησης κεφαλαίων, τα αποθέματα και το κόστος εργασίας, για τους οποίους συλλέχθηκαν στοιχεία στο επίπεδο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

- (81) Αξίζει να σημειωθεί ότι όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που περιέχονται στην καταγγελία, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης πριν και μετά την έναρξη της έρευνας και οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που ανήκουν στο δείγμα χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των μακροοικονομικών δεικτών και ιδίως τα δεδομένα που αφορούν παραγωγούς της Ένωσης που δεν συμμετείχαν στο δείγμα.
- (82) Οι μικροοικονομικοί δείκτες καθορίστηκαν με βάση τις πληροφορίες που διαβίβασαν οι παραγωγοί του δείγματος της Ένωσης στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο.

### 5.3.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

α) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (83) Οι τάσεις σχετικά με την παραγωγή της Ένωσης, την παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της ικανότητας εξελίχθηκαν ως εξής κατά την υπό εξέταση περίοδο:

	2009	2010	2011	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	105 646	140 363	138 795	139 141
Δείκτης (2009 = 100)	100	133	131	132
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	244 236	246 324	245 922	246 599
Δείκτης (2009 = 100)	100	101	101	101
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	43	57	56	56
Δείκτης (2009 = 100)	100	132	130	130

Πηγή: Στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (84) Η παραγωγή της Ένωσης αυξήθηκε κατά 32 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που αντανάκλα, σε κάποιο βαθμό, τη θετική εξέλιξη της κατανάλωσης. Ο όγκος της παραγωγής, ωστόσο, παρέμεινε στάσιμος μεταξύ του 2010 και της ΠΕ.

- (85) Παρότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας βελτιώθηκε και σημείωσε αύξηση κατά 13 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε ουσιαστικά σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο.

β) Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και μεγέθυνση:

- (86) Οι τάσεις που αφορούν τους όγκους των πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και τη μεγέθυνση εξελίχθηκαν ως εξής κατά την υπό εξέταση περίοδο:

	2009	2010	2011	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (τόνοι)	88 796	124 641	124 007	124 217
Δείκτης (2009 = 100)	100	140	140	140
Μερίδιο αγοράς (%)	67,6	66,6	63,1	62,9
Δείκτης (2009 = 100)	100	98	93	93

Πηγή: Στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (87) Μετά από σημαντική αύξηση μεταξύ του 2009 και του 2010, στο πλαίσιο της αυξανόμενης κατανάλωσης, ο όγκος των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε και δεν επωφελήθηκε από τη συνεχιζόμενη αύξηση της ζήτησης (4,9 % μεταξύ του 2010 και του 2011). Το γεγονός αυτό αντανάκλαται και στην ανοδική τάση των τελικών αποθεμάτων, η οποία αυξήθηκε συνολικά κατά 41 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 100 κατωτέρω.

- (88) Επιπλέον, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 4,7 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο παρά τη σταθερή αύξηση ύψους 50 % της κατανάλωσης.

- (89) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 68 ανωτέρω, η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά 50 % μεταξύ του 2009 και της ΠΕ, ενώ ο όγκος των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε σημαντικά, κατά 110 % κατά την ίδια περίοδο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 70 ανωτέρω. Η αύξηση της ενωσιακής αγοράς μεταξύ του 2009 και της ΠΕ, επομένως, απορροφήθηκε εν μέρει από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ενώ οι ενωσιακές πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 40 % κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Αυτό δείχνει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να αξιοποιήσει πλήρως την αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση λόγω της αύξησης του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

## γ) Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (90) Παρά τη δυσχερή οικονομική κατάσταση που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 94-99 κατωτέρω, η απασχόληση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο. Δεδομένου του αυξημένου όγκου παραγωγής (βλέπε αιτιολογική σκέψη 84 παραπάνω), η παραγωγικότητα, μετρούμενη ως παραγωγή σε τόνους ανά απασχολούμενο άτομο ανά έτος αυξήθηκε κατά 30 % κατά την ίδια περίοδο, γεγονός που υποδηλώνει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες για να βελτιώσει την αποδοτικότητά του.

	2009	2010	2011	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	1 726	1 687	1 729	1 747
Δείκτης (2009 = 100)	100	98	100	101
Παραγωγικότητα (μονάδα/ απασχολούμενο)	61	83	80	80
Δείκτης (2009 = 100)	100	136	131	130

Πηγή: Στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

## δ) Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (91) Τα περιθώρια ντάμπινγκ των τριών επιλεγέντων Ινδών παραγωγών-εξαγωγέων είναι υψηλότερα από το ελάχιστο επίπεδο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 62 παραπάνω). Δεδομένου του τομέα του υπό εξέταση προϊόντος, του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από την Ινδία, όπως παρατηρήθηκε παραπάνω, οι επιπτώσεις στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ δεν μπορούν να θεωρηθούν αμελητέες.

- (92) Υπενθυμίζεται ότι το 1999 επιβλήθηκαν μέτρα αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων<sup>(1)</sup> για το υπό εξέταση προϊόν. Ωστόσο, εάν ληφθεί υπόψη το χρονικό διάστημα μεταξύ της λήξης ισχύος των μέτρων που ελήφθησαν το 1999 και της τρέχουσας έρευνας, δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για να εκτιμηθούν οι επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ. Η έρευνα σε κάθε περίπτωση δεν προ-

σκόμισε αποδεικτικά στοιχεία ότι ο κλάδος εξακολουθεί να ανακάμπτει από τις προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.

## 5.3.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

## α) Μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και μοναδιαίο κόστος παραγωγής

- (93) Η μέση τιμή πώλησης των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση αυξήθηκε κατά 34 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Η αύξηση αντικατοπτρίζει τη γενική αύξηση του κόστους των πρώτων υλών που υπέστη ο κλάδος παραγωγής κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Το 2011 και κατά την ΠΕ, οι παραγωγοί της Ένωσης μπόρεσαν να αυξήσουν μόνο συγκρατημένα τις τιμές για να καλύψουν το αυξανόμενο κόστος παραγωγής, αύξηση που επαρκούσε για να διατηρηθεί η κερδοφορία ελάχιστα πάνω από το 1 % το 2011 και για να καλυφθούν απλώς τα έξοδα κατά την ΠΕ. Έτσι, όπως δείχνουν τα στοιχεία στον ανωτέρω πίνακα, ακόμη και η σημαντική αύξηση των τιμών πώλησης δεν επέτρεψε στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να επιτύχει ένα εύλογο επίπεδο κέρδους.

	2009	2010	2011	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες	2 988	3 833	4 185	4 018
Δείκτης (2009 = 100)	100	128	140	134
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/τόνο)	3 542	3 931	4 127	4 011
Δείκτης (2009 = 100)	100	111	117	113

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

## β) Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (94) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των παραγωγών της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

	2009	2010	2011	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην ΕΕ σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών)	- 18,5	- 2,6	1,4	0,2
Ταμειακή ροή (σε EUR)	- 19 790 367	- 226 207	7 778 576	5 096 869
Επενδύσεις (σε EUR)	4 653 604	8 436 096	4 552 443	4 156 522

<sup>(1)</sup> Κανονισμοί του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1599/1999 (ΕΕ L 189 της 22.7.1999, σ. 1), (ΕΚ) αριθ. 1600/1999 (ΕΕ L 189 της 22.7.1999, σ. 19) και (ΕΚ) αριθ. 1601/1999 (ΕΕ L 189 της 22.7.1999, σ. 26).

	2009	2010	2011	ΠΕ
Δείκτης (2009 = 100)	100	181	98	89
Απόδοση των επενδύσεων (%)	- 68,8	- 11,2	6,7	0,8

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(95) Η κερδοφορία των παραγωγών της Ένωσης που περιλήφθηκαν στο δείγμα προσδιορίστηκε με βάση το καθαρό κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους καταναλωτές προ φόρων ως ποσοστό του αντίστοιχου κύκλου εργασιών. Το 2009 οι επιλεγέντες παραγωγοί της Ένωσης ήταν ζημιογόνοι, αλλά άρχισαν να ανακάμπτουν το 2010 ακολουθώντας την αύξηση ύψους 50 % της κατανάλωσης που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 68 ανωτέρω. Ωστόσο, ακόμη και αν η κερδοφορία αυξήθηκε ελαφρώς, τα επίπεδα κέρδους ύψους 0,2 % ήταν πολύ χαμηλότερα από ένα εύλογο επίπεδο κερδοφορίας στον τομέα του χάλυβα. Πράγματι, το στοχευμένο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε προσωρινά στο 5 %, επειδή θεωρήθηκε ότι αντιστοιχεί στο περιθώριο κέρδους που θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα από έναν κλάδο του τύπου αυτού στον τομέα του υπό εξέταση προϊόντος υπό τους συνήθεις όρους ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση, όπως αναφέρεται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Επιπλέον, το εν λόγω 5 % αντιπροσωπεύει περιθώριο κέρδους προ φόρων που θεωρήθηκε ως το ελάχιστο κατάλληλο όριο σε άλλες έρευνες σχετικά με παρόμοια προϊόντα στον ίδιο τομέα.

(96) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα κατάφεραν να καλύψουν τα έξοδά τους· παρ' όλα αυτά, η πίεση στις τιμές από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν τους επέτρεψαν να εναρμονίσουν τις τιμές με το κόστος και, συνεπώς, να επιτύχουν ικανοποιητικά αποτελέσματα. Η κατάσταση αυτή εξηγείται και από το γεγονός ότι το υπό εξέταση προϊόν θεωρείται ως βασικό προϊόν και, ως εκ τούτου, οι τιμές είναι ο κύριος παράγοντας που καθορίζει την επιλογή του πελάτη.

(97) Οι ταμειακές ροές, που είναι η ικανότητα του κλάδου παραγωγής να χρηματοδοτεί ο ίδιος τις δραστηριότητές του και η οποία υπολογίστηκε βάσει των συναλλαγών, ήταν αρνητική έως το 2010. Αν και βελτιώθηκε το 2011, μειώθηκε κατά 34 % μεταξύ του 2011 και της ΠΕ.

(98) Η εξέλιξη της κερδοφορίας και των ταμειακών ροών κατά την υπό εξέταση περίοδο περιορίσε την ικανότητα του δείγματος παραγωγών της Ένωσης να επενδύσουν στις δραστηριότητές τους και υπονόμωσε την ανάπτυξή τους. Κατά συνέπεια, η ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης να αντλούν κεφάλαια και να χρηματοδοτήσουν τις δαπάνες τους παρεμποδίστηκε. Παρόλο που οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα κατάφεραν να πραγματοποιήσουν ορισμένες επενδύσεις που αφορούσαν το ομοειδές προϊόν το 2010, στη συνέχεια οι επενδύσεις μειώθηκαν, ιδίως κατά τη διάρκεια της ΠΕ, όταν συρρικνώθηκαν κατά 51 %

σε σχέση με τα επίπεδα του 2010. Επιπλέον, ακόμη και αν η απόδοση των επενδύσεων, που εκφράζεται ως το κέρδος σε ποσοστό επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ήταν θετική το 2011, μειώθηκε σημαντικά, κατά 5,9 % κατά την ΠΕ, πέφτοντας σε επίπεδο ύψους 0,8 %.

(99) Με βάση τα ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι οικονομικές επιδόσεις των παραγωγών της Ένωσης που περιλήφθηκαν στο δείγμα παρέμειναν σχετικά επισφαλείς κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

#### γ) Αποθέματα

(100) Το επίπεδο των αποθεμάτων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης που συμμετείχε στο δείγμα αυξήθηκε κατά 41 % κατά την υπό εξέταση περίοδο· η αύξησή τους συνέπεσε με απώλειες στο μερίδιο αγοράς του, ιδίως κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

	2009	2010	2011	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	4 395	5 289	5 469	6 214
Δείκτης (2009 = 100)	100	120	124	141

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

#### δ) Εργατικό κόστος

(101) Το μέσο εργασιακό κόστος για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σημείωσε συγκρατημένη αύξηση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου και έτσι δεν αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για την αύξηση του κόστους της παραγωγής.

	2009	2010	2011	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο (σε EUR)	52 356	57 182	55 907	54 509
Δείκτης (2009 = 100)	100	109	107	104

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

#### 5.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (102) Η έρευνα κατέδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν επωφελήθηκε πλήρως από την αύξηση της κατανάλωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο και ιδίως κατά την ΠΕ. Αρχικά, μεταξύ των ετών 2009 και 2010, οι περισσότεροι δείκτες ζημίας που αφορούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε γενικές γραμμές βελτιώθηκαν αλλά, στη συνέχεια, η οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής παρέμεινε στάσιμη ή και επιδεινώθηκε.
- (103) Πράγματι, εν μέσω συνθηκών ανάπτυξης της αγοράς, ορισμένοι δείκτες, όπως ο δείκτης της παραγωγής και του όγκου των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, σημείωσαν σημαντική αύξηση μεταξύ του 2009 και του 2010, αλλά στη συνέχεια παρουσίασαν επιβράδυνση από το 2010 και μετά. Η κατάσταση αυτή επήλθε παρά τη συνεχή αύξηση της κατανάλωσης.
- (104) Επιπλέον, οι δείκτες ζημίας που σχετίζονται με την οικονομική απόδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η κερδοφορία, επηρεάστηκαν σοβαρά από την πίεση των τιμών που επικράτησε στην αγορά της Ένωσης, ιδίως κατά την ΠΕ. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να αυξήσει επαρκώς τις τιμές του προκειμένου να καλύψει το κόστος παραγωγής του μεταξύ του 2009 και του 2010. Η κερδοφορία βελτιώθηκε μεταξύ του 2009 και του 2011, κάτι που επέτρεψε την αποκόμιση μικρού κέρδους της τάξης του 1,4 % το 2011· ωστόσο, άρχισε να επιδεινώνεται και πάλι κατά τη διάρκεια της ΠΕ και έφτασε σε νεκρό σημείο. Αυτό σημαίνει ότι μειώθηκε η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (105) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

### 6. ΑΠΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

#### 6.1. Εισαγωγή

- (106) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ινδία προκάλεσαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ζημία σε τέτοιο βαθμό που να μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Εξετάστηκαν επίσης άλλοι γνωστοί παράγοντες, πλην των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να είχαν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής

της Ένωσης, ούτως ώστε η ενδεχομένως προκληθείσα ζημία από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

#### 6.2. Συνέπειες των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (107) Η έρευνα έδειξε ότι η κατανάλωση της Ένωσης αυξήθηκε κατά 50 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και, ταυτόχρονα, ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας υπερδιπλασιάστηκε. Από την άλλη πλευρά, η αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέπεσε με την κάμψη του όγκου των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη μεταξύ 2010 και της ΠΕ.
- (108) Όσον αφορά την πίεση των τιμών που επικρατούσαν στην αγορά της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο, διαπιστώθηκε ότι οι μέσες τιμές εισαγωγών από την Ινδία παρέμειναν σταθερά χαμηλότερες από τις μέσες τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Χάρη στις πρακτικές υποτιμολόγησης σε σχέση με τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά μέσο όρο κατά 15 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι ινδικές εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους από το 2009 έως την ΠΕ κατά 40 %, ενώ το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 4,7 ποσοστιαίες μονάδες (από 67,6 % το 2009 σε 62,9 % κατά την ΠΕ). Η απώλεια του μεριδίου της αγοράς δείχνει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης μπόρεσε να ωφεληθεί από την αυξημένη κατανάλωση μόνο σε περιορισμένο βαθμό.
- (109) Υπό το πρίσμα του αυξανόμενου κόστους παραγωγής, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης προσπάθησε να αυξήσει την τιμή μονάδας σε μη συνδεδεμένους πελάτες, όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 93 ανωτέρω. Ωστόσο, λόγω της πίεσης τιμών που άσκησαν οι αυξανόμενοι όγκοι των ινδικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως αναφέρεται παραπάνω, η αύξηση των τιμών δεν ήταν επαρκής για να στηρίξει το αυξανόμενο κόστος και, ως εκ τούτου, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να επιτύχει ικανοποιητικά επίπεδα κέρδους τα οποία θα μπορούσαν να θεωρηθούν αναγκαία για τον συγκεκριμένο βιομηχανικό κλάδο.
- (110) Με βάση τα παραπάνω, συνάγεται ότι η αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ινδία σε τιμές σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είχε καθοριστικό ρόλο στη σημαντική ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

#### 6.3. Επιπτώσεις από άλλους παράγοντες

##### 6.3.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2009	2010	2011	ΠΕ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (ΛΔΚ)	Όγκος (τόνοι)	8 129	10 853	14 360	16 403
	Δείκτης (2009 = 100)	100	134	177	202
	Μερίδιο αγοράς %	6,2	5,8	7,3	8,3

Χώρα		2009	2010	2011	ΠΕ
	Δείκτης (2009 = 100)	100	94	118	134
	Μέση τιμή	1 914	2 607	2 835	2 508
	Δείκτης (2009 = 100)	100	136	148	131
Ελβετία	Όγκος (τόνοι)	8 094	10 700	9 187	9 115
	Δείκτης (2009 = 100)	100	132	113	113
	Μερίδιο αγοράς %	6,2	5,7	4,7	4,6
	Δείκτης (2009 = 100)	100	93	75	75
	Μέση τιμή	3 423	4 063	4 475	4 360
	Δείκτης (2009 = 100)	100	119	131	127
Δημοκρατία της Κορέας					
	Όγκος (τόνοι)	4 900	6 775	6 355	6 266
	Δείκτης (2009 = 100)	100	138	130	128
	Μερίδιο αγοράς %	3,7	3,6	3,2	3,2
	Δείκτης (2009 = 100)	100	97	87	85
	Μέση τιμή	3 717	4 165	4 761	4 627
	Δείκτης (2009 = 100)	100	112	128	124
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών, εκτός της Ινδίας					
	Όγκος (τόνοι)	25 793	33 586	35 749	37 712
	Δείκτης (2009 = 100)	100	130	139	146
	Μερίδιο αγοράς %	19,6	17,9	18,2	19,1
	Δείκτης (2009 = 100)	100	91	93	97
	Μέση τιμή	3 609	4 214	4 748	4 483
	Δείκτης (2009 = 100)	100	117	132	124

(111) Εκτός από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Ινδία, που αντιπροσώπευαν το 48 % όλων των εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕ, εισαγωγές έγιναν και από άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, της Κορέας και της Ελβετίας, κάτι που χρειάστηκε να εξεταστεί στο πλαίσιο της αιτιώδους συνάφειας.

(112) Η έρευνα έδειξε ότι οι μέσες τιμές πώλησης των κορεατικών και ελβετών παραγωγών-εξαγωγών παρέμειναν υψηλότερες από τις τιμές των πωλήσεων των ινδών παραγωγών-εξαγωγών καθώς και εκείνες του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, και ιδίως κατά

τη διάρκεια της ΠΕ. Επιπλέον, το μερίδιο της αγοράς τους μειώθηκε κατά ποσοστό 0,5 και 1,6 αντίστοιχα κατά την ΠΕ.

(113) Η μέση τιμή από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ήταν κατώτερη από το επίπεδο τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και το μερίδιο αγοράς της εν λόγω χώρας παρουσίασε αυξητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι το μείγμα προϊόντων που εκπροσωπούνται από τις εισαγωγές κινεζικών προϊόντων είναι διαφορετικό και ότι τα κινεζικά προϊόντα δεν βρίσκονται σε άμεσο ανταγωνισμό με τα προϊόντα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ή καταγωγής Ινδίας. Θεωρήθηκε, συνεπώς, ότι οι κινεζικές εξαγωγές δεν μπορούσαν να

έχουν σημαντικό αντίκτυπο για τους βασικούς τύπους προϊόντων που πωλούνται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της. Ως εκ τούτου, οποιαδήποτε επίπτωση μπορεί να είχαν οι εισαγωγές από την Κίνα επί της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ήταν πολύ μικρή.

- (114) Ωστόσο, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τη Δημοκρατία της Κορέας και την Ελβετία θα έπρεπε να είχαν συμπεριληφθεί στο πεδίο της παρούσας έρευνας.
- (115) Εκτός από τα πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό που αναφέρονται ανωτέρω, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, κατά το στάδιο έναρξης και, μέχρι σήμερα, δεν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ντάμπινγκ, ζημίας και αιτιώδους συνάφειας που θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής από τις προαναφερθείσες χώρες. Επιπλέον, ακόμη και αν προέκυπταν αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν τη διερεύνηση άλλων εισαγωγών, η διαφορετική μεταχείριση που συνίσταται στην κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ κατά των ινδικών εισαγωγών δεν μπορεί να χαρακτηριστεί από μόνη της ως διάκριση. Ο ισχυρισμός ότι οι εν λόγω χώρες θα έπρεπε να είχαν συμπεριληφθεί στο πεδίο της έρευνας, κατά συνέπεια, είναι αβάσιμος και πρέπει να απορριφθεί.
- (116) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγές από τρίτες χώρες δεν συνέβαλαν σημαντικά στη ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

### 6.3.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (117) Οι συνολικές εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης αντιπροσώπευαν το 8,5 % της συνολικής παραγωγής κατά την ΠΕ. Η εικόνα αυτή αντανακλάται στις εξαγωγές προς μη συνδεδεμένους πελάτες από του παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα των οποίων οι εξαγωγές αντιπροσώπευαν το 7 % της παραγωγής κατά την ΠΕ και οι τιμές ήταν 36 % υψηλότερες από τις τιμές στην αγορά της ΕΕ την ίδια περίοδο. Με βάση την παραδοχή αυτή, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η εξαγωγική δραστηριότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν μπορεί να αποτελεί την πιθανή αιτία σημαντικής ζημίας.

### 6.3.3. Η οικονομική κρίση και οι τιμές των πρώτων υλών

- (118) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 68 ανωτέρω, η κατανάλωση το 2009 ήταν ιδιαίτερα χαμηλή, λόγω του εξαιρετικά υψηλού επιπέδου των τιμών νικελίου και των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης. Η κατάσταση αυτή εξηγεί αναμφισβήτητα την ιδιαίτερα κακή οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης το 2009. Ωστόσο, σε συνθήκες αύξησης της κατανάλωσης, από το 2010 και μετά, είναι αξιοσημείωτη η αντίφαση μεταξύ των επιδόσεων των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και των επιδόσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (119) Από την έρευνα προέκυψε ότι, ακόμη και κατά τη διάρκεια της γενικής οικονομικής ανάκαμψης, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί από την

αύξηση της κατανάλωσης και έχασε μερίδια αγοράς καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, ενώ οι ινδικές εξαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ απέσπασαν μεγαλύτερο μερίδιο της αγοράς.

- (120) Συνεπώς, παρόλο που η οικονομική κρίση και η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών μπορεί να συνέβαλε στις χαμηλές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι το γεγονός αυτό επιδρά στη σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

## 6.4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (121) Καταδείχθηκε ότι υπήρξε σημαντική αύξηση στον όγκο και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Ινδίας κατά την υπό εξέταση περίοδο, ιδιαίτερα από το 2009 έως την ΠΕ (κατά 110 % και 40 % αντίστοιχα). Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι αυτές οι εισαγωγές ήταν σταθερά με τιμές χαμηλότερες από τις τιμές που χρέωνε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης, ιδίως κατά τη διάρκεια της ΠΕ (κατά 15 % κατά μέσο όρο).
- (122) Η αύξηση αυτή του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από την Ινδία σε τιμές ντάμπινγκ συνέπεσε με τη βραδεία ανάπτυξη της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ιδίως από το 2010. Έτσι, παρά την ανάκαμψη της κατανάλωσης, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να μετακυλήσει την αύξηση του κόστους παραγωγής στους πελάτες του σε ικανοποιητικό βαθμό και, κατά συνέπεια, οι οικονομικοί δείκτες, όπως η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές και οι επενδύσεις παρέμειναν σε χαμηλά επίπεδα.
- (123) Η εξέταση των άλλων γνωστών παραγόντων που θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, έδειξε ότι αυτοί οι παράγοντες δεν φαίνεται να μπορούσαν να ακυρώσουν τη σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την Ινδία και της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

- (124) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, με την οποία διακρίθηκαν και διαχωρίστηκαν οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις ζημιόγones επιπτώσεις των εξαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Ινδία προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

## 7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### 7.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (125) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν, παρά το προσωρινό πόρισμα περί ύπαρξης ζημιόγνου ντάμπινγκ, υφίστανται σοβαροί λόγοι από τους οποίους να συμπεραίνεται ότι η θέσπιση μέτρων στην προκειμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Ένωσης. Η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων επιμέρους συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών.

## 7.2. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (126) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης που αποτελείται από 27 γνωστούς παραγωγούς αντιπροσωπεύει το σύνολο της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Οι παραγωγοί εδρεύουν σε διάφορα κράτη μέλη της Ένωσης και απασχολούν άμεσα 1 747 άτομα σχετικά με το ομοειδές προϊόν κατά την ΠΕ.
- (127) Ένας παραγωγός της Ένωσης, που αντιπροσωπεύει ένα σχετικά μικρό μερίδιο της παραγωγής της Ένωσης και διαθέτει συνδεδεμένη εταιρεία στην Ινδία εξέφρασε την αντίθεσή του με την έναρξη της έρευνας. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 22, προέβλεψε επίσης το επιχείρημα ότι τα ιδιαίτερα τεχνικά προϊόντα δεν θα πρέπει να υπαχθούν στην έρευνα και ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν τα ίδια μέτρα για αυτόν τον τύπο προϊόντος.
- (128) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 72, το ζήτημα αυτό λήφθηκε υπόψη στο ερωτηματολόγιο με τη διεύρυνση του κωδικών PCN που προσδιορίζουν σαφώς τους τύπους αυτών στην έρευνα. Ωστόσο, στο παρόν στάδιο, η έρευνα έδειξε ότι τα ιδιαίτερα τεχνικά προϊόντα καλύπτονταν από την έρευνα και ότι οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαγαν μόνον περιορισμένες ποσότητες των εν λόγω τύπων προϊόντος. Ως εκ τούτου, οι ανησυχίες που εξέφρασε ο εν λόγω παραγωγός δεν θεωρούνται βάσιμες και ο ισχυρισμός του απορρίφθηκε.
- (129) Έχει αποδειχθεί ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σημαντική ζημία από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Ινδία. Υπενθυμίζεται ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν κατόρθωσε να επωφεληθεί πλήρως από την αυξανόμενη κατανάλωση και η χρηματοοικονομική κατάστασή του παραμένει ευάλωτη.
- (130) Αναμένεται ότι η επιβολή των δασμών αντανάμπινγκ θα αποκαταστήσουν τις συνθήκες θεμιτού εμπορίου στην αγορά της Ένωσης και θα επιτρέψουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ευθυγραμμίσει τις τιμές του ομοειδούς προϊόντος στο κόστος παραγωγής.
- (131) Αναμένεται επίσης ότι η επιβολή μέτρων θα επιτρέψει στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ανακτήσει τουλάχιστον ένα μέρος του μεριδίου αγοράς που απώλεσε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με θετικές συνέπειες στην κερδοφορία και τη συνολική οικονομική κατάστασή του. Η επιβολή μέτρων κρίνεται ότι θα επιτρέψει στον κλάδο παραγωγής να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω τις προσπάθειές του για να είναι οικονομικά αποδοτικός.
- (132) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, αναμένεται να χαθεί μεγαλύτερο μερίδιο αγοράς και να επιδεινωθεί η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (133) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντανάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας θα ήταν προς το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

## 7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (134) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε εννέα χρήστες στην Ένωση. Μόνο τρεις απάντησαν στα ερωτηματολόγια, κάτι που αντιπροσωπεύει περίπου το 6 % των συνολικών εισαγωγών από την Ινδία του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ. Δραστηριοποιούνται στους τομείς που αφορούν τη μεταποίηση τροφίμων, όπως τα επαγγελματικά μαγειρεία και η τροφοδοσία, οι οικιακές συσκευές και η αυτοκινητοβιομηχανία.

- (135) Κατά μέσο όρο, οι αγορές από την Ινδία αποτελούσαν περίπου το 67 % των συνολικών αγορών του υπό εξέταση προϊόντος και για έναν μόνο χρήστη η Ινδία αντιπροσώπευε την αποκλειστική πηγή εφοδιασμού του. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το μέσο ποσοστό του κύκλου εργασιών, στο οποίο συνεκτιμάται το υπό εξέταση προϊόν, αντιπροσώπευε το 54 % του συνολικού κύκλου εργασιών τους.
- (136) Από την έρευνα προέκυψε ότι, κατά την ΠΕ, η μέση κερδοφορία όλων των συνεργαζόμενων χρηστών στους τομείς που χρησιμοποιούν το υπό εξέταση προϊόν ήταν άνω του 9 % επί του κύκλου εργασιών.
- (137) Οι ενδεχόμενες επιπτώσεις των προτεινόμενων μέτρων εκτιμήθηκαν με βάση τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που ελήφθησαν από τους χρήστες και το σύνολο της αγοράς της Ένωσης για το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν. Εάν ληφθεί υπόψη το χειρότερο σενάριο για την αγορά της Ένωσης, δηλαδή ότι δεν είναι δυνατόν να μετακυλιστεί η αύξηση της τιμής στην αλυσίδα διανομής και ότι οι χρήστες θα συνέχιζαν να αγοράζουν από την Ινδία τις προηγούμενες ποσότητες, ο αντίκτυπος του δασμού συνεπάγεται μείωση της κερδοφορίας των χρηστών κατά περίπου 1,2 ποσοστιαίες μονάδες.
- (138) Πρέπει να τονιστεί ότι ένας χρήστης κράτησε ουδέτερη στάση απέναντι στην έρευνα, επειδή έκρινε ότι η επιβολή μέτρων δεν θα έχει σημαντικές επιπτώσεις στις τιμές της αγοράς, καθώς η πιθανή αύξηση των τιμών θα απορροφηθεί από τους διανομείς.
- (139) Ένας άλλος χρήστης εξέφρασε ανησυχίες ότι, αν τα μέτρα επιβληθούν, θα πλήξουν επίσης ορισμένους τύπους προϊόντων που δεν παράγονται πλέον στην Ένωση. Η έρευνα έδειξε, ωστόσο, ότι οι τύποι του προϊόντος που αναφέρονται από τον εν λόγω χρήστη εξακολουθούν να παράγονται στην Ένωση και ότι η ζήτηση αυτών των τύπων ποιότητας ανοξείδωτου χάλυβα δεν είναι σημαντική. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι παραγωγοί της Ένωσης δεν παρήγαγαν το προϊόν αξιοποιώντας πλήρως την παραγωγική τους ικανότητα κατά την υπό εξέταση περίοδο και, ως εκ τούτου, εάν αυξηθεί η ζήτηση, η παραγωγή θα μπορούσε να αυξηθεί αναλόγως.
- (140) Πρέπει να επισημανθεί, ότι επειδή το υπό εξέταση προϊόν είναι τυποποιημένο από πλευράς τομέα και χρήσης, οι χρήστες θα μπορούσαν εύκολα να αλλάξουν τις πηγές εφοδιασμού τους όσον αφορά την ποιότητα του προϊόντος ή την τιμή του. Η επιβολή μέτρων δεν αναμένεται να εμποδίσει τη δυνατότητα εισαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος από άλλες χώρες και ακόμα και από την Ινδία, όταν θα έχουν αρθεί οι στρεβλωτικές επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ στο εμπόριο.
- (141) Με βάση τα ανωτέρω, ακόμη και αν ορισμένοι χρήστες ενδέχεται να πληγούν περισσότερο από άλλους από τα μέτρα κατά των εισαγωγών από την Ινδία, ο συνολικός αντίκτυπος στους χρήστες κρίνεται περιορισμένος.

## 7.4. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (142) Υπήρξε περιορισμένη συνεργασία από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Εννέα εισαγωγείς προσκόμισαν δειγματοληπτικά στοιχεία, αλλά μόνον ένας συνεργάστηκε. Η εταιρεία



αυτή αντιπροσώπευε περίπου το 7 % των συνολικών εισαγωγών από την Ινδία κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η εταιρεία διαφωνεί με την επιβολή των μέτρων, δεδομένου ότι η Ινδία αποτελεί σαφώς τον σημαντικότερο προμηθευτή της. Παρόλο που η επιβολή μέτρων θα είχε αρνητικό αντίκτυπο στην κερδοφορία της λόγω του υψηλότερου κόστους που θα αντιμετωπίσει, η εισάγουσα εταιρεία κρίνεται ότι θα μπορέσει να μετακυλίσει τουλάχιστον ένα μέρος της αύξησης του κόστους στους πελάτες της.

- (143) Επιπροσθέτως, οι εισαγωγείς μπορεί να στραφούν σε άλλες πηγές, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και άλλων χωρών εξαγωγής.
- (144) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα έχει ουσιώδεις επιπτώσεις για τα συμφέροντα των εισαγωγέων της ΕΕ.

#### 7.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (145) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι συνολικά, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή μέτρων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ινδίας.
- (146) Επιπλέον, κατά την εξέταση του συνολικού αντικτύπου των μέτρων αντιντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, οι θετικές συνέπειες, ιδίως για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, φαίνεται να είναι σημαντικότερες από τις αρνητικές συνέπειες για άλλες πιο περιορισμένες ομάδες συμφερόντων.

#### 8. ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (147) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ, ώστε να αποτραπεί η περαιτέρω ζημία σε βάρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

#### 8.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (148) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων αυτών, ελήφθησαν υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (149) Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιογόνου ντάμπινγκ, κρίθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέψουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να καλύψει το κόστος παραγωγής και να πραγματοποιήσει κέρδος πριν από την καταβολή των φόρων το οποίο θα μπορούσε λογικά να επιτευχθεί από μια βιομηχανία αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.
- (150) Συνεπώς, το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας υπολογίστηκε βάσει σύγκρισης της σταθμισμένης μέσης τιμής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως καθορίστηκε για να υπολογιστεί η υποτιμολόγηση στην αιτιολογική σκέψη 77 ανωτέρω, και της μη ζημιογόνου τιμής του κλά-

δου παραγωγής της Ένωσης για το ομοειδές προϊόν. Η μη ζημιογόνος τιμή καθορίστηκε με την πρόσθεση στο κόστος παραγωγής ενός εύλογου επιπέδου κέρδους. Το στοχευμένο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε προσωρινά στο 5 %, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 95.

- (151) Οι τυχόν διαφορές που προέκυψαν από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκαν στη συνέχεια ως ποσοστό της μέσης συνολικής αξίας εισαγωγής CIF, βλέπε αιτιολογική σκέψη 154.

#### 8.2. Προσωρινά μέτρα

- (152) Με βάση τα ανωτέρω, κρίνεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθούν προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ζημίας και ντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού.
- (153) Όσον αφορά την παράλληλη έρευνα κατά των επιδοτήσεων, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και το άρθρο 24 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2009, για την άμυνα κατά των επιδοτούμενων εισαγωγών εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, κανένα προϊόν δεν υπόκειται ταυτόχρονα σε δασμό αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικό δασμό όταν πρόκειται για την ίδια κατάσταση, η οποία προκύπτει από ντάμπινγκ ή επιδότηση εξαγωγών. Όλα τα συστήματα επιδότησης που εξετάζονται στον προσωρινό κανονισμό κατά των επιδοτήσεων<sup>(2)</sup> αφορούν την επιδότηση εξαγωγών. Οι σχετικοί προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ των ενδιαφερόμενων συνεργαζόμενων παραγωγών προσαρμόζονται κατά συνέπεια αναλόγως.
- (154) Με βάση τα ανωτέρω, καθορίστηκαν οι προσωρινοί συντελεστές του δασμού αντιντάμπινγκ με βάση τη σύγκριση των περιθωρίων εξάλειψης της ζημίας, των περιθωρίων ντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών. Κατά συνέπεια, οι προτεινόμενοι δασμοί αντιντάμπινγκ πρέπει να είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Περιθώριο Ζημίας	Περιθώριο ντάμπινγκ	Δασμός αντιστάθμισης	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Rajaraatna Metal Industries	17,2	32,3	4,3	12,9
Όμιλος Venus	26,1	30,4	3,2	22,9
Viraj Profiles	32,1	24,4	0,0	24,4
Συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα	24,0	28,0	3,8	20,2
Όλες οι άλλες εταιρείες	32,1	32,3	4,3	27,8

(1) ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93.

(2) Βλέπε σελίδα 19 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(155) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι συντελεστές δασμού (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες») ισχύουν, κατά συνέπεια, αποκλειστικά για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ινδίας που παράγονται από τις εταιρείες, και ως εκ τούτου, από τα ρητώς αναφερόμενα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα υπό εξέταση προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να υπαχθούν σε αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στο δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(156) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται άμεσα στην Επιτροπή<sup>(1)</sup> μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως, για παράδειγμα, αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κρίνεται σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιείται αναλόγως, με την επικαιροποίηση του πίνακα των εταιρειών οι οποίες επωφελούνται από ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές.

(157) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, το επίπεδο υπόλοιπου δασμού δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές προς την Ένωση κατά την ΠΕ.

## 9. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

(158) Για λόγους χρηστής διοίκησης, πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθοριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα διατυπωθέντα πορίσματα σχετικά με την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ίσως χρειαστεί να επανεξεταστούν για να εξαχθούν τυχόν οριστικά συμπεράσματα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σύρματος από ανοξείδωτο χάλυβα που περιέχει κατά βάρος:

— 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο, εκτός από σύρμα που περιέχει κατά βάρος 28 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και 20 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 22 % χρώμιο,

— λιγότερο από 2,5 % νικέλιο, εκτός από σύρμα που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 13 % αλλά όχι περισσότερο από 25 % χρώμιο και τουλάχιστον 3,5 % αλλά όχι περισσότερο από 6 % αλουμίνιο,

που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7223 00 19 και 7223 00 99, καταγωγής Ινδίας.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την καταβολή δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Raajratna, Metal Industries, Ahmedabad, Gujarat	12,9	B775
Venus Wire Industries Pvt. Ltd, Βομβάη, Maharashtra	22,9	B776
Precision Metals, Βομβάη, Maharashtra	22,9	B777
Hindustan Inox Ltd., Βομβάη, Maharashtra	22,9	B778
Sieves Manufacturer India Pvt. Ltd., Mumbai, Maharashtra	22,9	B779
Viraj Profiles Vpl. Ltd., Thane, Maharashtra	24,4	B780
Οι εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	20,2	B781
Όλες οι άλλες εταιρείες	27,8	B999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την παροχή εγγύησης, ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

4. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

### Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και των εκτιμήσεων βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του.

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 8/20, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαΐου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ινδοί συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα

Πρόσθετος κωδικός Taric B781

Επωνυμία εταιρείας	Πόλη
Bekaert Mukand Wire Industries	Lonand, Tal. Khandala, Satara District, Maharashtra
Bhansali Bright Bars Pvt. Ltd.	Mumbai, Maharashtra
Bhansali Stainless Wire	Mumbai, Maharashtra
Chandan Steel	Mumbai, Maharashtra
Drawmet Wires	Bhiwadi, Rajasthan
Garg Inox Ltd	Bahadurgarh, Haryana
Jyoti Steel Industries Ltd.	Mumbai, Maharashtra
KEI Industries	Νέο Δελχί
Macro Bars and Wires	Mumbai, Maharashtra
Mukand Ltd.	Thane
Nevatia Steel & Alloys Pvt. Ltd.	Mumbai, Maharashtra
Panchmahal Steel Ltd.	Dist. Panchmahals, Gujarat

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 419/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαΐου 2013

για την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 12,

Κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

## 1.1. Έναρξη

- (1) Την 10η Αυγούστου 2012, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») με ανακοίνωσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(2)</sup> («η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας») ανακοίνωσε την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων («η διαδικασία κατά των επιδοτήσεων» ή «η παρούσα διαδικασία») όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας («η ενδιαφερόμενη χώρα»).
- (2) Την ίδια ημερομηνία η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(3)</sup>, ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδίας και άρχισε ξεχωριστή έρευνα («η διαδικασία αντιντάμπινγκ»).
- (3) Η διαδικασία κατά των επιδοτήσεων κινήθηκε ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 28 Ιουνίου 2012 από την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία των Βιομηχανιών Σιδήρου και Χάλυβα (Eurofer) («ο καταγγέλλων»), εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα. Η καταγγελία περιελάμβανε αποδεικτικά εκ πρώτης όψεως στοιχεία ως προς την ύπαρξη επιδοτήσεων για το εν λόγω προϊόν και ως προς τη σοβαρή ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας.
- (4) Πριν από την έναρξη της διαδικασίας και σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κοινοποίησε στην κυβέρνηση της Ινδίας (ΚτΙ) ότι είχε λάβει δεόντως τεκμηριωμένη καταγγελία, στην οποία προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές ορισμένων συρμάτων ανοξείδωτου χάλυβα καταγωγής Ινδίας προκαλούν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Η ΚτΙ κλήθηκε σε διαβουλεύσεις προκειμένου να διευκρινιστεί η κατάσταση όσον αφορά το περιεχόμενο της καταγγελίας και να επιτευχθεί αμοιβαίως αποδεκτή λύση. Στην περίπτωση αυτή δεν βρέθηκε από κοινού συμφωνηθείσα λύση.

## 1.2. Μέρη τα οποία αφορά η έρευνα

- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημως τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, τους γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες και τις αρχές της Ινδίας σχετικά με την έναρξη της έρευνας.
- (6) Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Δόθηκε η δυνατότητα ακρόασης σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους να τύχουν ακρόασης.
- (7) Λόγω του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στην ενδιαφερόμενη χώρα, των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και των παραγωγών της Ένωσης που εμπλέκονται στην εν λόγω έρευνα και προκειμένου αυτή να ολοκληρωθεί εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, η Επιτροπή ανήγγειλε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας ότι αποφάσισε να περιορίσει τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην ενδιαφερόμενη χώρα, τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και τους παραγωγούς της Ένωσης που θα συμμετείχαν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό επιλέγοντας ένα δείγμα, σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»).
- 1.2.1. Δειγματοληψία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς
- (8) Προκειμένου η Επιτροπή να είναι σε θέση να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, κλήθηκαν να αναγγεθούν στην Επιτροπή όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην ενδιαφερόμενη χώρα και να προσκομίσουν τις πληροφορίες που ορίζονται στην ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας.
- (9) Συνολικά, 18 παραγωγοί-εξαγωγείς, ορισμένοι από τους οποίους ανήκαν στον ίδιο όμιλο προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα και 7 από αυτούς ζήτησαν ατομική εξέταση σε περίπτωση που δεν συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα. Οι δεκαπέντε από αυτές τις συνεργαζόμενες εταιρείες ανέφεραν εξαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Κατά συνέπεια, το δείγμα επιλέχθηκε βάσει των πληροφοριών που υπέβαλαν οι εν λόγω 15 παραγωγοί-εξαγωγείς.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση, για το οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Το δείγμα που επιλέχθηκε περιελάμβανε δύο εταιρείες και έναν όμιλο εταιρειών αποτελούμενο από τέσσερις συνδεδεμένες εταιρείες, που αντιπροσωπεύουν από κοινού πάνω από το 63 % του συνολικού όγκου των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 240 της 10.8.2012, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 240 της 10.8.2012, σ. 15.

- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των ενδιαφερόμενων γνωστών παραγωγών-εξαγωγών καθώς και των αρμόδιων αρχών της Ινδίας για την επιλογή αντιπροσωπευτικού δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με την επιλογή του δείγματος.
- (12) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10 ανωτέρω, το δείγμα περιορίστηκε σε εύλογο αριθμό εταιρειών για τις οποίες θα μπορούσε να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Οι εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας για τον σκοπό της έρευνας επιδοτήσεων απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 19 κατωτέρω.
- (13) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9, αρχικά ελήφθησαν 7 αιτήματα για ατομική εξέταση. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι σε αυτό το στάδιο η ατομική εξέταση θα ήταν αδικαιολόγητα επαχθής και θα εμπόδιζε την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας. Ωστόσο, τα αιτήματα που υποβλήθηκαν από τους εξαγωγείς που υπέβαλαν τις απαραίτητες πληροφορίες εντός των προθεσμιών θα εξεταστούν σε προσεχή στάδια της έρευνας.

#### 1.2.2. Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης

- (14) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης. Το εν λόγω δείγμα αρχικά αποτελούνταν από πέντε παραγωγούς, οι οποίοι ήταν γνωστοί στην Επιτροπή πριν από την έναρξη της έρευνας όσον αφορά την δραστηριοποίησή τους στην παραγωγή συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα στην Ένωση. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα βάσει των πωλήσεων, του όγκου παραγωγής και της γεωγραφικής θέσης. Η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας καλούσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Η ανάλυση των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο αποκάλυψε ότι ένας από τους επιλεγμένους παραγωγούς της Ένωσης διέθετε μία συνδεδεμένη εταιρεία στην Ένωση, η οποία δραστηριοποιούνταν επίσης στην παραγωγή και πώληση συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα. Συνεπώς, οι έξι παραγωγοί της Ένωσης που περιλαμβάνονταν στο δείγμα αντιπροσώπευαν το 46,5 % της εκτιμώμενης συνολικής παραγωγής της Ένωσης. Το δείγμα θεωρείται αντιπροσωπευτικό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

#### 1.2.3. Δειγματοληψία εισαγωγέων

- (15) Προκειμένου η Επιτροπή να είναι σε θέση να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, κλήθηκαν να αναγγελλθούν στην Επιτροπή όλοι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς και να προσκομίσουν τις πληροφορίες που ορίζονται στην ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας.
- (16) Συνολικά εννέα μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Η Επιτροπή επέλεξε ένα δείγμα τριών εταιρειών, οι οποίες αντιπροσώπευαν το 23,8 % των ινδικών εισαγωγών στην Ένωση στη διάρκεια της περιόδου έρευνας, βάσει του μεγαλύτερου όγκου εισαγωγών στην Ένωση. Ωστόσο, δύο από τους εισαγωγείς που επιλέχθηκαν να περιληφθούν στο δείγμα δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατή η εφαρμογή δειγματοληψίας σε αυτό το στάδιο της έρευνας και θα ζητηθεί η συνεργασία άλλων εισαγωγέων σε προσεχή στάδια της έρευνας.

#### 1.2.4. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επισκέψεις επαλήθευσης

- (17) Ερωτηματολόγια απεστάλησαν στην κυβέρνηση της Ινδίας (Κτί), στους τρεις (ομίλους) παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία που περιλαμβάνονταν στο δείγμα καθώς και στους παραγωγούς-εξαγωγείς που είχαν ζητήσει ατομική εξέταση, στους έξι παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, στους τρεις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς του δείγματος και στους εννέα γνωστούς χρήστες.
- (18) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν από την Κτί, τους τρεις (ομίλους) παραγωγούς-εξαγωγείς που περιλαμβάνονταν στο δείγμα, έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αιτήθηκαν ατομική εξέταση, τους έξι παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα και τρεις χρήστες.
- (19) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που απέστειλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και τις οποίες έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό των επιδοτήσεων, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις της Κτί και των ακόλουθων ενδιαφερόμενων μερών:

#### Παραγωγοί της Ένωσης:

- Hagener Feinstahl GmbH, Hagen, Γερμανία
- Inoxfil S.A., Iguialada, Ισπανία
- Rodacciai SPA, Μιλάνο, Ιταλία
- Trafilerie Brambilla SPA, Calziocorte, Ιταλία
- Όμιλος Ugitech:
  - Ugitech France S.A., Bourg en Bresse, Γαλλία
  - Sprint Metal Edlestahl, Hemer, Γερμανία

#### Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδία:

- Raajratna Metal Industries, Ahmedabad, Gujarat
- Viraj Profiles Vpl. Ltd., Thane, Maharashtra
- Όμιλος Venus:
  - Venus Wire Industries Pvt. Ltd, Μουμπάι, Maharashtra
  - Precision Metals, Μουμπάι, Maharashtra
  - Hindustan Inox Ltd., Μουμπάι, Maharashtra
  - Sieves Manufacturer India Pvt. Ltd., Μουμπάι, Maharashtra

#### 1.3. Περίοδος έρευνας και υπό εξέταση περίοδος

- (20) Η έρευνα για τις επιδοτήσεις και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Απριλίου 2011 έως 31 Μαρτίου 2012 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου 2009 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («υπό εξέταση περίοδος»).

## 2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 2.1. Υπό εξέταση προϊόν

(21) Το υπό εξέταση προϊόν είναι σύρμα από ανοξείδωτο χάλυβα που περιέχει κατά βάρος:

— τουλάχιστον 2,5 % νικέλιο, εκτός από σύρμα που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 28 % αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και τουλάχιστον 20 %, αλλά όχι περισσότερο από 22 % χρώμιο,

— λιγότερο από 2,5 % νικέλιο, εκτός από σύρμα που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 13 % αλλά όχι περισσότερο από 25 % χρώμιο και τουλάχιστον 3,5 % αλλά όχι περισσότερο από 6 % αλουμίνιο,

— καταγωγής Ινδίας, που υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7223 00 19 και 7223 00 99.

(22) Ένα από τα μέρη ισχυρίστηκε ότι υφίστανται οι επονομαζόμενοι «ιδιαίτερα τεχνικού χαρακτήρα» τύποι προϊόντος, οι οποίοι διαφέρουν από τους άλλους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος που παράγονται στην Ινδία αλλά και στην Ένωση. Επίσης ισχυρίστηκε ότι, σε αντίθεση με τους περισσότερους τύπους που εξάγονται από την Ινδία στην Ένωση, οι τεχνικοί τύποι δεν αποτελούν εμπορεύματα, αλλά ειδικούς τύπους του προϊόντος, οι οποίοι παράγονται για συγκεκριμένες χρήσεις σε ορισμένες ποιότητες χάλυβα και σε ορισμένες διαμέτρους, και δεν θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο της έρευνας.

(23) Στο στάδιο αυτό, φαίνεται ότι οι τεχνικοί τύποι ήταν μέρος του ορισμού του προϊόντος και έχουν παρόμοια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά σε σύγκριση με άλλους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος. Επιπλέον, φαίνεται ότι οι εν λόγω τύποι παράγονται επίσης από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ως εκ τούτου οι τεχνικοί τύποι καλύπτονται από το πεδίο εφαρμογής της έρευνας.

### 2.2. Ομοειδές προϊόν

(24) Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι το υπό εξέταση προϊόν και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Ινδίας, καθώς και το προϊόν που παράγεται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και πωλείται στην αγορά της Ένωσης έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται προσωρινά ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

## 3. ΕΠΙΔΟΤΗΣΗ

### 3.1. Εισαγωγή

(25) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχει η καταγγελία και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, εξετάστηκαν τα ακόλουθα καθεστώτα, τα οποία, κατά τους ισχυρισμούς, συνεπάγονται τη χορήγηση επιδοτήσεων:

α) Καθεστώς πιστώσεων εισαγωγικών δασμών («DEPBS»)

β) Καθεστώς επιστροφής δασμών («DDS»)

γ) Καθεστώς προηγούμενης εξουσιοδότησης («AAS»)

δ) Καθεστώς προώθησης των εξαγωγών κεφαλαιουχικών αγαθών («EPCGS»)

ε) Καθεστώς εξαγωγικών πιστώσεων («ECS»)

στ) Καθεστώς επικέντρωσης στην αγορά («FMS»)

ζ) Ειδικές οικονομικές ζώνες/Μονάδες εξαγωγικού προσαποτολισμού («SEZ/ΕΟΥ»)

(26) Τα καθεστώτα α), γ) – δ) και στ) – ζ) που αναφέρονται ανωτέρω βασίζονται στον νόμο του 1992 περί εξωτερικού εμπορίου (ανάπτυξη και ρύθμιση) (αριθ. 22 του 1992), ο οποίος άρχισε να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1992 («νόμος περί εξωτερικού εμπορίου»). Ο νόμος περί εξωτερικού εμπορίου εξουσιοδοτεί την ΚτΙ να δημοσιεύει ανακοινώσεις που αφορούν την πολιτική εισαγωγών και εξαγωγών. Οι εν λόγω ανακοινώσεις συνοψίζονται στα έγγραφα με τίτλο «Πολιτική εξωτερικού εμπορίου» που εκδίδονται από το Υπουργείο Εμπορίου ανά πενταετία και επικαιροποιούνται τακτικά. Το έγγραφο πολιτικής εξωτερικού εμπορίου που αφορά την περίοδο της παρούσας έρευνας είναι το έγγραφο με τίτλο «Πολιτική εξωτερικού εμπορίου 2009-2014» («FTP 09-14»). Επιπλέον, η ΚτΙ παρουσιάζει επίσης τις διαδικασίες που διέπουν το έγγραφο FTP 09-14 στο «Εγχειρίδιο διαδικασιών, τόμος Ι» («HOP I 09-14»). Το εγχειρίδιο διαδικασιών επικαιροποιείται τακτικά.

(27) Το καθεστώς εξαγωγικών πιστώσεων που ορίζεται στο σημείο ε) ανωτέρω βασίζεται στα τμήματα 21 και 35Α του νόμου περί τραπεζικού ελέγχου του 1949, που επιτρέπει στην Αποθεματική Τράπεζα της Ινδίας (Reserve Bank of India – «RBI») να δίνει εντολές σε εμπορικές τράπεζες στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων.

(28) Το καθεστώς επιστροφής δασμών που ορίζεται στο σημείο β) ανωτέρω βασίζεται στο τμήμα 75 του νόμου περί τελωνείων του 1962, στο τμήμα 37 του νόμου περί ειδικών φόρων κατανάλωσης του 1944, στα τμήματα 93Α και 94 του νόμου περί χρηματοοικονομικών συναλλαγών του 1994 και στους κανόνες επιστροφής τελωνειακών δασμών, ειδικών φόρων κατανάλωσης και φόρων παροχής υπηρεσιών του 1995. Οι συντελεστές επιστροφής δημοσιεύονται ανά τακτά διαστήματα· οι συντελεστές που ίσχυαν κατά την περίοδο έρευνας ήταν οι συντελεστές επιστροφής δασμών για όλους τους βιομηχανικούς κλάδους του 2011-2012, οι οποίοι δημοσιεύθηκαν στην ανακοίνωση αριθ. 68 / 2011 - Cus. (N.T). Το καθεστώς επιστροφής δασμών αναφέρεται επίσης ως καθεστώς διαγραφής δασμών στο κεφάλαιο 4 του FTP 2009-2014.

### 3.2. Καθεστώς πιστώσεων εισαγωγικών δασμών («DEPBS»)

α) Νομική βάση

(29) Η λεπτομερής περιγραφή του καθεστώτος DEPBS περιλαμβάνεται στο κεφάλαιο 4.3 του εγγράφου πολιτικής «FTP 09-14» και στο κεφάλαιο 4 του «HOP I 09-14».

β) Επιλεξιμότητα

(30) Όλοι οι κατασκευαστές-εξαγωγείς ή έμποροι-εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς αυτό.

## γ) Πρακτική εφαρμογή του DEPBS

- (31) Κάθε εξαγωγέας μπορεί να υποβάλει αίτηση για πιστώσεις στο πλαίσιο του καθεστώτος DEPBS, οι οποίες υπολογίζονται ως ποσοστό της αξίας των προϊόντων που εξάγονται στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος. Τέτοιοι συντελεστές DEPBS έχουν καθοριστεί από τις ινδικές αρχές για τα περισσότερα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος. Καθορίζονται με βάση τα συνήθη πρότυπα εισαγωγών-εξαγωγών («SION»), λαμβάνοντας ως υπόθεση ότι το εξαγόμενο προϊόν περιέχει εισαγόμενους συντελεστές παραγωγής και λαμβάνοντας υπόψη την επίπτωση του τελωνειακού δασμού σε αυτές τις υποτιθέμενες εισαγωγές, ανεξάρτητα από το αν έχουν πράγματι καταβληθεί εισαγωγικοί δασμοί ή όχι. Ο συντελεστής DEPBS για το υπό εξέταση προϊόν κατά την περίοδο της τρέχουσας έρευνας ήταν 5 %, με ανώτατο όριο τις 97 Rs/kg.
- (32) Μια εταιρεία, για να είναι επιλέξιμη να απολαμβάνει τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς αυτό, πρέπει να εξάγει προϊόντα. Κατά τη χρονική στιγμή της εξαγωγικής συναλλαγής, ο εξαγωγέας πρέπει να υποβάλει δήλωση στις ινδικές αρχές, στην οποία θα αναφέρει ότι η εξαγωγή πραγματοποιείται βάσει του καθεστώτος DEPBS. Για να είναι δυνατή η εξαγωγή των εμπορευμάτων, οι ινδικές τελωνειακές αρχές εκδίδουν, κατά τη διαδικασία αποστολής, τιμολόγιο για φορτωθέντα εμπορεύματα προς εξαγωγή. Στο εν λόγω έγγραφο αναφέρεται, μεταξύ άλλων, το ποσό της πίστωσης DEPBS που πρόκειται να χορηγηθεί για τη συγκεκριμένη εξαγωγική συναλλαγή. Σε αυτή τη φάση, ο εξαγωγέας γνωρίζει το όφελος που θα αποκομίσει. Μετά την έκδοση τιμολογίου για φορτωθέντα εμπορεύματα προς εξαγωγή από τις τελωνειακές αρχές, η ΚΤΙ δεν έχει διακριτική ευχέρεια να αποφασίσει σχετικά με τη χορήγηση ή μη πίστωσης DEPBS.
- (33) Διαπιστώθηκε ότι, σύμφωνα με τα ινδικά λογιστικά πρότυπα, οι πιστώσεις DEPBS θεωρούνται, βάσει της αυτοτέλειας των χρήσεων, ως έσοδο στους εμπορικούς λογαριασμούς, κατά την πλήρωση της εξαγωγικής υποχρέωσης. Αυτές οι πιστώσεις μπορούν να χρησιμοποιούνται για την πληρωμή τελωνειακών δασμών επί μεταγενέστερων εισαγωγών οιονδήποτε εμπορευμάτων - εκτός των κεφαλαιουχικών αγαθών και των αγαθών για τα οποία υφίστανται περιορισμοί στις εισαγωγές. Τα εμπορεύματα που εισάγονται έναντι των εν λόγω πιστώσεων μπορούν να πωληθούν στην εγχώρια αγορά (υπόκεινται σε φόρο επί των πωλήσεων) ή να χρησιμοποιηθούν κατά διαφορετικό τρόπο. Οι πιστώσεις στο πλαίσιο του καθεστώτος DEPBS μπορούν να μεταβιβάζονται ελεύθερα και ισχύουν για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία έκδοσης.
- (34) Οι αιτήσεις για πιστώσεις DEPBS υποβάλλονται ηλεκτρονικά και μπορούν να καλύπτουν απεριόριστο αριθμό εξαγωγικών συναλλαγών. Για τις πιστώσεις DEPBS δεν υπάρχουν de facto αυστηρές προθεσμίες που πρέπει να τηρούνται. Το ηλεκτρονικό σύστημα που χρησιμοποιείται για τη διαχείριση του DEPBS δεν αποκλείει αυτομάτως εξαγωγικές συναλλαγές που πραγματοποιούνται μετά την πάροδο των προθεσμιών υποβολής που αναφέρονται στο κεφάλαιο 4.47 του HOP I 09-14. Επιπλέον, όπως αναφέρεται σαφώς στο κεφάλαιο 9.3 του HOP I 09-14, οι αιτήσεις που λαμβάνονται μετά τη λήξη των προθεσμιών υποβολής μπορούν κάλλιστα να εξεταστούν με την επιβολή μικρού προστίμου (ήτοι 10 % επί του δικαιώματος).
- (35) Διαπιστώθηκε ότι δύο από τις εταιρείες του δείγματος χρησιμοποίησαν το καθεστώς αυτό στη διάρκεια των δύο πρώτων τριμήνων της ΠΕ.

## δ) Συμπεράσματα σχετικά με το καθεστώς DEPBS

- (36) Το καθεστώς DEPBS παρέχει επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Μια πίστωση DEPBS αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά της ΚΙ, δεδομένου ότι η πίστωση θα χρησιμοποιηθεί τελικά για να αντισταθμίσει τους εισαγωγικούς δασμούς, μειώνοντας έτσι τα δασμολογικά έσοδα της ΚΙ που, διαφορετικά, θα εισπράττονταν. Επιπλέον, η πίστωση DEPBS προσπορίζει όφελος στον εξαγωγέα, διότι βελτιώνει τα ρευστά διαθέσιμα του.
- (37) Επιπλέον, το καθεστώς DEPBS εξαρτάται εκ του νόμου από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμίσιμο βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (38) Το καθεστώς αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί επιτρεπόμενο σύστημα επιστροφής δασμού ή σύστημα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, διότι δεν συμμορφώνεται με τους κανόνες του παραρτήματος I στοιχείο θ), του παραρτήματος II (ορισμός και κανόνες περί επιστροφής) και του παραρτήματος III (ορισμός και κανόνες για την επιστροφή φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης) του βασικού κανονισμού. Ειδικότερα, ο εξαγωγέας δεν έχει υποχρέωση να καταναλώσει πραγματικά κατά τη διαδικασία παραγωγής τα εμπορεύματα που εισάγονται με δασμολογική ατέλεια και το ποσό της πίστωσης δεν υπολογίζεται σε συνάρτηση με τους πραγματικά χρησιμοποιηθέντες συντελεστές παραγωγής. Επίσης, δεν υπάρχουν άλλα εφαρμοζόμενα συστήματα ή διαδικασίες που να επιβεβαιώνουν ποιοι συντελεστές παραγωγής καταναλώνονται πραγματικά κατά τη διαδικασία παραγωγής του εξαγόμενου προϊόντος ή εάν προέκυψε επιπλέον πληρωμή εισαγωγικών δασμών κατά την έννοια του παραρτήματος I στοιχείο θ) και των παραρτημάτων II και III του βασικού κανονισμού. Τέλος, οι εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι να απολαμβάνουν τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς DEPBS ανεξάρτητα από το αν εισάγουν συντελεστές παραγωγής. Για να προσποριστεί το όφελος ένας εξαγωγέας, αρκεί να εξάγει απλώς εμπορεύματα, χωρίς να υποχρεούται να αποδείξει ότι έχει εισαγάγει συντελεστές παραγωγής. Έτσι, ακόμη και οι εξαγωγείς που προμηθεύονται όλους τους συντελεστές παραγωγής από την τοπική αγορά και δεν εισάγουν προϊόντα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως συντελεστές παραγωγής, δικαιούνται επίσης να προσπορίζονται τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς DEPBS.
- ε) Κατάργηση του καθεστώτος DEPBS και μετάβαση στο DDS
- (39) Με τη δημόσια ανακοίνωση αριθ. 54 (RE-2010)/2009-2014 της 17ης Ιουνίου 2011, το καθεστώς DEPBS έλαβε τελική παράταση τριών μηνών, με την οποία η ισχύς του επεκτάθηκε έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2011. Καθώς στη συνέχεια δεν δημοσιεύθηκε περαιτέρω παράταση, το καθεστώς DEPBS καταργήθηκε από τις 30 Σεπτεμβρίου 2011 και εξής. Ως εκ τούτου, έπρεπε να επαληθευτεί εάν ήταν δυνατόν να επιβληθούν μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (40) Η ΚΙ εξήγησε στην Επιτροπή ότι μετά την κατάργηση του καθεστώτος DEPBS, οι εταιρείες είχαν τη δυνατότητα να επιλέξουν άλλα καθεστώτα απαλλαγής/διαγραφής δασμών



- που ορίζονται στο κεφάλαιο 4 του εγγράφου «FTP 09-14», ήτοι το καθεστώς προηγούμενης εξουσιοδότησης (AAS) ή το καθεστώς επιστροφής δασμών (DDS).
- (41) Η έρευνα κατέδειξε ότι και οι δύο εταιρείες που περιλαμβάνονταν στο δείγμα άρχισαν να επωφελούνται από το καθεστώς DDS αμέσως μετά την κατάργηση του DEPBS. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το καθεστώς DDS θεσπίστηκε το 1995 και συνυπήρχε με το DEPBS κατά τα πρώτα δύο τρίμηνα της ΠΕ και για ορισμένα έτη πριν από την ΠΕ. Ωστόσο, δεν ήταν δυνατή η ταυτόχρονη χρήση του DDS και του DEPBS για τις ίδιες εξαγωγές.
- (42) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η ΚΤΙ έλαβε μέτρα για την οργάνωση της ομαλής μετάβασης από το DEPBS στο DDS, όπως φαίνεται στην εγκύκλιο αριθ. – 42 /2011-τελωνεία, με ημερομηνία 22/09/2011. Η εν λόγω εγκύκλιος εξηγεί ότι «το πρόγραμμα επιστροφής [δασμών] του τρέχοντος έτους περιλαμβάνει είδη τα οποία υπάγονταν έως σήμερα στο καθεστώς DEPBS[S]». Στην ίδια εγκύκλιο αναφέρεται ότι για τους τομείς που εμπίπτουν στο DEPBS «αποφασίστηκε να προβλεφθεί η ομαλή μετάβαση για τα είδη των εν λόγω τομέων με παράλληλη ενσωμάτωσή τους στο πρόγραμμα επιστροφής δασμών. Ως μεταβατική ρύθμιση, στα εν λόγω είδη θα επιβληθεί μικρή μείωση των συντελεστών DEPBS[S], από 1 % έως 3 % για τα περισσότερα είδη». Με άλλα λόγια, η εγκύκλιος αυτή υποδηλώνει ότι οι ισχύοντες συντελεστές επιστροφής δασμών με ισχύ από 01/10/2011 καθορίστηκαν κατά τρόπο ώστε να παρέχουν παρόμοιο όφελος με το καταργηθέν DEPBS.
- (43) Οι συντελεστές DDS που ίσχυαν από την 1η Οκτωβρίου 2011 για το υπό εξέταση προϊόν όντως διαπιστώθηκε ότι παρείχαν παρόμοια επίπεδα επιδότησης με εκείνα που παρείχε το DEPBS έως την 30ή Σεπτεμβρίου 2011. Στο πλαίσιο της έρευνας επιβεβαιώθηκε επίσης μεγάλος βαθμός αντιστοιχίας μεταξύ των περιθωρίων επιδότησης του DEPBS και του DDS για όλες τις εταιρείες του δείγματος, η καθεμία από τις οποίες χρησιμοποίησε το DEPBS κατά τους πρώτους 6 μήνες της ΠΕ και το DDS τους επόμενους 6 μήνες της ΠΕ.
- (44) Βάσει των αιτιολογικών σκέψεων 41 έως 43 ανωτέρω, καταδεικνύεται ότι παρά την κατάργηση του καθεστώτος DEPBS, τα σχετικά οφέλη εξακολούθησαν να παρέχονται χωρίς διακοπή και σε σχεδόν ταυτόσημο επίπεδο παρέχοντας απρόσκοπτη μετάβαση στο καθεστώς επιστροφής δασμών. Για τον λόγο αυτόν, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι επιδοτήσεις δεν ανακλήθηκαν κατά την έννοια του άρθρου 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και ότι το καθεστώς DEPBS είναι αντισταθμίσιμο.
- στ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης
- (45) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού, το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων υπολογίστηκε με βάση το όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης της επιδότησης και το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά την περίοδο έρευνας. Στο πλαίσιο αυτό, θεωρήθηκε ότι ο δικαιούχος προσπορίζεται το όφελος κατά τη χρονική στιγμή που πραγματοποιείται μια εξαγωγική συναλλαγή βάσει αυτού του καθεστώτος. Την ίδια στιγμή, η ΚΙ δύναται να παραιτηθεί από την είσπραξη των τελωνειακών δασμών, πράξη που αποτελεί χρηματοδοτική συνδρομή κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Μόλις οι τελωνειακές αρχές εκδώσουν τιμολόγιο για φορτωθέντα εμπορεύματα προς εξαγωγή το οποίο αναφέρει, μεταξύ άλλων, το ποσό της πίστωσης DEPBS που πρέπει να χορηγηθεί για την εν λόγω εξαγωγική συναλλαγή, η ΚΤΙ δεν έχει τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίσει εάν θα χορηγήσει ή όχι την επιδότηση. Με βάση τα ανωτέρω, ενδείκνυται να θεωρηθεί το όφελος που αποκομίζεται από το καθεστώς DEPBS ως το σύνολο των πιστώσεων που έχουν εισπραχθεί για εξαγωγικές συναλλαγές που έχουν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος κατά την ΠΕ.
- (46) Στις περιπτώσεις όπου υποβλήθηκαν δεόντως αιτιολογημένα αιτήματα, τα απαιτούμενα τέλη που καταβλήθηκαν για τη λήψη της επιδότησης αφαιρέθηκαν από τις πιστώσεις που υπολογίστηκαν, ώστε να καθοριστούν τα ποσά της επιδότησης ως αριθμητής, δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτά τα ποσά επιδότησης κατανεμήθηκαν στον συνολικό κύκλο εργασιών των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ ως κατάλληλο παρονομαστή, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.
- (47) Βάσει των ανωτέρω, τα ποσοστά επιδότησης που καθορίστηκαν στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού για τις οικείες εταιρείες κατά τη διάρκεια της ΠΕ ανέρχονταν σε 0,58 % και 0,93 %, 1,04 %, 1,32 %, 2,04 % αντίστοιχα για τις εταιρείες του ομίλου Venus.

### 3.3. Καθεστώς επιστροφής δασμών («DDS»)

#### α) Νομική βάση

- (48) Η λεπτομερής περιγραφή του καθεστώτος DDS περιλαμβάνεται στους κανόνες επιστροφής τελωνειακών δασμών και ειδικών φόρων κατανάλωσης του 1995, όπως τροποποιήθηκαν με διαδοχικές ανακοινώσεις.

#### β) Επιλεξιμότητα

- (49) Όλοι οι κατασκευαστές-εξαγωγείς ή έμποροι-εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς αυτό.

#### γ) Πρακτική εφαρμογή

- (50) Κάθε επιλέξιμος εξαγωγέας μπορεί να υποβάλει αίτηση επιστροφής ποσού, το οποίο υπολογίζεται ως ποσοστό της αξίας FOB των προϊόντων που εξάγονται στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος. Οι συντελεστές επιστροφής έχουν καθοριστεί από την ΚΤΙ για μια σειρά προϊόντων, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος. Καθορίζονται με βάση τη μέση ποσότητα ή αξία των υλικών που χρησιμοποιούνται ως συντελεστές παραγωγής για την κατασκευή ενός προϊόντος και το μέσο ποσό δασμών που καταβάλλονται για τους συντελεστές παραγωγής. Εφαρμόζονται ανεξάρτητα από το αν οι εισαγωγικοί δασμοί έχουν πράγματι πληρωθεί ή όχι. Ο συντελεστής DDS για το υπό εξέταση προϊόν κατά την ΠΕ ήταν 4 % της αξίας FOB, με ανώτατο όριο τις 5 Rs/kg, μεταξύ των οποίων εφαρμόζεται το χαμηλότερο.

- (51) Μια εταιρεία, για να είναι επιλέξιμη να απολαμβάνει τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς αυτό, πρέπει να εξάγει προϊόντα. Κατά τη στιγμή της εισαγωγής των στοιχείων αποστολής στον εξυπηρετητή των τελωνείων (ICEGATE), δηλώνεται εάν η εξαγωγή πραγματοποιείται δυνάμει του καθεστώτος DDS και το ποσό DDS καθορίζεται αμετάκλητα. Αφού η ναυτιλιακή εταιρεία καταθέσει το γενικό δηλωτικό

εξαγωγής (ΓΔΕ) και το τελωνείο συγκρίνει επαρκώς το έγγραφο αυτό με τα στοιχεία του τιμολογίου, πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την έγκριση της πληρωμής του ποσού επιστροφής είτε μέσω άμεσης πληρωμής στον τραπεζικό λογαριασμό του εξαγωγέα είτε μέσω επιταγής.

- (52) Ο εξαγωγέας οφείλει επίσης να προσκομίσει στοιχεία εσόδων εξαγωγής μέσω τραπεζικού πιστοποιητικού (Bank Realisation Certificate – BRC) (ΤΠ). Το έγγραφο αυτό μπορεί να υποβληθεί μετά την καταβολή του ποσού επιστροφής, όμως η ΚτΙ θα προβεί σε ανάκτηση του καταβληθέντος ποσού εάν ο εξαγωγέας δεν υποβάλει το ΤΠ εντός καθορισμένης προθεσμίας.
- (53) Το ποσό επιστροφής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οποιονδήποτε σκοπό.
- (54) Διαπιστώθηκε ότι, σύμφωνα με τα ενδίκως λογιστικά πρότυπα, το ποσό επιστροφής δασμών θεωρείται, βάσει της αυτοτέλειας των χρήσεων, ως έσοδο στους εμπορικούς λογαριασμούς, κατά την πλήρωση της εξαγωγικής υποχρέωσης.
- (55) Επίσης, διαπιστώθηκε ότι δύο από τις εταιρείες του δείγματος χρησιμοποιούσαν το DDS τα δύο τελευταία τρίμηνα της ΠΕ.

δ) Συμπεράσματα σχετικά με το καθεστώς DDS

- (56) Το καθεστώς DDS παρέχει επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Ένα ποσό επιστροφής δασμών αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά της ΚτΙ καθώς λαμβάνει τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων από την ΚτΙ. Επιπλέον, το ποσό επιστροφής δασμών αποφέρει όφελος στον εξαγωγέα, διότι βελτιώνει τα ρευστά διαθέσιμα του.
- (57) Επιπλέον, το καθεστώς DDS εξαρτάται εκ του νόμου από την εξαγωγική επίδοση και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμιστικό βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (58) Το εν λόγω καθεστώς δεν μπορεί να θεωρηθεί επιτρεπόμενο σύστημα επιστροφής δασμού ή σύστημα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Δεν είναι σύμφωνο με τους αυστηρούς κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα I στοιχείο θ), στο παράρτημα II (ορισμός και κανόνες περί επιστροφής) και στο παράρτημα III (ορισμός και κανόνες για την επιστροφή φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης) του βασικού κανονισμού.
- (59) Δεν υπάρχουν άλλα εφαρμοζόμενα συστήματα ή διαδικασίες που να επιβεβαιώνουν ποιοι συντελεστές παραγωγής καταναλώνονται πραγματικά κατά τη διαδικασία παραγωγής του εξαγόμενου προϊόντος ή εάν προέκυψε επιπλέον πληρωμή εισαγωγικών δασμών κατά την έννοια του παραρτήματος I στοιχείο θ) και των παραρτημάτων II και III του βασικού κανονισμού. Τέλος, οι εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι να απολαμβάνουν τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς DDS ανεξάρτητα από το αν εισάγουν συντελεστές παραγωγής. Για να προσποριστεί το όφελος ένας εξαγωγέας, αρκεί να εξάγει απλώς εμπορεύματα, χωρίς να υποχρεούται να αποδείξει ότι έχει εισαγάγει συντελεστές παραγωγής. Έτσι, ακόμη και οι εξαγωγείς που προμηθεύονται όλους τους

συντελεστές παραγωγής από την τοπική αγορά και δεν εισάγουν προϊόντα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως συντελεστές παραγωγής, δικαιούνται επίσης να προσπορίζονται τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς DDS.

- (60) Αυτό επιβεβαιώνεται από την εγκύκλιο αριθ. 24/2001 της ΚτΙ, όπου αναφέρεται ρητώς ότι οι «[συντελεστές επιστροφής δασμών] δεν σχετίζονται κατ' ουδένα τρόπο με το πρότυπο πραγματικής κατανάλωσης συντελεστών παραγωγής και με την πραγματική επίπτωση δασμών στους συντελεστές παραγωγής συγκεκριμένου εξαγωγέα ή σε επιμέρους φορτία [...]» και δίδονται οδηγίες στις περιφερειακές αρχές ώστε «τα επιτόπια κλιμάκια να μην επιμένουν στην προσκόμιση αποδείξεων για την πραγματική καταβολή δασμών επί εισαγόμενων ή εγχώριων συντελεστών παραγωγής [...] παράλληλα με το [αίτημα επιστροφής] που υποβάλλεται από τους εξαγωγείς».
- (61) Ενόψει των ανωτέρω, συναγεται το συμπέρασμα ότι το καθεστώς DDS είναι αντισταθμιστικό.

ε) Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

- (62) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού, το ύψος των αντισταθμιστικών επιδοτήσεων υπολογίστηκε με βάση το όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης της επιδότησης και το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά την περίοδο έρευνας. Στο πλαίσιο αυτό, θεωρήθηκε ότι ο δικαιούχος προσπορίζεται το όφελος κατά τη χρονική στιγμή που πραγματοποιείται μια εξαγωγική συναλλαγή βάσει αυτού του καθεστώτος. Την ίδια στιγμή, η ΚτΙ οφείλει να καταβάλει το ποσό επιστροφής, πράξη που αποτελεί χρηματοδοτική συνδρομή κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Μόλις οι τελωνειακές αρχές εκδώσουν τιμολόγιο για φορτωθέντα εμπορεύματα προς εξαγωγή το οποίο αναφέρει, μεταξύ άλλων, το ποσό της επιστροφής που πρέπει να χορηγηθεί για την εν λόγω εξαγωγική συναλλαγή, η ΚτΙ δεν έχει τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίσει εάν θα χορηγήσει ή όχι την επιδότηση. Με βάση τα ανωτέρω, ενδείκνυται να θεωρηθεί το όφελος που αποκομίζεται από το καθεστώς DDS ως το σύνολο των ποσών επιστροφής που έχουν εισπραχθεί για εξαγωγικές συναλλαγές που έχουν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος κατά την ΠΕ.
- (63) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτά τα ποσά επιδότησης κατανεμήθηκαν στον συνολικό κύκλο εργασιών των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας της επανεξέτασης ως κατάλληλο παρονομαστή, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.
- (64) Βάσει των ανωτέρω, τα ποσοστά επιδότησης που καθορίστηκαν στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού για τις οικείες συνεργαζόμενες εταιρείες ανέρχονταν σε 0,61 % και 1,14 %, 1,77 %, 1,68 %, 1,91 % αντίστοιχα για τις εταιρείες του ομίλου Venus.

### 3.4. Καθεστώς προηγούμενης εξουσιοδότησης («AAS»)

α) Νομική βάση

- (65) Η λεπτομερής περιγραφή του εν λόγω καθεστώτος παρουσιάζεται στις παραγράφους 4.1.1 έως 4.1.14 του εγγράφου πολιτικής «FTP 09-14» και στα κεφάλαια 4.1 έως 4.30 του «HOP I 09-14».

## β) Επιλεξιμότητα

(66) Το AAS αποτελείται από έξι επιμέρους καθεστώτα, όπως περιγράφονται λεπτομερέστερα στην αιτιολογική σκέψη 67 κατωτέρω. Τα εν λόγω επιμέρους καθεστώτα διαφέρουν, μεταξύ άλλων, όσον αφορά την επιλεξιμότητα. Οι κατασκευαστές-εξαγωγείς και οι έμποροι-εξαγωγείς που είναι «υποχρεωμένοι» να υποστηρίζουν τους κατασκευαστές είναι επιλέξιμοι για τα επιμέρους καθεστώτα AAS που αφορούν τις πραγματικές εξαγωγές και τις ετήσιες ανάγκες. Οι κατασκευαστές-εξαγωγείς που προμηθεύουν το προϊόν στον τελευταίο εξαγωγέα είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς AAS που αφορά τις ενδιάμεσες προμήθειες. Οι κύριες επιχειρήσεις που προμηθεύουν το προϊόν στις κατηγορίες «προβλεπόμενων εξαγωγών» που αναφέρονται στην παράγραφο 8.2 του εγγράφου πολιτικής «FTP 09-14», όπως οι προμηθευτές μιας μονάδας εξαγωγικού προσανατολισμού («EOU»), είναι επιλέξιμοι για το επιμέρους καθεστώς του AAS που αφορά τις προβλεπόμενες εξαγωγές. Τέλος, οι ενδιάμεσοι προμηθευτές των κατασκευαστών-εξαγωγών είναι επιλέξιμοι ως αποδέκτες των οφελών που προκύπτουν από «προβλεπόμενες εξαγωγές» στο πλαίσιο των επιμέρους καθεστώτων προκαταβολικών εντολών παράδοσης («ARO») και τριγωνικών εγχώριων πιστώσεων.

## γ) Πρακτική εφαρμογή

(67) Προηγούμενες εξουσιοδοτήσεις (AAS) μπορούν να εκδίδονται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

i) *Πραγματικές εξαγωγές*: πρόκειται για το κύριο επιμέρους καθεστώς. Προβλέπει την ατελή εισαγωγή συντελεστών παραγωγής για την παραγωγή συγκεκριμένου προϊόντος εξαγωγής. «Πραγματικές» εξαγωγές στο παρόν πλαίσιο σημαίνει ότι το εξαγωγίμο προϊόν εγκαταλείπει την επικράτεια της Ινδίας. Οι επιτρεπόμενες ατελείς εισαγωγές και η υποχρέωση εξαγωγής, συμπεριλαμβανομένου του είδους του προϊόντος εξαγωγής, προσδιορίζονται στην άδεια:

ii) *Ετήσιες ανάγκες*: αυτή η εξουσιοδότηση δεν αφορά συγκεκριμένο προϊόν εξαγωγής, αλλά ευρύτερη ομάδα προϊόντων (π.χ. χημικά και συναφή προϊόντα). Ο κάτοχος της άδειας μπορεί –μέχρι συγκεκριμένου ορίου αξίας που καθορίζεται βάσει της προηγούμενης εξαγωγικής επίδοσης του– να εισαγάγει ατελώς οποιοδήποτε συντελεστή παραγωγής χρειάζεται να χρησιμοποιήσει για την παραγωγή οποιουδήποτε είδους υπάγεται στην εν λόγω ομάδα προϊόντων. Μπορεί να επιλέξει να εξαγάγει οποιοδήποτε προϊόν υπάγεται στην ομάδα προϊόντων όπου χρησιμοποιούνται συντελεστές παραγωγής απαλλαγμένοι δασμών.

iii) *Ενδιάμεσες προμήθειες*: αυτό το επιμέρους καθεστώς καλύπτει περιπτώσεις όπου δύο κατασκευαστές σκοπεύουν να παραγάγουν ενιαίο εξαγωγικό προϊόν και να μοιραστούν τη διαδικασία παραγωγής. Ο κατασκευαστής-εξαγωγέας που παράγει το ενδιάμεσο προϊόν μπορεί να εισαγάγει συντελεστές παραγωγής ατελώς και, για τον σκοπό αυτόν, μπορεί να εξασφαλίσει την υπαγωγή του στο καθεστώς AAS για τις ενδιάμεσες προμήθειες. Ο τελικός εξαγωγέας ολοκληρώνει την παραγωγή και είναι υποχρεωμένος να εξαγάγει το τελικό προϊόν.

iv) *Προβλεπόμενες εξαγωγές*: αυτό το επιμέρους καθεστώς επιτρέπει στην κύρια επιχείρηση να εισάγει ατελώς

συντελεστές παραγωγής που είναι απαραίτητοι για την κατασκευή προϊόντων που θα πωληθούν ως «προβλεπόμενες εξαγωγές» στις κατηγορίες πελατών που αναφέρονται στην παράγραφο 8.2 στοιχεία β) έως στ), ζ), θ) και ι), του εγγράφου πολιτικής FTP 09-14. Σύμφωνα με την ΚτΙ, οι προβλεπόμενες εξαγωγές αφορούν συναλλαγές στο πλαίσιο των οποίων τα παρεχόμενα προϊόντα δεν εγκαταλείπουν τη χώρα. Ορισμένες κατηγορίες προμήθειας θεωρούνται ως προβλεπόμενες εξαγωγές υπό τον όρο ότι τα προϊόντα κατασκευάζονται στην Ινδία, π.χ. αυτό ισχύει για την προμήθεια προϊόντων σε μονάδα εξαγωγικού προσανατολισμού («EOU») ή σε εταιρεία που βρίσκεται σε ειδική οικονομική ζώνη («SEZ»).

v) *Προκαταβολική εντολή παράδοσης («ARO»)*: ο κάτοχος προηγούμενης εξουσιοδότησης AAS που σκοπεύει να προμηθευτεί τους συντελεστές παραγωγής από εγχώριες πηγές, και όχι με απευθείας εισαγωγή, έχει τη δυνατότητα να τους προμηθευτεί με ARO. Στις περιπτώσεις αυτές, οι προηγούμενες εξουσιοδοτήσεις επικυρώνονται ως ARO και οπισθογραφούνται για τον εγχώριο προμηθευτή κατά την παράδοση των ειδών που αναφέρονται σε αυτές. Η οπισθογράφιση των ARO παρέχει το δικαίωμα στον εγχώριο προμηθευτή να προσποριστεί τα οφέλη των προβλεπόμενων εξαγωγών, σύμφωνα με την παράγραφο 8.3 του εγγράφου πολιτικής «FTP 09-14» (ήτοι καθεστώς AAS για τις ενδιάμεσες προμήθειες/προβλεπόμενες εξαγωγές, επιστροφή των δασμών για τις προβλεπόμενες εξαγωγές και επιστροφή του τελικού ειδικού φόρου κατανάλωσης). Ο μηχανισμός ARO επιστρέφει φόρους και δασμούς στον προμηθευτή αντί να τους επιστρέφει στον τελευταίο εξαγωγέα υπό μορφή επιστροφής δασμών. Η επιστροφή φόρων/δασμών ισχύει τόσο για τους εγχώριους όσο και για τους εισαγόμενους συντελεστές παραγωγής.

vi) *Τριγωνικές εγχώριες πιστώσεις*: το εν λόγω επιμέρους καθεστώς καλύπτει πάλι εγχώριες προμήθειες σε κάτοχο προηγούμενης εξουσιοδότησης. Ο κάτοχος προηγούμενης εξουσιοδότησης μπορεί να απευθύνεται σε τράπεζα για το άνοιγμα εγχώριας πίστωσης προς όφελος εγχώριου προμηθευτή. Η εξουσιοδότηση επικυρώνεται από την τράπεζα για άμεση εισαγωγή, μόνον όσον αφορά την αξία και τον όγκο των συντελεστών παραγωγής που αντλούνται από εγχώρια πηγή αντί να εισαχθούν. Ο εγχώριος προμηθευτής θα έχει τη δυνατότητα να προσποριστεί οφέλη από την προβλεπόμενη εξαγωγή, όπως ορίζεται στην παράγραφο 8.3 του εγγράφου πολιτικής «FTP 09-14» (ήτοι καθεστώς AAS για ενδιάμεσες προμήθειες/προβλεπόμενη εξαγωγή, επιστροφή δασμών για προβλεπόμενη εξαγωγή και επιστροφή τελικού ειδικού φόρου κατανάλωσης).

(68) Δύο εταιρείες του δείγματος εξασφάλισαν παραχωρήσεις στο πλαίσιο του καθεστώτος AAS σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Οι εν λόγω εταιρείες έκαναν χρήση ενός από τα επιμέρους καθεστώτα, συγκεκριμένα του AAS για τις πραγματικές εξαγωγές. Συνεπώς, δεν χρειάζεται να διαπιστωθεί ο αντισταθμιστικός χαρακτήρας των υπολοίπων μη χρησιμοποιηθέντων επιμέρους καθεστώτων.

(69) Για λόγους επαλήθευσης από τις ινδικές αρχές, ένας κάτοχος προηγούμενης εξουσιοδότησης είναι υποχρεωμένος από τον

νόμο να τηρεί «πραγματικές και σύμφωνα με τον οριζόμενο τύπο καταχωρίσεις για την κατανάλωση και χρησιμοποίηση των ατελώς εισαγόμενων εμπορευμάτων/των εμπορευμάτων που προμηθεύεται από την εγχώρια αγορά», με συγκεκριμένη μορφή (κεφάλαια 4.26, 4.30 και προσάρτημα 23 του «HOP I 09-14»), δηλαδή να τηρεί ένα βιβλίο πραγματικής κατανάλωσης. Το εν λόγω βιβλίο πρέπει να ελέγχεται από εξωτερικό ορκωτό λογιστή/λογιστή ελέγχου δαπανών και εργασιών, ο οποίος εκδίδει στη συνέχεια πιστοποιητικό όπου δηλώνει ότι εξετάστηκαν τα καθορισμένα βιβλία και συναφή αρχεία και ότι οι παρεχόμενες δυνάμει του προσαρτήματος 23 πληροφορίες είναι αληθείς και σωστές από όλες τις απόψεις.

- (70) Όσον αφορά το επιμέρους καθεστώς που χρησιμοποιήθηκε κατά την ΠΕ από τις οικείες εταιρείες, δηλαδή το καθεστώς για τις πραγματικές εξαγωγές, τόσο οι επιτρεπόμενες εισαγωγές όσο και η υποχρέωση εξαγωγών καθορίζονται κατ' όγκο και κατ' αξία από την ΚΤΙ και αναγράφονται στην εξουσιοδότηση. Επιπλέον, κατά τη στιγμή της εισαγωγής και της εξαγωγής, οι αντίστοιχες συναλλαγές πρέπει να αναγράφονται από τις δημόσιες αρχές στην εξουσιοδότηση. Ο όγκος των επιτρεπόμενων εισαγωγών υπό το καθεστώς AAS καθορίζεται από την ΚΤΙ με βάση τα συνήθη πρότυπα εισαγωγών-εξαγωγών («SION») που υπάρχουν για τα περισσότερα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος.
- (71) Οι εισαγόμενοι συντελεστές παραγωγής δεν μπορούν να μεταβιβαστούν και πρέπει να χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του εξαγόμενου προϊόντος. Η υποχρέωση εξαγωγής πρέπει να τηρείται εντός ορισμένης προθεσμίας μετά την έκδοση της άδειας (24 μήνες με δύο δυνατές παρατάσεις έξι μηνών η καθεμία).
- (72) Από την έρευνα προέκυψε ακόμη ότι οι απαιτήσεις επαλήθευσης που προέβλεπαν οι αρχές της Ινδίας είτε δεν πληρούνταν είτε δεν είχαν δοκιμαστεί ακόμη στην πράξη.
- (73) Και οι δυο εταιρείες στις οποίες πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης τηρούσαν βιβλίο παραγωγής και κατανάλωσης. Ωστόσο, με βάση το βιβλίο κατανάλωσης δεν ήταν δυνατόν να επαληθευτεί ποιοι συντελεστές παραγωγής είχαν καταναλωθεί για την παραγωγή του προϊόντος εξαγωγής και σε ποιες ποσότητες. Όσον αφορά τις απαιτήσεις επαλήθευσης που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (69) ανωτέρω, οι εταιρείες δεν τηρούσαν αρχεία που να αποδεικνύουν ότι πραγματοποιήθηκε ο εξωτερικός έλεγχος του βιβλίου κατανάλωσης. Εν κατακλείδι, κρίνεται ότι οι εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας δεν ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούσαν τις συναφείς διατάξεις της πολιτικής ελεύθερου εμπορίου.

δ) Συμπεράσματα σχετικά με το καθεστώς AAS

- (74) Η απαλλαγή από τους δασμούς εισαγωγής ισοδυναμεί με επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με χρηματοδοτική συνεισφορά της ΚΤΙ καθώς μειώνει τα δασμολογικά έσοδα τα οποία, διαφορετικά, θα εισπράττονταν και παρέχει όφελος στους εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας διότι βελτιώνει τα ρευστά διαθέσιμά τους.
- (75) Επιπλέον, το επιμέρους καθεστώς AAS που αφορά τις πραγματικές εξαγωγές εξαρτάται σαφώς εκ του νόμου από την εξαγωγική επίδοση και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμίσιμο βάσει του άρθρου 4

παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Χωρίς δέσμευση για εξαγωγές, μια εταιρεία δεν μπορεί να αποκομίζει όφελος από αυτά τα καθεστώτα.

- (76) Το επιμέρους καθεστώς που χρησιμοποιήθηκε στην παρούσα περίπτωση δεν μπορεί να θεωρηθεί επιτρεπόμενο σύστημα επιστροφής δασμού ή σύστημα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Δεν είναι σύμφωνο με τους κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα I στοιχείο θ), στο παράρτημα II (ορισμός και κανόνες περί επιστροφής) και στο παράρτημα III (ορισμός και κανόνες για την επιστροφή φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης) του βασικού κανονισμού. Η ΚΤΙ δεν εφάρμοσε αποτελεσματικό σύστημα ή διαδικασία επαλήθευσης για να επιβεβαιώσει εάν και σε ποιο βαθμό καταναλώθηκαν συντελεστές παραγωγής για την παραγωγή του εξαγόμενου προϊόντος (παράρτημα II μέρος II σημείο 4 του βασικού κανονισμού και, για τα καθεστώτα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης, παράρτημα III μέρος II σημείο 2 του βασικού κανονισμού). Κρίθηκε επίσης ότι τα συνήθη πρότυπα εισαγωγών-εξαγωγών (SION) για το υπό εξέταση προϊόν δεν ήταν επαρκώς ακριβή και δεν μπορούν να αποτελέσουν καθεαυτά σύστημα επαλήθευσης της πραγματικής κατανάλωσης, διότι ο σχεδιασμός αυτών των τυποποιημένων κανόνων δεν παρέχει τη δυνατότητα στην ΚΤΙ να επαληθεύσει με αρκετή ακρίβεια ποιες ποσότητες συντελεστών παραγωγής καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του προϊόντος προς εξαγωγή. Επιπλέον, η ΚΤΙ δεν διενήργησε περαιτέρω εξέταση βάσει των συντελεστών παραγωγής που πράγματι χρησιμοποιήθηκαν, παρότι κανονικά αυτή θα ήταν αναγκαία ελλείψει ενός αποτελεσματικά εφαρμοζόμενου συστήματος επαλήθευσης (παράρτημα II μέρος II σημείο 5 και παράρτημα III μέρος II σημείο 3 του βασικού κανονισμού).

- (77) Επομένως, το εν λόγω επιμέρους καθεστώς είναι αντισταθμίσιμο.

ε) Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

- (78) Απουσία επιτρεπόμενων συστημάτων επιστροφής δασμών ή συστημάτων επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης, το αντισταθμίσιμο όφελος είναι η διαγραφή των συνολικών εισαγωγικών δασμών που ήταν κανονικά απαιτητοί κατά την εισαγωγή των συντελεστών παραγωγής. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει μόνο την αντιστάθμιση της καθ' υπέρβαση διαγραφής δασμών. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και το παράρτημα I στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, η καθ' υπέρβαση διαγραφή δασμών μπορεί να αντισταθμιστεί μόνον εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις των παραρτημάτων II και III του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, οι προϋποθέσεις αυτές δεν πληρούνται στην παρούσα περίπτωση. Συνεπώς, εάν δεν καταδειχθεί η ύπαρξη επαρκούς διαδικασίας παρακολούθησης, η ανωτέρω εξαίρεση για τα καθεστώτα επιστροφής δεν ισχύει, ενώ αντιθέτως ισχύει ο συνήθης κανόνας αντιστάθμισης του ποσού των μη καταβληθέντων δασμών (διαφυγόντα έσοδα), αντί οποιασδήποτε προβαλλόμενης καθ' υπέρβαση διαγραφής. Όπως αναφέρεται στο παράρτημα II μέρος II και στο παράρτημα III μέρος II του βασικού κανονισμού, δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της αρχής που διεξάγει την έρευνα να υπολογίζει την εν λόγω καθ' υπέρβαση διαγραφή. Αντιθέτως, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, η εν λόγω αρχή πρέπει απλώς να συγκεντρώσει επαρκή στοιχεία για την αμφισβήτηση της καταλληλότητας του υποτιθέμενου συστήματος επαλήθευσης.

- (79) Το ποσό της επιδότησης για τις εταιρείες που χρησιμοποιήσαν το καθεστώς AAS υπολογίστηκε βάσει των μη εισπραχθέντων εισαγωγικών δασμών (βασικοί δασμοί και ειδικός πρόσθετος τελωνειακός δασμός) επί των εισαγόμενων συντελεστών παραγωγής στο πλαίσιο του επιμέρους καθεστώτος κατά την ΠΕ (αριθμητής). Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αφαιρέθηκαν από το ποσό της επιδότησης τα απαιτούμενα τέλη για τη λήψη της επιδότησης στις περιπτώσεις που υποβλήθηκε σχετική αιτιολογημένη αίτηση. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτό το ποσό επιδότησης κατανεμήθηκε στον αντίστοιχο κύκλο εργασιών των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ ως κατάλληλο παρονομαστή, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.
- (80) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε στο πλαίσιο του συγκεκριμένου καθεστώτος για τις οικείες εταιρείες κατά την ΠΕ ανέρχεται σε 2,43 % και 0,15 %, 0 %, 0 %, 0 % αντίστοιχα για τις εταιρείες του ομίλου Venus.
- 3.5. Καθεστώς προώθησης των εξαγωγών κεφαλαιουχικών αγαθών («EPCGS»)**
- α) Νομική βάση
- (81) Η λεπτομερής περιγραφή του καθεστώτος EPCGS περιλαμβάνεται στο κεφάλαιο 5 του εγγράφου πολιτικής «FTP 09-14» και στο κεφάλαιο 5 του «HOP I 09-14».
- β) Επιλεξιμότητα
- (82) Οι κατασκευαστές-εξαγωγείς και οι έμποροι-εξαγωγείς που είναι «υποχρεωμένοι» να υποστηρίξουν τους κατασκευαστές και τους παρόχους υπηρεσιών είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς αυτό.
- γ) Πρακτική εφαρμογή
- (83) Με την επιφύλαξη υποχρέωσης εξαγωγής, επιτρέπεται σε εταιρεία να εισάγει κεφαλαιουχικά αγαθά (νέα και μεταχειρισμένα κεφαλαιουχικά αγαθά μέχρι δέκα ετών) με μειωμένο δασμό. Για τον σκοπό αυτόν, η Κτί χορηγεί άδεια EPCGS ύστερα από αίτηση και καταβολή τέλους. Το καθεστώς αυτό προβλέπει την εφαρμογή μειωμένου εισαγωγικού δασμού 3 % σε όλα τα κεφαλαιουχικά αγαθά που εισάγονται στο πλαίσιο του. Για την εκπλήρωση της υποχρέωσης εξαγωγής, τα εισαγόμενα κεφαλαιουχικά αγαθά πρέπει να χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ορισμένης ποσότητας εξαγωγικών προϊόντων εντός καθορισμένης περιόδου. Σύμφωνα με το FTP 09-14, τα κεφαλαιουχικά αγαθά μπορούν να εισάγονται με δασμό 0 % στο πλαίσιο του καθεστώτος EPCGS, αλλά σε τέτοια περίπτωση, το χρονικό διάστημα για την εκπλήρωση της εξαγωγικής υποχρέωσης είναι συντομότερο.
- (84) Ο κάτοχος άδειας EPCGS μπορεί επίσης να εφοδιάζεται τα κεφαλαιουχικά αγαθά στην εγχώρια αγορά. Στην περίπτωση αυτή, ο εγχώριος κατασκευαστής κεφαλαιουχικών αγαθών μπορεί να επωφεληθεί από την ατελή εισαγωγή των συστατικών μερών που απαιτούνται για την παραγωγή των εν λόγω κεφαλαιουχικών αγαθών. Εναλλακτικά, ο εγχώριος παραγωγός μπορεί να ζητεί από έναν κάτοχο άδειας EPCGS να εισπράττει για την προμήθεια κεφαλαιουχικών αγαθών το όφελος από την προβλεπόμενη εξαγωγή.
- (85) Διαπιστώθηκε ότι και οι τρεις εταιρείες του δείγματος εξασφάλισαν παραχωρήσεις στο πλαίσιο του EPCGS, οι οποίες μπορούσαν να κατανεμηθούν στο υπό εξέταση προϊόν κατά την ΠΕ.
- δ) Συμπεράσματα σχετικά με το καθεστώς EPCGS
- (86) Το καθεστώς EPCGS παρέχει επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η δασμολογική μείωση αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά της ΚΙ, δεδομένου ότι η εν λόγω παραχώρηση μειώνει τα δασμολογικά έσοδα της ΚΙ που, διαφορετικά, θα εισπράττονταν. Επιπλέον, η δασμολογική μείωση παρέχει όφελος στον εξαγωγέα στο μέτρο που οι δασμοί που εξοικονομούνται επί της εισαγωγής βελτιώνουν τα ρευστά διαθέσιμα της εταιρείας.
- (87) Πέραν τούτου, το καθεστώς EPCGS εξαρτάται εκ του νόμου από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης, δεδομένου ότι τέτοιες άδειες δεν μπορούν να χορηγούνται χωρίς δέσμευση για εξαγωγή. Κατά συνέπεια, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και ότι είναι αντισταθμίσιμο βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (88) Το καθεστώς EPCGS δεν μπορεί να θεωρηθεί ως επιτρεπόμενο σύστημα επιστροφής δασμού ή σύστημα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Τα κεφαλαιουχικά αγαθά δεν υπάγονται στα επιτρεπόμενα συστήματα που καθορίζονται στο παράρτημα I στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, διότι δεν καταναλώνονται κατά τη διαδικασία παραγωγής των εξαγόμενων προϊόντων.
- ε) Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης
- (89) Το ποσό της επιδότησης υπολογίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση τους μη καταβληθέντες δασμούς για τα εισαχθέντα κεφαλαιουχικά αγαθά κατά τη διάρκεια περιόδου που αντιστοιχεί στην κανονική περίοδο απόσβεσης των εν λόγω κεφαλαιουχικών αγαθών στον συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής. Το ποσό που υπολογίστηκε με τον τρόπο αυτόν, το οποίο αντιστοιχεί στην ΠΕ, διορθώθηκε με την προσθήκη τόκου κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, ώστε να αντικατοπτρίζει την πλήρη αξία του οφέλους διαχρονικά. Το εμπορικό επιτόκιο κατά την περίοδο έρευνας στην Ινδία θεωρήθηκε κατάλληλο για τον σκοπό αυτόν. Στις περιπτώσεις όπου υποβλήθηκαν δεόντως αιτιολογημένα αιτήματα, αφαιρέθηκαν τα απαιτούμενα τέλη που καταβλήθηκαν για τη λήψη της επιδότησης, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (90) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού, το εν λόγω ποσό επιδότησης κατανεμήθηκε στον αντίστοιχο κύκλο εργασιών εξαγωγών κατά την ΠΕ ως κατάλληλο παρονομαστή, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.
- (91) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε στο πλαίσιο του συγκεκριμένου καθεστώτος κατά την ΠΕ για τις οικείες εταιρείες ανήλθε σε 0,09 %, 0,6 % και 0,02 %, 0 %, 0 %, 0 % αντίστοιχα για τις εταιρείες του ομίλου Venus.

### 3.6. Καθεστώς εξαγωγικών πιστώσεων («ECS»)

#### α) Νομική βάση

- (92) Οι λεπτομέρειες αυτού του καθεστώτος περιέχονται στη βασική εγκύκλιο DBOD αριθ. DIR.(Exp).BC 01/04.02.02/2007-08 (εξαγωγικές πιστώσεις σε ρουπίες/συνάλλαγμα) και στη βασική εγκύκλιο DBOD αριθ. DIR.(Exp).BC 09/04.02.02/2008-09 (εξαγωγικές πιστώσεις σε ρουπίες/συνάλλαγμα) της Αποθεματικής Τράπεζας της Ινδίας («RBI»), που απευθύνεται στο σύνολο των εμπορικών τραπεζών της Ινδίας.

#### β) Επιλεξιμότητα

- (93) Για το καθεστώς αυτό είναι επιλέξιμοι κατασκευαστές-εξαγωγείς και έμποροι-εξαγωγείς.

#### γ) Πρακτική εφαρμογή

- (94) Στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος, η RBI καθορίζει ανώτατα όρια για τα επιτόκια που εφαρμόζονται στις εξαγωγικές πιστώσεις, σε ρουπίες και σε συνάλλαγμα, τα οποία μπορούν οι εμπορικές τράπεζες να χρεώνουν στους εξαγωγείς. Το καθεστώς ECS αποτελείται από δύο επιμέρους καθεστώτα, το καθεστώς εξαγωγικών πιστώσεων πριν από την αποστολή («packing credit»), το οποίο καλύπτει πιστώσεις που παρέχονται σε εξαγωγέα για τη χρηματοδότηση της αγοράς, της μεταποίησης, της κατασκευής, της συσκευασίας και/ή της αποστολής των εμπορευμάτων πριν από την εξαγωγή, και το καθεστώς εξαγωγικών πιστώσεων μετά την αποστολή, που προβλέπει δάνεια για κεφάλαια κίνησης με σκοπό τη χρηματοδότηση των εξαγωγικών αναγκών. Η RBI συστήνει επίσης στις τράπεζες να διαθέσουν ένα ποσό από τις καθαρές πιστώσεις τους για τη χρηματοδότηση των εξαγωγών.

- (95) Από τις βασικές εγκυκλίους της RBI προκύπτει ότι οι εξαγωγείς μπορούν να εξασφαλίζουν εξαγωγικές πιστώσεις με προτιμησιακό επιτόκιο σε σύγκριση με τα επιτόκια για τις συνήθεις εμπορικές πιστώσεις («ταμειακές πιστώσεις»), τα οποία καθορίζονται αποκλειστικά με βάση τις συνθήκες της αγοράς. Η διαφορά μεταξύ των επιτοκίων μπορεί να μειώνεται για εταιρείες με καλή κατάταξη πιστοληπτικής ικανότητας. Στην πραγματικότητα, οι εταιρείες με υψηλή πιστοληπτική ικανότητα ενδέχεται να είναι σε θέση να λαμβάνουν εξαγωγικές πιστώσεις και ταμειακές πιστώσεις με τους ίδιους όρους.

- (96) Διαπιστώθηκε ότι δύο από τις εταιρείες του δείγματος χρησιμοποιούσαν το καθεστώς αυτό στη διάρκεια της ΠΕ.

#### δ) Συμπεράσματα σχετικά με το καθεστώς ECS

- (97) Τα προτιμησιακά επιτόκια που καθορίζονται στις βασικές εγκυκλίους της RBI που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (95) για τις πιστώσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο του καθεστώτος ECS μπορούν να μειώνουν το κόστος τόκων που βαρύνει έναν εξαγωγέα σε σύγκριση με το κόστος πίστωσης που καθορίζεται αποκλειστικά με βάση τις συνθήκες της αγοράς, παρέχοντας έτσι όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού στον εν λόγω εξαγωγέα. Αυτή καθαυτή, η χρηματοδότηση των εξαγωγών δεν είναι ασφαλέστερη από την εγγύωρια χρηματοδότηση. Πράγματι, συνήθως θεωρείται ως υψηλότερου κινδύνου και το ύψος της εγγύησης που απαιτείται για μια δεδομένη πίστωση, ανεξαρτήτως του αντικειμένου της χρηματοδότησης, αποτελεί καθαρά εμπορική απόφαση που λαμβάνει μια εμπορική τράπεζα. Οι διαφορές επιτοκίου μεταξύ διαφορετικών τραπεζών προκύπτουν από τη μεθοδολογία της

RBI, η οποία συνίσταται στον καθορισμό ανώτατων επιτοκίων δανεισμού για κάθε εμπορική τράπεζα ξεχωριστά.

- (98) Μολονότι οι προτιμησιακές πιστώσεις βάσει του καθεστώτος ECS χορηγούνται από εμπορικές τράπεζες, το όφελος αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά του Δημοσίου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού. Στο πλαίσιο αυτό είναι αξιοσημείωτο ότι ούτε το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού ούτε η συμφωνία για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα απαιτούν, για τη διαπίστωση επιδότησης, επιβάρυνση του Δημοσίου π.χ. απόδοση από την ΚΙ των καταβληθέντων στις εμπορικές τράπεζες. Αρκεί, για τον σκοπό αυτό, εντολή του Δημοσίου για διενέργεια πράξεων που περιγράφονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημεία i), ii) ή iii) του βασικού κανονισμού. Η RBI είναι δημόσιος φορέας και, συνεπώς, εμπίπτει στον ορισμό του «Δημοσίου» που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Ανήκει κατά 100 % στο κράτος, επιδιώκει στόχους δημόσιας πολιτικής, π.χ. νομισματικής πολιτικής, και τα διευθυντικά στελέχη της διορίζονται από την ΚΙ. Η RBI δίδει εντολές σε ιδιωτικούς φορείς, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι οι εμπορικές τράπεζες δεσμεύονται να τηρούν τους όρους που επιβάλλει, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα ανώτατα όρια επιτοκίου που καθορίζονται στη βασική εγκύκλιο της RBI για τις εξαγωγικές πιστώσεις, καθώς και τις διατάξεις της RBI σύμφωνα με τις οποίες οι εμπορικές τράπεζες οφείλουν να διαθέτουν ένα ποσό των καθαρών πιστώσεών τους για τη χρηματοδότηση των εξαγωγών. Αυτή η απαίτηση υποχρεώνει τις εμπορικές τράπεζες να διενεργούν τις πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού, στην προκειμένη περίπτωση να χορηγούν δάνεια υπό μορφή προτιμησιακής χρηματοδότησης εξαγωγών. Αυτή η άμεση μεταφορά κεφαλαίων υπό μορφή δανείων υπό ορισμένες συνθήκες υπάγεται κανονικά στην αρμοδιότητα του Δημοσίου, και η διενέργεια των εν λόγω πράξεων δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του Δημοσίου, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού. Η εν λόγω επιδότηση θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμιστική, δεδομένου ότι το προτιμησιακό επιτόκιο εφαρμόζεται μόνο στη χρηματοδότηση εξαγωγικών συναλλαγών, και συνεπώς εξαρτάται από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

#### ε) Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

- (99) Το ποσό της επιδότησης υπολογίστηκε με βάση τη διαφορά μεταξύ του τόκου που καταβλήθηκε για τις εξαγωγικές πιστώσεις που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ΠΕ και του καταβλητέου ποσού για τις συνήθεις εμπορικές πιστώσεις που χρησιμοποίησε η εν λόγω εταιρεία. Το εν λόγω ποσό επιδότησης (αριθμητής) κατανεμήθηκε στον συνολικό κύκλο εργασιών των εξαγωγών κατά τη διάρκεια της ΠΕ ή στον συνολικό κύκλο εργασιών των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ για τις πιστώσεις για τις οποίες ήταν δυνατός ο προσδιορισμός σαφούς σύνδεσης με το υπό εξέταση προϊόν, ο οποίος θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως ο κατάλληλος παρονομαστής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η επιδότηση εξαρτάται από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες

(100) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε στο πλαίσιο του συγκεκριμένου καθεστώτος για τις οικείες εταιρείες κατά την ΠΕ ανέρχεται σε 0,61 % και 0,08 %, 0,28 %, 0,03 %, 0,10 % αντίστοιχα για τις εταιρείες του ομίλου Venus.

### 3.7. Καθεστώς επικέντρωσης στην αγορά («FMS»)

#### α) Νομική βάση

(101) Η λεπτομερής περιγραφή του καθεστώτος FMS περιλαμβάνεται στην παράγραφο 3.14 του εγγράφου πολιτικής «FTP 09-14» και στην παράγραφο 3.8 του «HOP I 09-14».

#### β) Επιλεξιμότητα

(102) Όλοι οι κατασκευαστές-εξαγωγείς ή έμποροι-εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς αυτό.

#### γ) Πρακτική εφαρμογή

(103) Στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος, οι εξαγωγές όλων των προϊόντων στις χώρες που αναφέρονται στους πίνακες 1 και 2 του προσαρτήματος 37(C) του «HOP I 09-14» δικαιούνται δασμολογικές πιστώσεις της τάξεως του 3 % επί της τιμής FOB. Από την 1η Απριλίου 2011, οι εξαγωγές όλων των προϊόντων στις χώρες που αναφέρονται στον πίνακα 3 του προσαρτήματος 37(C) («αγορές ειδικού ενδιαφέροντος») δικαιούνται δασμολογικές πιστώσεις της τάξεως του 4 % επί της τιμής FOB. Από το καθεστώς αποκλείονται ορισμένοι τύποι εξαγωγικών δραστηριοτήτων, π.χ. εξαγωγές εισαγόμενων εμπορευμάτων ή μεταφορτωμένων εμπορευμάτων, προβλεπόμενες εξαγωγές, εξαγωγές υπηρεσιών και συναφής με τις εξαγωγές κύκλος εργασιών των μονάδων που δραστηριοποιούνται σε ειδικές οικονομικές ζώνες/μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού. Από το καθεστώς αποκλείονται επίσης ορισμένοι τύποι προϊόντων, π.χ. διαμάντια, πολύτιμα μέταλλα, μεταλλεύματα, σιτηρά, ζάχαρη και προϊόντα πετρελαίου.

(104) Οι δασμολογικές πιστώσεις στο πλαίσιο του καθεστώτος FMS μπορούν να μεταβιβάζονται ελεύθερα και ισχύουν για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία έκδοσης του συναφούς πιστοποιητικού χορήγησης πίστωσης. Μπορούν να χρησιμοποιούνται για την πληρωμή των δασμών επί των μελλοντικών εισαγωγών συντελεστών παραγωγής ή αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των κεφαλαιουχικών αγαθών.

(105) Το πιστοποιητικό χορήγησης πίστωσης εκδίδεται από τον λιμένα από τον οποίο πραγματοποιήθηκαν οι εξαγωγές και μετά την πραγματοποίηση των εξαγωγών ή την αποστολή των αγαθών. Εφόσον ο αιτών υποβάλει στις αρχές αντίγραφα όλων των συναφών με τις εξαγωγές εγγράφων (π.χ. δελτίο εξαγωγής, τιμολόγια, φορτωτικές, τραπεζικά πιστοποιητικά), η ΚΙ δεν έχει τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίσει εάν θα χορηγήσει ή όχι τις δασμολογικές πιστώσεις.

(106) Διαπιστώθηκε ότι μία από τις εταιρείες του δείγματος χρησιμοποίησε το καθεστώς αυτό στη διάρκεια της ΠΕ.

#### δ) Συμπεράσματα σχετικά με το καθεστώς FMS

(107) Το καθεστώς FMS παρέχει επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Μια δασμολογική πίστωση FMS αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά της ΚτΙ, δεδομένου ότι η πίστωση θα χρησιμοποιηθεί τελικά για να αντισταθμίσει τους εισαγωγικούς δασμούς, μειώνοντας έτσι τα δασμολογικά έσοδα της ΚτΙ που, διαφο-

ρετικά, θα εισπράττονταν. Επιπλέον, η δασμολογική πίστωση στο πλαίσιο του καθεστώτος FMS αποφέρει όφελος στον εξαγωγέα, διότι βελτιώνει τα ρευστά διαθέσιμα του.

(108) Επιπλέον, το καθεστώς FMS εξαρτάται εκ του νόμου από την εξαγωγική επίδοση και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμίσιμο βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(109) Το εν λόγω καθεστώς δεν μπορεί να θεωρηθεί επιτρεπόμενο σύστημα επιστροφής δασμού ή σύστημα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Δεν είναι σύμφωνο με τους αυστηρούς κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα I στοιχείο θ), στο παράρτημα II (ορισμός και κανόνες περί επιστροφής) και στο παράρτημα III (ορισμός και κανόνες για την επιστροφή φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης) του βασικού κανονισμού. Ο εξαγωγέας δεν έχει υποχρέωση να καταναλώσει πραγματικά τα εμπορεύματα που εισάγονται με δασμολογική ατέλεια κατά τη διαδικασία παραγωγής, και το ποσό της πίστωσης δεν υπολογίζεται σε συνάρτηση με τους πραγματικά χρησιμοποιηθέντες συντελεστές παραγωγής. Δεν υπάρχουν άλλα εφαρμοζόμενα συστήματα ή διαδικασίες που να επιβεβαιώνουν ποιοι συντελεστές παραγωγής καταναλώνονται πραγματικά κατά τη διαδικασία παραγωγής του εξαγόμενου προϊόντος ή εάν προέκυψε επιπλέον πληρωμή εισαγωγικών δασμών κατά την έννοια του παραρτήματος I στοιχείο θ) και των παραρτημάτων II και III του βασικού κανονισμού. Ένας εξαγωγέας μπορεί να προσπορίζεται τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς FMS, ανεξάρτητα από το αν εισάγει συντελεστές παραγωγής. Για να προσποριστεί το όφελος ένας εξαγωγέας, αρκεί να εξαγει απλώς εμπορεύματα, χωρίς να υποχρεούται να αποδείξει ότι έχει εισαγάγει συντελεστές παραγωγής. Ως εκ τούτου, ακόμη και οι εξαγωγείς που προμηθεύονται όλους τους συντελεστές παραγωγής από την τοπική αγορά και δεν εισάγουν προϊόντα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως συντελεστές παραγωγής, δικαιούνται επίσης να προσπορίζονται τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς FMS. Επιπλέον, ο εξαγωγέας μπορεί να χρησιμοποιήσει τις δασμολογικές πιστώσεις του καθεστώτος FMS για την εισαγωγή κεφαλαιουχικών αγαθών παρότι τα κεφαλαιουχικά αγαθά δεν καλύπτονται από τα επιτρεπόμενα συστήματα επιστροφής δασμού, όπως ορίζεται στο παράρτημα I στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, διότι δεν καταναλώνονται κατά την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων.

#### ε) Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

(110) Το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων υπολογίστηκε με βάση το όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης της επιδότησης και το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά την ΠΕ εφόσον καταχωρίστηκε από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, βάσει της αυτοτέλειας των χρήσεων, ως έσοδο στο στάδιο της εξαγωγικής συναλλαγής. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 και 3 του βασικού κανονισμού, το εν λόγω ποσό επιδότησης (αριθμητής) καταμετρήθηκε στον κύκλο εργασιών των εξαγωγών κατά την ΠΕ ως κατάλληλο παρονομαστή, διότι η επιδότηση εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και χορηγήθηκε ανεξάρτητα από τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(111) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε στο πλαίσιο του συγκεκριμένου καθεστώτος κατά την ΠΕ για τις οικείες εταιρείες ανήλθε σε 0,13 %, 0,71 % και 0,07 %, 0 %, αντίστοιχα για τις εταιρείες του ομίλου Venus.

### 3.8. Ειδικές οικονομικές ζώνες/Μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού («SEZ/ΕΟΥ»)

- (112) Διαπιστώθηκε ότι μόνο μία από τις εταιρείες του δείγματος χρησιμοποίησε το καθεστώς ΕΟΥ στη διάρκεια της ΠΕ. Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που διαπιστώθηκε για την εν λόγω εταιρεία είναι κατώτερο από το ελάχιστο όριο, συνεπώς το καθεστώς ΕΟΥ δεν αναλύθηκε περαιτέρω.

### 3.9. Ποσό αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων

- (113) Βάσει των ευρημάτων, όπως συνοψίζεται στον πίνακα κατωτέρω, το συνολικό ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, εκπεφρασμένο κατ' αξία, κυμαίνεται από 3,15 % έως 4,32 %.

Καθεστώς	Εταιρεία	Raajratna	Όμιλος Venus	Viraj
DEPBS (*)		0,58 %	0,93 %, 1,04 %, 1,32 %, 2,04 %	—
DDS (*)		0,61 %	1,14 %, 1,77 %, 1,68 %, 1,91 %	—
AAS (*)		2,43 %	0,15 %, 0 %, 0 %, 0 %	—
EPCGS (*)		0,09 %	0,02 %, 0 %, 0 %, 0 %	0,63 %
ECS (*)		0,61 %	0,08 %, 0,28 %, 0,03 %, 0,10 %	—
FMS (*)		—	0,13 %, 0,71 %, 0,07 %, 0 %	—
ΕΟΥ (*)		—	—	0,95 %
	ΣΥΝΟΛΟ	4,32 %	3,15 (**)	1,57 % (***)

(\*) Οι επιδοτήσεις που σημειώνονται με αστερίσκο είναι εξαγωγικές επιδοτήσεις  
 (\*\*) Συνολικό περιθώριο επιδότησης βάσει ενοποιημένου υπολογισμού για τον όμιλο  
 (\*\*\*) Ελάχιστο

- (114) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο επιδότησης για τις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, υπολογιζόμενο με βάση το σταθμισμένο μέσο περιθώριο επιδότησης για τις συνεργαζόμενες εταιρείες του δείγματος των οποίων τα επιμέρους περιθώρια επιδότησης υπερέβαιναν το ελάχιστο όριο, ανέρχεται σε 3,82 %.
- (115) Όσον αφορά όλους τους άλλους εξαγωγείς στην Ινδία, η Επιτροπή καθόρισε κατ' αρχάς το επίπεδο συνεργασίας. Από τη σύγκριση μεταξύ των δεδομένων της Eurostat για τις εισαγωγές και του όγκου εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση που αναφέρθηκαν για την περίοδο έρευνας από τις συνεργαζόμενες εταιρείες ή ομίλους με εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, προκύπτει ότι η συνεργασία των ινδών παραγωγών-εξαγωγών ήταν πολύ στενή. Δεδομένου αυτού του υψηλού επιπέδου συνεργασίας, το ποσοστό επιδότησης για όλες τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο της εταιρείας με το υψηλότερο ποσοστό, ήτοι 4,32 %.

## 4. Ο ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### 4.1. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (116) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 27 παραγωγούς της Ένωσης. Θεωρείται ότι αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 και του άρθρου 10 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού και καλούνται εφεξής «κλάδος παραγωγής της Ένωσης».

### 4.2. Η παραγωγή της Ένωσης

- (117) Όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, όπως οι πληροφορίες που παρέχονται στην καταγγελία, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης πριν και μετά την έναρξη της έρευνας καθώς και οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που δόθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης που περιλαμβάνονταν στο δείγμα χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της συνολικής παραγωγής της Ένωσης για την περίοδο έρευνας.
- (118) Θα πρέπει να αναφερθεί ότι στον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης περιλαμβάνεται επίσης ένας παραγωγός της Ένωσης ο οποίος συνδέεται με Ινδό παραγωγό-εξαγωγέα και ο οποίος ήταν αντίθετος προς την έναρξη της έρευνας. Με βάση τα ανωτέρω, η συνολική παραγωγή της Ένωσης υπολογίστηκε σε περίπου 139 141 τόνους κατά την ΠΕ. Στην ποσότητα αυτή περιλαμβάνεται η παραγωγή όλων των παραγωγών της Ένωσης που αναγγέλθηκαν και ο εκτιμώμενος όγκος παραγωγής των υπολοίπων παραγωγών της Ένωσης που δεν υπέβαλαν στοιχεία στο πλαίσιο της έρευνας.

### 4.3. Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης

- (119) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14 ανωτέρω, το δείγμα περιελάμβανε έξι παραγωγούς της Ένωσης που αντιπροσώπευαν το 46,5 % της εκτιμώμενης συνολικής παραγωγής της Ένωσης για το ομοειδές προϊόν.



## 5. ΖΗΜΙΑ

## 5.1. Η κατανάλωση της Ένωσης

- (120) Η κατανάλωση της Ένωσης προσδιορίστηκε με βάση τον συνολικό όγκο πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην ενωσιακή αγορά και τις συνολικές εισαγωγές. Το έτος 2009 χαρακτηρίστηκε από πρωτοφανείς υψηλές τιμές του νικελίου, της κύριας πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος, καθώς και από τις παγκόσμιες αρνητικές επιπτώσεις της χρηματοπιστωτικής κρίσης, που συνετέλεσαν από κοινού στο ιδιαίτερα χαμηλό επίπεδο κατανάλωσης της Ένωσης το συγκεκριμένο έτος. Ωστόσο, η κατάσταση στην αγορά βελτιώθηκε, όπως φαίνεται στον πίνακα που ακολουθεί και η κατανάλωση της Ένωσης σημείωσε αύξηση 50 % μεταξύ του 2009 και της ΠΕ.

	2009	2010	2011	ΠΕ
Κατανάλωση (σε τόνους)	131 436	187 280	196 476	197 327
Δείκτης (2009 = 100)	100	142	149	150

Πηγή: Eurostat, στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

## 5.2. Εισαγωγές στην Ένωση από την ενδιαφερόμενη χώρα

- (121) Ο όγκος εισαγωγών των συνεργαζόμενων εταιρειών οι οποίες βάσει του δείγματος διαπιστώθηκε ότι δεν επωφελήθηκαν από τα καθεστώτα επιδοτήσεων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού κατά την περίοδο έρευνας, εξαιρέθηκε από τις συνολικές εισαγωγές από την Ινδία. Δεδομένου ότι τα στοιχεία εισαγωγών για το υπό εξέταση προϊόν αφορούν δύο εταιρείες, θεωρήθηκε σκόπιμο για λόγους εμπιστευτικότητας να παρουσιαστούν με τη μορφή δεικτών.

## 5.2.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

- (122) Διαπιστώθηκε ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο οι επιδοτούμενες εισαγωγές στην Ένωση από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εξελίχθηκαν από άποψη όγκου και μεριδίου αγοράς ως εξής:

	2009	2010	2011	ΠΕ
Όγκος (Δείκτης)	100	172	218	210
Μερίδιο αγοράς (Δείκτης)	100	121	146	140

Πηγή: Eurostat, στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (123) Ο όγκος επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία αυξήθηκε σημαντικά κατά 110 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η αύξηση ήταν ιδιαίτερα έντονη μεταξύ 2009 και 2010, όπου οι εισαγωγές από την Ινδία σημείωσαν κατακόρυφη άνοδο κατά 72 % και η κατανάλωση της Ένωσης αυξήθηκε κατά 42 %. Ωστόσο, ενώ η κατανάλωση αυξήθηκε κατά μόλις 5 %

μεταξύ του 2010 και της ΠΕ, ο όγκος εισαγωγών από την Ινδία εξακολούθησε να σημειώνει σημαντική αύξηση κατά 22 % την ίδια περίοδο.

- (124) Το μερίδιο αγοράς των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία αυξήθηκε σημαντικά κατά 40 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

## 5.2.2. Τιμές εισαγωγών και υποτιμολόγηση:

- (125) Όπως διευκρινίζεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 22, ένα από τα μέρη εξέφρασε προβληματισμό σχετικά με το γεγονός ότι στο ερωτηματολόγιο της διαδικασίας αντεπιδοτήσεων δεν ήταν δυνατή η διάκριση συγκεκριμένων τύπων του υπό εξέταση προϊόντος, οι οποίοι κατά την άποψη του διέφεραν.

- (126) Ο εν λόγω προβληματισμός αντιμετωπίστηκε στο ερωτηματολόγιο μέσω της διεύρυνσης των λεγόμενων αριθμών ελέγχου προϊόντος, ώστε να είναι δυνατός ο σαφής προσδιορισμός των σχετικών τύπων στο πλαίσιο της έρευνας, ιδίως κατά τη σύγκριση των τιμών. Στο στάδιο αυτό, η έρευνα αποκάλυψε ότι οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαν περιορισμένες μόνο ποσότητες των εν λόγω τύπων ιδιαίτερα τεχνικού χαρακτήρα. Ωστόσο, επισημαίνεται ότι οι αλλαγές στους αριθμούς ελέγχου προϊόντος διασφάλισαν τη δυνατότητα άμεσης σύγκρισης των τιμών ορισμένων τύπων προϊόντος με τις τιμές παρόμοιων τύπων.

- (127) Στον πίνακα που ακολουθεί παρουσιάζεται η μέση τιμή των επιδοτούμενων εισαγωγών

	2009	2010	2011	ΠΕ
Μέση τιμή (Δείκτης)	100	118	137	135

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (128) Οι μέσες τιμές εισαγωγής από την Ινδία σημείωσαν αύξηση 35 % κατά την υπό εξέταση περίοδο αλλά παρέμειναν κάτω από τις τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την ίδια περίοδο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 145 κατωτέρω). Αυτό εξηγεί την κατακόρυφη άνοδο του όγκου εισαγωγών και τη σημαντική αύξηση κατά 40 % του μεριδίου αγοράς που κατείχαν οι ινδοί εξαγωγείς την ίδια περίοδο.

- (129) Προκειμένου να καθοριστούν οι υποτιμολογήσεις κατά την ΠΕ, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ, αφενός, των μέσων σταθμισμένων τιμών πώλησης ανά τύπο προϊόντος από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα προς μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένων στις τιμές «εκ του εργοστασίου» και, αφετέρου, των αντίστοιχων σταθμισμένων μέσων τιμών ανά τύπο προϊόντος των επιδοτούμενων εισαγωγών από τους δύο ινδούς παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα και έλαβαν αντισταθμισμένες επιδοτήσεις πάνω από το ελάχιστο όριο προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, οι οποίες καθορίστηκαν σε επίπεδο CIF με κατάλληλες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

- (130) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης, εκπεφρασμένο ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των παραγωγών της Ένωσης που

συμμετείχαν στο δείγμα κατά την ΠΕ, κατέδειξε μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης 12,5 % για τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την ενδιαφερόμενη χώρα στην αγορά της Ένωσης. Οι χαμηλότερες τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών σε σύγκριση με τις τιμές της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο εξηγούν τη σημαντική αύξηση του όγκου των εισαγωγών από την Ινδία και το μερίδιο αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές από την Ινδία μεταξύ του 2009 και της ΠΕ.

### 5.3. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

#### 5.3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (131) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η εξέταση της επίπτωσης των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης περιελάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που αντανακλούν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (132) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14, χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας για την εξέταση της πιθανής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (133) Για την ανάλυση της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Στο πλαίσιο αυτό, η οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αξιολογείται με βάση α) μακροοικονομικούς δείκτες, ειδικότερα δείκτες όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, ο όγκος των πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και η ανάπτυξη, η απασχόληση, η παραγωγικότητα, το μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου επιδοτήσεων, η

ανάκαμψη από παλαιότερες επιδοτήσεις, για τους οποίους συγκεντρώθηκαν στοιχεία στο επίπεδο του συνολικού κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και με βάση β) μικροοικονομικούς δείκτες, ειδικότερα δείκτες όπως οι μέσες μοναδιαίες τιμές, το μοναδιαίο κόστος, η αποδοτικότητα, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, τα αποθέματα και το κόστος εργασίας, για τους οποίους συγκεντρώθηκαν στοιχεία στο επίπεδο των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στον δείγμα.

- (134) Αξίζει να σημειωθεί ότι για τον καθορισμό των μακροοικονομικών δεικτών χρησιμοποιήθηκαν όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία, των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης πριν και μετά την έναρξη της έρευνας και των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο που δόθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, και ιδίως τα στοιχεία που αφορούν τους παραγωγούς της Ένωσης που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα.
- (135) Οι μικροοικονομικοί δείκτες καθορίστηκαν με βάση τις πληροφορίες που παρείχαν μέσω των απαντήσεων τους στο ερωτηματολόγιο οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.

#### 5.3.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

α) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (136) Οι τάσεις όσον αφορά την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής κατά την υπό εξέταση περίοδο:

	2009	2010	2011	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	105 646	140 363	138 795	139 141
Δείκτης (2009 = 100)	100	133	131	132
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	244 236	246 324	245 922	246 599
Δείκτης (2009 = 100)	100	101	101	101
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	43 %	57 %	56 %	56 %
Δείκτης (2009 = 100)	100	132	130	130

Πηγή: Στοιχεία καταγγελίας, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (137) Η παραγωγή της Ένωσης σημείωσε αύξηση 32 % κατά την υπό εξέταση περίοδο απηχώντας σε έναν ορισμένο βαθμό τη θετική εξέλιξη της κατανάλωσης. Ωστόσο, οι όγκοι παραγωγής έμειναν στάσιμοι μεταξύ του 2010 και της ΠΕ.
- (138) Ενώ η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας βελτιώθηκε και αυξήθηκε κατά 13 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο, η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε ουσιαστικά σταθερή την ίδια περίοδο.
- β) Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη
- (139) Οι τάσεις όσον αφορά τους όγκους πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και την ανάπτυξη εξελίχθηκαν ως εξής κατά την υπό εξέταση περίοδο:

	2009	2010	2011	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (τόνοι)	88 796	12 641	124 007	124 217
Δείκτης (2009 = 100)	100	140	140	140
Μερίδιο αγοράς	67,6 %	66,6 %	63,1 %	62,9 %
Δείκτης (2009 = 100)	100	98	93	93

Πηγή: Στοιχεία καταγγελίας, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(140) Μετά τη σημαντική αύξηση που σημείωσε μεταξύ 2009 και 2010, στο πλαίσιο της αυξανόμενης κατανάλωσης, ο όγκος πωλήσεων προς μη συνδεδεμένους πελάτες παρουσίασε επιβράδυνση και δεν επωφελήθηκε από τη συνεχιζόμενη αύξηση της ζήτησης (4,9 % μεταξύ 2010 και 2011). Αυτό αντανακλάται επίσης στην ανοδική τάση των τελικών αποθεμάτων, τα οποία αυξήθηκαν συνολικά κατά 41 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, όπως παρουσιάζεται στην αιτιολογική σκέψη 153 κατωτέρω. Επιπλέον, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 4,7 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο παρά τη σταθερή αύξηση της κατανάλωσης κατά 50 %.

(141) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 120 ανωτέρω, η κατανάλωση της Ένωσης σημείωσε αύξηση 50 % μεταξύ του 2009 και της ΠΕ, ενώ ο όγκος των επιδοτούμενων εισαγωγών αυξήθηκε σημαντικά, κατά 110 % την ίδια περίοδο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1 235,2.1 ανωτέρω. Συνεπώς, η ανάπτυξη της αγοράς της Ένωσης μεταξύ του 2009 και της ΠΕ απορροφήθηκε εν μέρει από τις επιδοτούμενες εισαγωγές, ενώ οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης σημείωσαν αύξηση 40 % την ίδια περίοδο. Αυτό καταδεικνύει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν κατάφερε να επωφεληθεί πλήρως από την αύξηση της κατανάλωσης της Ένωσης λόγω του αυξανόμενου μεριδίου αγοράς των επιδοτούμενων εισαγωγών.

#### γ) Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2009	2010	2011	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	1 726	1 687	1 729	1 747
Δείκτης (2009 = 100)	100	98	100	101
Παραγωγικότητα (μονάδα/ απασχολούμενο)	61	83	80	80
Δείκτης (2009 = 100)	100	136	131	130

Πηγή: Στοιχεία καταγγελίας, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(142) Παρά τη δυσχερή οικονομική κατάσταση που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 147-152 κατωτέρω, η απασχόληση στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο. Δεδομένου του αυξημένου όγκου παραγωγής (βλέπε αιτιολογική σκέψη 136 ανωτέρω), η παραγωγικότητα υπολογιζόμενη ως όγκος παραγωγής σε τόνους ανά απασχολούμενο ετησίως αυξήθηκε κατά 30 % την ίδια περίοδο, υποδηλώνοντας ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες για τη βελτίωση της αποδοτικότητάς του.

δ) Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου επιδοτήσεων και ανάκαμψη από παλαιότερες επιδοτήσεις

(143) Τα περιθώρια επιδότησης των δύο ινδών παραγωγών-εξαγωγών που συμμετείχαν στο δείγμα υπερβαίνουν το ελάχιστο όριο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 113 ανωτέρω). Δεδομένου του τομέα στον οποίο υπάγεται το υπό εξέταση προϊόν, του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία, που παρουσιάστηκαν ανωτέρω, δεν μπορούν να θεωρηθούν αμελητέες οι συνέπειες των πραγματικών περιθωρίων επιδότησης για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

(144) Υπενθυμίζεται ότι το 1999 είχαν επιβληθεί μέτρα αντανάκτινγκ και αντεπιδότησεων για το υπό εξέταση προϊόν. Ωστόσο, δεδομένης της χρονικής απόκλισης μεταξύ της λήξης των μέτρων που θεσπίστηκαν το 1999 και της τρέχουσας έρευνας, δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για την εκτίμηση των επιπτώσεων παλαιότερων επιδοτήσεων<sup>(1)</sup>. Σε κάθε περίπτωση, από την έρευνα δεν προέκυψαν στοιχεία ότι ο κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να ανακάμπτει από παλαιότερες επιδοτήσεις.

#### 5.3.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

ε) Μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης στην αγορά της Ένωσης και μοναδιαίο κόστος παραγωγής

(145) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης και το κόστος παραγωγής για τους παραγωγούς της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

	2009	2010	2011	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες	2 988	3 833	4 185	4 018
Δείκτης (2009 = 100)	100	128	140	134
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνος)	3 542	3 931	4 127	4 011
Δείκτης (2009 = 100)	100	111	117	113

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1599/1999 του Συμβουλίου, ΕΕ L 189 της 22.7.1999, σ.126, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1600/1999 του Συμβουλίου, ΕΕ L 189 της 22.7.1999, σ. 19 και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1601/1999 του Συμβουλίου, ΕΕ L 189 της 22.7.1999, σ.1.

(146) Οι μέσες τιμές πώλησης των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα προς μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση σημείωσε αύξηση 34 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η αύξηση αυτή αντανάκλα τη γενική αύξηση του κόστους πρώτων υλών που αντιμετώπισε ο κλάδος παραγωγής την ίδια περίοδο. Το 2011 και κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι παραγωγοί της Ένωσης μπόρεσαν να προχωρήσουν σε μέτρια μόνο αύξηση των τιμών προκειμένου να καλύψουν το αυξανόμενο κόστος παραγωγής, αρκετά ώστε απλώς να διατηρηθεί η αποδοτικότητα ελαφρώς πάνω από το 1 % το 2011 και σε επίπεδο ισοκλήσισης εσόδων-εξόδων κατά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, όπως δείχνουν τα στοιχεία στον ανωτέρω

πίνακα, ακόμη και μια σημαντική αύξηση των τιμών πώλησης δεν επέτρεψε στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να επιτύχει εύλογο επίπεδο κέρδους.

στ) Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(147) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, η απόδοση των επενδύσεων και η ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης για άντληση κεφαλαίων εξελίχθηκε ως εξής:

	2009	2010	2011	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	- 18,5 %	- 2,6 %	1,4%	0,2%
Ταμειακές ροές (ευρώ)	- 19 790 367	- 226 207	7 778 576	5 096 869
Επενδύσεις (ευρώ)	4 653 604	8 436 096	4 552 443	4 156 522
Δείκτης (2009 = 100)	100	181	98	89
Απόδοση επενδύσεων	- 68,8 %	- 11,2 %	6,7 %	0,8 %

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(148) Η κερδοφορία των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα προσδιορίστηκε με την έκφραση του καθαρού κέρδους προ φόρων από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες ως ποσοστού του σχετικού κύκλου εργασιών. Το 2009, οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα σημείωναν ζημιές αλλά άρχισαν να ανακάμπτουν το 2010 με την αύξηση της κατανάλωσης κατά 50%, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 120 ανωτέρω. Ωστόσο, παρότι η αποδοτικότητα αυξήθηκε ελαφρώς, το επίπεδο κέρδους 0,2 % εξακολουθούσε να είναι μακριά από ένα εύλογο επίπεδο αποδοτικότητας για τον τομέα του χάλυβα. Πράγματι, ο στόχος για το περιθώριο κέρδους ορίστηκε προσωρινά στο 5 %, διότι θεωρείται ότι αντιστοιχεί στο περιθώριο που θα μπορούσε εύλογα να επιτευχθεί από έναν τέτοιο κλάδο παραγωγής στον τομέα του υπό εξέταση προϊόντος υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, ήτοι εν απουσία επιδοτούμενων εισαγωγών, για τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση, όπως αναφέρονται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Επιπλέον, αυτό το 5% αποτελεί περιθώριο κέρδους προ φόρων το οποίο κρίθηκε ως κατάλληλο ελάχιστο ποσοστό σε άλλη έρευνα για παρόμοια προϊόντα στον ίδιο τομέα.

(149) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα κατάφεραν να ισοσκελίσουν έσοδα και έξοδα, ωστόσο, η πίεση που ασκήθηκε στις τιμές από τις επιδοτούμενες εισαγωγές δεν τους επέτρεψε να ευθυγραμμίσουν τις τιμές τους με το κόστος και να επιτύχουν με τον τρόπο αυτό ικανοποιητικά αποτελέσματα. Η κατάσταση αυτή εξηγείται επίσης από το γεγονός ότι το υπό εξέταση προϊόν θεωρείται εμπόρευμα και, ως εκ τούτου, οι τιμές αποτελούν τον κύριο παράγοντα που επηρεάζει τις επιλογές των πελατών.

(150) Οι ταμειακές ροές, που εκφράζουν την ικανότητα του κλάδου παραγωγής να αυτοχρηματοδοτεί τις δραστηριότητές του και οι οποίες υπολογίστηκαν με βάση τις πράξεις, ήταν αρνητικές έως το 2010. Παρότι βελτιώθηκαν το 2011, μειώθηκαν κατά 34% μεταξύ του 2011 και της ΠΕ.

(151) Η εξέλιξη της κερδοφορίας και των ταμειακών ροών κατά την υπό εξέταση περίοδο περιόρισε την ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα να επενδύσουν στις δραστηριότητές τους και υπονόμωσε την ανάπτυξή τους. Ως αποτέλεσμα, η ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης για άντληση κεφαλαίων και χρηματοδότηση του κόστους περιορίστηκε. Μολονότι οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα κατάφεραν να πραγματοποιήσουν ορισμένες επενδύσεις το 2010, στη συνέχεια οι επενδύσεις υποχώρησαν, ιδίως κατά τη διάρκεια της ΠΕ, όπου το ποσοστό μείωσης ανήλθε σε 51 % σε σύγκριση με τα επίπεδα του 2010. Επιπλέον, παρότι η απόδοση των επενδύσεων που σχετίζονται με το ομοειδές προϊόν, εκφραζόμενη ως το κέρδος σε ποσοστό επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ήταν θετική το 2011, μειώθηκε σημαντικά, κατά 5,9 ποσοστιαίες μονάδες στη διάρκεια της ΠΕ, φτάνοντας σε ένα χαμηλό επίπεδο 0,8 %.

(152) Με βάση τα ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η οικονομική απόδοση των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα παρέμεινε σε κάποιο βαθμό εύθραυστη κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

#### ζ) Αποθέματα

(153) Το επίπεδο των αποθεμάτων των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα αυξήθηκε κατά 41% κατά την υπό εξέταση περίοδο· η αύξηση αυτή συνέπεσε με απώλεια μεριδίου αγοράς, ιδίως κατά την ΠΕ.

	2009	2010	2011	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	4 395	5 289	5 469	6 214
Δείκτης (2009 = 100)	100	120	124	141

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

## η) Κόστος εργασίας

- (154) Το μέσο κόστος εργασίας για τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα σημείωσε μικρή αύξηση κατά την υπό εξέταση περίοδο, ως εκ τούτου δεν αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για την αύξηση του κόστους παραγωγής.

	2009	2010	2011	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο (ευρώ)	52 356	57 182	55 907	54 509
Δείκτης (2009 = 100)	100	109	107	104

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

#### 5.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (155) Η έρευνα κατέδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν επωφελήθηκε πλήρως από την αύξηση της κατανάλωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο και ειδικότερα κατά την ΠΕ. Αρχικά, μεταξύ 2009 και 2010, οι περισσότεροι δείκτες ζημίας που αφορούσαν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης βελτιώθηκαν σε μεγάλο βαθμό αλλά, στη συνέχεια, η οικονομική της κατάσταση σημείωσε στασιμότητα ή ακόμη και επιδείνωση.
- (156) Πράγματι, στο πλαίσιο μιας αγοράς σε άνηση, ορισμένοι δείκτες, όπως ο όγκος παραγωγής και πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αυξήθηκαν σημαντικά μεταξύ 2009 και 2010, αλλά στη συνέχεια σημειώθηκε επιβράδυνση από το 2010 και εξής. Η κατάσταση αυτή προέκυψε παρά τη συνεχή αύξηση της κατανάλωσης.
- (157) Επιπλέον, οι δείκτες ζημίας που σχετίζονται με την οικονομική απόδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η αποδοτικότητα επηρεάστηκαν σημαντικά από την πίεση στις τιμές που κυριάρχησε στην αγορά της Ένωσης, ιδίως κατά την ΠΕ. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν κατάφερε να αυξήσει τις τιμές του επαρκώς ώστε να καλύψει το κόστος παραγωγής μεταξύ 2009 και 2010. Η αποδοτικότητα βελτιώθηκε μεταξύ 2009 και 2011· ωστόσο, άρχισε και πάλι να επιδεινώνεται κατά τη διάρκεια της ΠΕ επιτυγχάνοντας μόνο επίπεδο ισοσκελισής εσόδων-εξόδων. Αυτό σημαίνει ότι μειώθηκε επίσης η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και ανάκαμψης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (158) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

### 6. ΑΠΙΘΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

#### 6.1. Εισαγωγή

- (159) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 5 και 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία προκάλεσαν ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε βαθμό που να μπορεί να θεωρηθεί σοβαρός. Εξετάστηκαν επίσης και άλλοι γνωστοί παράγοντες, πέραν των επιδοτούμενων εισαγωγών, που μπορούσαν να προκαλέσουν συγχρόνως ζημία στον κλάδο παραγωγής της

Ένωσης, ώστε να εξασφαλιστεί ότι η πιθανή ζημία που προκλήθηκε από τους εν λόγω παράγοντες δεν αποδόθηκε στις επιδοτούμενες εισαγωγές.

#### 6.2. Συνέπειες των επιδοτούμενων εισαγωγών

- (160) Η έρευνα κατέδειξε ότι η κατανάλωση της Ένωσης σημείωσε αύξηση 50% κατά την υπό εξέταση περίοδο και συγχρόνως ο όγκος εισαγωγών από την Ινδία υπερδιπλασιάστηκε. Από την άλλη πλευρά, η αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών συνέπεσε με την επιβράδυνση του όγκου πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης προς μη συνδεδεμένα μέρη μεταξύ του 2010 και της ΠΕ.
- (161) Όσον αφορά την πίεση των τιμών που κυριάρχησε στην αγορά της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο, διαπιστώθηκε ότι οι μέσες τιμές εισαγωγών από την Ινδία παρέμειναν σταθερά χαμηλότερες από τις μέσες τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Με τιμές πώλησης κατά μέσο όρο χαμηλότερες κατά 12,5 % σε σύγκριση με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στη διάρκεια της ΠΕ, οι επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία αύξησαν το μερίδιό τους στην αγορά μεταξύ του 2009 και της ΠΕ κατά 40%, ενώ το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 4,7 ποσοστιαίες μονάδες (από 67,6 % το 2009 σε 62,9% κατά την ΠΕ). Η απώλεια μεριδίου αγοράς καταδεικνύει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατάφερε να επωφεληθεί από την αυξημένη κατανάλωση σε περιορισμένο μόνο βαθμό.
- (162) Ενόψει του αυξημένου κόστους παραγωγής, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης προσπάθησε να αυξήσει τη μοναδιαία τιμή προς μη συνδεδεμένους πελάτες, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 145 ανωτέρω. Ωστόσο, λόγω της πίεσης που άσκησε στις τιμές ο αυξανόμενος όγκος επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία, όπως προαναφέρθηκε, η αύξηση των τιμών δεν ήταν επαρκής για την κάλυψη του αυξανόμενου κόστους, με αποτέλεσμα ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης να μην καταφέρει να επιτύχει ικανοποιητικά επίπεδα κέρδους τα οποία θα μπορούσαν να θεωρηθούν αναγκαία για τον συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής.
- (163) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κατακόρυφη άνοδος των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία σε τιμές συστηματικά χαμηλότερες από εκείνες του κλάδου παραγωγής της Ένωσης διαδραμάτισε καθοριστικό ρόλο για τη σοβαρή ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

#### 6.3. Οι επιπτώσεις από άλλους παράγοντες

##### 6.3.1. Μη επιδοτούμενες εισαγωγές

- (164) Στον πίνακα που ακολουθεί παρουσιάζεται η εξέλιξη του όγκου μη επιδοτούμενων εξαγωγών και των τιμών κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ο όγκος τους ήταν χαμηλότερος από το ένα τρίτο των ινδικών εξαγωγών κατά την ΠΕ και ακολούθησε την ίδια τάση με τις επιδοτούμενες εισαγωγές.

	2009	2010	2011	ΠΕ
Όγκος (Δείκτης)	100	172	218	210
Μέση τιμή (Δείκτης)	100	118	137	135

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(165) Με βάση τα ανωτέρω στοιχεία, κρίνεται ότι οι πιθανές αρνητικές επιπτώσεις των μη επιδοτούμενων εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης δεν ήταν τέτοιες ώστε να διασπάται η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία και της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατά την ΠΕ.

### 6.3.2. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2009	2010	2011	ΠΕ
ΛΔΚ	Όγκος (τόνοι)	8 129	10 853	14 360	16 403
	Δείκτης (2009 = 100)	100	134	177	202
	Μερίδιο αγοράς (%)	6,2 %	5,8 %	7,3 %	8,3 %
	Δείκτης (2009 = 100)	100	94	118	134
	Μέση τιμή	1 914	2 607	2 835	2 508
	Δείκτης (2009 = 100)	100	136	148	131
		2009	2010	2011	ΠΕ
Ελβετία	Όγκος (τόνοι)	8 094	10 700	9 187	9 115
	Δείκτης (2009 = 100)	100	132	113	113
	Μερίδιο αγοράς (%)	6,2 %	5,7 %	4,7 %	4,6 %
	Δείκτης (2009 = 100)	100	93	75	75
	Μέση τιμή	3 423	4 063	4 475	4 360
	Δείκτης (2009 = 100)	100	119	131	127
Δημοκρατία της Κορέας	Όγκος (τόνοι)	4 900	6 775	6 355	6 266
	Δείκτης (2009 = 100)	100	138	130	128
	Μερίδιο αγοράς (%)	3,7 %	3,6 %	3,2 %	3,2 %
	Δείκτης (2009 = 100)	100	97	87	85
	Μέση τιμή	3 717	4 165	4 761	4 627
	Δείκτης (2009 = 100)	100	112	128	124
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός της Ινδίας	Όγκος (τόνοι)	25 793	33 586	35 749	37 712
	Δείκτης (2009 = 100)	100	130	139	146
	Μερίδιο αγοράς (%)	19,6 %	17,9 %	18,2 %	19,1 %
	Δείκτης (2009 = 100)	100	91	93	97
	Μέση τιμή	3 609	4 214	4 748	4 483
	Δείκτης (2009 = 100)	100	117	132	124

- (166) Πέραν των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία, οι οποίες αποτέλεσαν το 35 % του συνόλου των εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης κατά την ΠΕ, υπήρξαν και άλλες πηγές εισαγωγών, συμπεριλαμβανομένης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, της Κορέας και της Ελβετίας, οι οποίες έπρεπε να εξεταστούν στο πλαίσιο της αιτιώδους συνάφειας.
- (167) Η έρευνα κατέδειξε ότι οι μέσες τιμές πωλήσεων των παραγωγών-εξαγωγέων της Κορέας και της Ελβετίας παρέμειναν σε υψηλότερα επίπεδα από τις τιμές πώλησης των ινδών παραγωγών-εξαγωγέων και του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο, και ιδίως κατά την ΠΕ. Επιπλέον, το μερίδιό τους στην αγορά μειώθηκε κατά 0,5 και 1,6 ποσοστιαίες μονάδες αντίστοιχα κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (168) Η μέση τιμή πώλησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ήταν χαμηλότερη από την τιμή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και το μερίδιο αγοράς της συγκεκριμένης χώρας παρουσίασε ανοδική τάση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, η έρευνα κατέδειξε ότι το μίγμα προϊόντων των κινεζικών εισαγωγών είναι διαφορετικό και ότι τα κινεζικά προϊόντα δεν ανταγωνίζονται άμεσα τα προϊόντα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ή τα προϊόντα ινδικής προέλευσης στην αγορά της Ένωσης. Ως εκ τούτου, κρίθηκε ότι οι κινεζικές εξαγωγές δεν θα ήταν δυνατόν να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στους βασικούς τύπους προϊόντων που πωλούνται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στην ενωσιακή αγορά. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε επίπτωση θα μπορούσαν να έχουν οι εισαγωγές από την Κίνα στη ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ήταν αμελητέα.
- (169) Ωστόσο, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τη Δημοκρατία της Κορέας και την Ελβετία θα έπρεπε να έχουν συμπεριληφθεί στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας έρευνας.
- (170) Πέραν των πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού που παρουσιάστηκαν ανωτέρω, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, από την έναρξη της διαδικασίας και έως σήμερα, δεν έχουν προκύψει στοιχεία επιδοτήσεων, ζημίας και/ή αιτιώδους συνάφειας τα οποία θα δικαιολογούσαν την έναρξη διαδικασίας αντεπιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές που προέρχονται από τις ανωτέρω χώρες. Επιπλέον, ακόμη κι αν υπήρχαν στοιχεία που να δικαιολογούν την έρευνα άλλων εισαγωγών, η διαφορά αντιμετώπισης που συνίσταται στην έναρξη διαδικασίας αντεπιδοτήσεων μόνο έναντι των ινδικών εισαγωγών δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι εισάγει διακρίσεις. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός ότι οι εν λόγω χώρες θα έπρεπε να έχουν συμπεριληφθεί στο πεδίο εφαρμογής της έρευνας δεν είναι βάσιμος και θα πρέπει να απορριφθεί.
- (171) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγές από τρίτες χώρες δεν συνέβαλαν σημαντικά στη ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- 6.3.3. Εξαγωγική επίδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης**
- (172) Οι συνολικές εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης αντιπροσώπευαν το 8,5 % της συνολικής παραγωγής κατά την ΠΕ. Την εικόνα αυτή αντικατοπτρίζουν οι εξαγωγές προς μη συνδεδεμένους πελάτες των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, των οποίων οι εξαγωγές αντιπροσώπευαν το 7% της παραγωγής κατά την ΠΕ και των οποίων οι τιμές ήταν κατά 36 % υψηλότερες από την τιμή στην αγορά της ΕΕ κατά την ίδια

περίοδο. Με βάση τα ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η εξαγωγική δραστηριότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν θα μπορούσε να αποτελέσει δυνητική αιτία σοβαρής ζημίας.

#### 6.3.4. Η οικονομική κρίση και οι τιμές των πρώτων υλών

- (173) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 120 ανωτέρω, η κατανάλωση το 2009 ήταν ιδιαίτερα χαμηλή λόγω του εξαιρετικά υψηλού επιπέδου τιμών του νικελίου και των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης. Η κατάσταση αυτή σαφώς εξηγεί την ιδιαίτερα κακή οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης το 2009. Ωστόσο, αξίζει να σημειωθεί ότι στο πλαίσιο της αυξανόμενης κατανάλωσης από το 2010 και μετά, οι επιδόσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών σε χαμηλές τιμές έρχονται σε αντίθεση με τις επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (174) Η έρευνα κατέδειξε ότι ακόμη και κατά τη διάρκεια της γενικής οικονομικής ανάκαμψης, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί από την αυξανόμενη κατανάλωση και έχανε μερίδιο αγοράς καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, ενώ οι επιδοτούμενες ινδικές εξαγωγές απέσπασαν μεγαλύτερο μερίδιο αγοράς.
- (175) Συνεπώς, μολονότι η οικονομική κρίση και η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών ενδέχεται να έχει συμβάλει στην ανεπαρκή επίδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης συνολικά, αυτό δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι είχε τέτοιο αντίκτυπο ώστε να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της σοβαρής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- 6.4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια**
- (176) Αποδεικνύεται ότι σημειώθηκε σημαντική αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία κατά την υπό εξέταση περίοδο (κατά 110 % και 40 % αντίστοιχα). Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην ενωσιακή αγορά, ιδίως κατά την ΠΕ (κατά 12,5 % κατά μέσο όρο).
- (177) Η εν λόγω αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία συνέπεσε με τη βραδεία εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ιδίως από το 2010 και μετά. Συνεπώς, παρά την ανάκαμψη της κατανάλωσης, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να μετακυλίσει την αύξηση του κόστους παραγωγής στους πελάτες του σε ικανοποιητικό επίπεδο και, ως εκ τούτου, οι οικονομικοί δείκτες, όπως η αποδοτικότητα, οι ταμειακές ροές και οι επενδύσεις, παρέμειναν σε χαμηλά επίπεδα.
- (178) Η ανάλυση των άλλων γνωστών παραγόντων που θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατέδειξε ότι οι εν λόγω παράγοντες δεν είχαν τέτοιο αντίκτυπο ώστε να διασπάται η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία και της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (179) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, στο πλαίσιο της οποίας έγινε διάκριση και διαχωρισμός των επιπτώσεων όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής

της Ένωσης από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των επιδοτούμενων εξαγωγών, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

## 7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### 7.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (180) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν, παρά το προσωρινό πόρισμα περί ύπαρξης ζημιογόνου επιδότησης, υφίστανται σοβαροί λόγοι που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση μέτρων στην προκειμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Ένωσης. Η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση των συμφερόντων όλων των εμπλεκόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών.

### 7.2. Το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (181) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αποτελείται από 27 γνωστούς παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν το σύνολο της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Οι παραγωγοί είναι εγκατεστημένοι σε διαφορετικά κράτη μέλη της Ένωσης και κατά τη διάρκεια της ΠΕ απασχολούσαν άμεσα 1 747 άτομα σε σχέση με το ομοειδές προϊόν.
- (182) Ένας παραγωγός της Ένωσης, ο οποίος αντιπροσωπεύει σχετικά μικρό μερίδιο της παραγωγής της Ένωσης και διαθέτει συνδεδεμένη εταιρεία στην Ινδία, ήταν αντίθετος προς την έναρξη της έρευνας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 22, ισχυρίστηκε επίσης ότι τα προϊόντα ιδιαίτερα τεχνικού χαρακτήρα δεν θα έπρεπε να καλύπτονται από την έρευνα και ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβάλει τα ίδια μέτρα για τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντος.
- (183) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 126, ο εν λόγω προβληματισμός αντιμετωπίστηκε στο πλαίσιο του ερωτηματολογίου με τη διεύρυνση των αριθμών ελέγχου προϊόντος ώστε να προσδιορίζονται σαφώς οι συγκεκριμένοι τύποι προϊόντος κατά την έρευνα. Ωστόσο, στο στάδιο αυτό, η έρευνα κατέδειξε ότι τα προϊόντα ιδιαίτερα τεχνικού χαρακτήρα καλύπτονταν από την έρευνα και ότι οι Ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαν περιορισμένες μόνο ποσότητες των εν λόγω τύπων προϊόντος. Ως εκ τούτου, ο προβληματισμός που εκφράστηκε από τον εν λόγω παραγωγό δεν θεωρήθηκε βάσιμος και το αίτημά του απορρίφθηκε.
- (184) Διαπιστώθηκε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σοβαρή ζημία, η οποία προκλήθηκε από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία. Υπενθυμίζεται ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί πλήρως από την αυξανόμενη κατανάλωση και η οικονομική του κατάσταση παρέμεινε εύθραυστη.
- (185) Αναμένεται ότι η επιβολή αντισταθμιστικών δασμών θα αποκαταστήσει τις συνθήκες δικαίου εμπορίου στην ενωσιακή αγορά επιτρέποντας στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ευθυγραμμίσει τις τιμές του ομοειδούς προϊόντος με το κόστος παραγωγής.
- (186) Αναμένεται επίσης ότι η επιβολή μέτρων θα δώσει τη δυνατότητα στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ανακτήσει τουλάχιστον ένα μέρος του μεριδίου αγοράς που απώλεσε κατά την υπό εξέταση περίοδο, με θετικές συνέπειες για την

αποδοτικότητα και τη συνολική οικονομική κατάσταση του. Επίσης, θα του δώσει τη δυνατότητα να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω τις προσπάθειές του για αποδοτικότητα ως προς το κόστος.

- (187) Εάν δεν επιβληθούν μέτρα, μπορούν να αναμένονται περαιτέρω απώλειες μεριδίου αγοράς και η αποδοτικότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης θα επιδεινωθεί.
- (188) Ως εκ τούτου, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντεπιδοτήσεων στις εισαγωγές από την Ινδία θα είναι προς όφελος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

### 7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (189) Ερωτηματολόγια εστάλησαν σε εννέα χρήστες στην Ένωση. Απάντησαν μόνο τρεις, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν περίπου το 6 % των συνολικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Ινδία κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Δραστηριοποιούνται σε κλάδους που σχετίζονται τη μεταποίηση τροφίμων, μεταξύ των οποίων οι επαγγελματικές κουζίνες και η εστίαση, οι οικιακές συσκευές και η αυτοκινητοβιομηχανία.
- (190) Κατά μέσο όρο, οι αγορές από την Ινδία αποτελούσαν περίπου το 67 % των συνολικών τους αγορών για το υπό εξέταση προϊόν και η Ινδία αποτελούσε την αποκλειστική πηγή προσφοράς μόνο για έναν χρήστη. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το μέσο ποσοστό του κύκλου εργασιών που περιελάμβανε το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσώπευε το 54 % του συνολικού τους κύκλου εργασιών.
- (191) Η έρευνα κατέδειξε ότι, κατά τη διάρκεια της ΠΕ, η μέση αποδοτικότητα του συνόλου των συνεργαζόμενων χρηστών στους κλάδους που χρησιμοποιούν το υπό εξέταση προϊόν υπερέβαινε το 9 % επί του κύκλου εργασιών.
- (192) Οι πιθανές επιπτώσεις των προτεινόμενων μέτρων εκτιμήθηκαν με βάση τις απαντήσεις που δόθηκαν στο ερωτηματολόγιο από τους χρήστες και τη συνολική ενωσιακή αγορά για το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν. Με βάση το χειρότερο σενάριο για την αγορά της Ένωσης, ήτοι την αδυναμία μετακύλισης οποιασδήποτε αύξησης της τιμής στην αλυσίδα διανομής και τη συνέχιση των αγορών από την Ινδία σε μεγάλες ποσότητες από τους χρήστες, οι επιπτώσεις των δασμών στην αποδοτικότητα των χρηστών θα επέφεραν μείωση κατά 0,2 ποσοστιαίες μονάδες περίπου.
- (193) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι ένας χρήστης είχε ουδέτερη θέση όσον αφορά την έρευνα, διότι θεωρεί ότι η επιβολή μέτρων δεν θα έχει σημαντικές επιπτώσεις στις τιμές της αγοράς καθώς η δυνητική αύξηση των τιμών θα απορροφηθεί από τους διανομείς.
- (194) Άλλος χρήστης εξέφρασε την ανησυχία ότι, εφόσον επιβληθούν, τα μέτρα θα πλήξουν επίσης ορισμένους τύπους προϊόντος που δεν παράγονται πλέον στην Ένωση. Ωστόσο, η έρευνα κατέδειξε ότι οι τύποι προϊόντων που ανέφερε ο συγκεκριμένος χρήστης εξακολουθούσαν να παράγονται στην Ένωση και ότι η ζήτηση των εν λόγω τύπων ποιότητας ανοξείδωτου χάλυβα δεν είναι σημαντική. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι παραγωγοί της Ένωσης δεν αξιοποίησαν στο μέγιστο την παραγωγική τους ικανότητα κατά την υπό εξέταση περίοδο και, ως εκ τούτου, εάν η ζήτηση αυξηθεί, η παραγωγή θα μπορούσε να ακολουθήσει ανάλογη πορεία.



(195) Επισημαίνεται ότι, εφόσον το υπό εξέταση προϊόν είναι τυποποιημένο από πλευράς τομέα και χρήσης, οι χρήστες θα μπορούσαν να αλλάξουν εύκολα πηγές προμήθειας με γνώμονα την ποιότητα ή την τιμή του προϊόντος. Η επιβολή μέτρων δεν θα πρέπει να αποκλείει τη δυνατότητα εισαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος από άλλες χώρες ή και από την Ινδία ακόμη αφού εξαλειφθούν οι επιπτώσεις στρέβλωσης του εμπορίου από τις επιδοτήσεις.

(196) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, ακόμη κι αν ορισμένοι χρήστες ενδέχεται να υποστούν περισσότερο αρνητικές επιπτώσεις από τα μέτρα επί των εισαγωγών από την Ινδία σε σύγκριση με άλλους, ο συνολικός αντίκτυπος στους χρήστες θεωρείται περιορισμένος.

#### 7.4. Συμφέρον των εισαγωγέων

(197) Η συνεργασία των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων ήταν περιορισμένη. Εννέα εισαγωγείς παρέιχαν δειγματοληπτικά στοιχεία, αλλά μόνο ένας συνεργάστηκε. Η εν λόγω εταιρεία αντιπροσώπευε περίπου το 7 % των συνολικών εισαγωγών από την Ινδία κατά την ΠΕ. Η εταιρεία αντιτίθεται στην επιβολή μέτρων καθώς η Ινδία αποτελεί μακράν τον σημαντικότερο προμηθευτή της. Μολονότι η επιβολή μέτρων θα είχε αρνητικές επιπτώσεις στην αποδοτικότητα της εξαιτίας του υψηλότερου κόστους που θα τη βάρυνε, η εισαγωγική εταιρεία εκτιμάται ότι θα είναι σε θέση να μετακυλίσει τουλάχιστον ένα μέρος του αυξημένου κόστους στους πελάτες της.

(198) Επιπλέον, οι εισαγωγείς θα μπορούσαν να στραφούν σε άλλες πηγές, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και άλλων εξαγωγικών χωρών.

(199) Στη βάση αυτή, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων δεν θα έχει σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στα συμφέροντα των εισαγωγέων.

#### 7.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

(200) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι γενικά, σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή μέτρων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Ινδία.

(201) Επιπλέον, κατά την εξέταση των συνολικών επιπτώσεων των μέτρων αντεπιδοτήσεων στην αγορά της Ένωσης, οι θετικές επιπτώσεις, ιδίως για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, φαίνεται να υπερτερούν των δυνητικών αρνητικών επιπτώσεων σε άλλες μικρότερες ομάδες συμφερόντων.

### 8. ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

(202) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί σχετικά με την πρακτική επιδοτήσεων, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν προσωρινά αντισταθμιστικά μέτρα, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης από τις επιδοτούμενες εισαγωγές.

#### 8.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

(203) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων αυτών, ελήφθησαν υπόψη τα περιθώρια επιδοτήσεων που διαπιστώθηκαν

και το ποσό του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

(204) Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη των επιπτώσεων των ζημιολογικών επιδοτήσεων, κρίθηκε ότι οποιοδήποτε μέτρο θα πρέπει να επιτρέπει στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να καλύπτει το κόστος παραγωγής και να εξασφαλίζει κέρδος προ φόρων, το οποίο θα μπορούσε λογικά να επιτευχθεί από έναν κλάδο παραγωγής αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς επιδοτούμενες εισαγωγές, από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

(205) Συνεπώς, το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας υπολογίστηκε με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής των επιδοτούμενων εισαγωγών, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς υποτιμολόγησης στην αιτιολογική σκέψη 130 ανωτέρω, με τη μη ζημιολογική τιμή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης για το ομοειδές προϊόν. Η μη ζημιολογική τιμή καθορίστηκε με την πρόσθεση ενός λογικού επιπέδου κέρδους στο κόστος παραγωγής. Ο στόχος περιθωρίου κέρδους ορίστηκε προσωρινά στο 5 %, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 148.

(206) Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από τη σύγκριση αυτή εκφράστηκαν στη συνέχεια ως ποσοστό της μέσης τιμής εισαγωγής CIF (βλέπε αιτιολογική σκέψη 208).

#### 8.2. Προσωρινά μέτρα

(207) Υπό το φως των ανωτέρω, κρίνεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά αντισταθμιστικά μέτρα στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων επιδότησης και ζημίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού.

(208) Με βάση τα ανωτέρω, καθορίστηκαν συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού μετά τη σύγκριση των περιθωρίων ζημίας και επιδότησης. Συνεπώς, οι προτεινόμενοι προσωρινοί συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο επιδότησης	Περιθώριο ζημίας	Προσωρινός συντελεστής αντισταθμιστικού δασμού
Rajaraatna Metal Industries	4,3 %	17,2 %	4,3 %
Όμιλος Venus	3,1 %	26,1 %	3,1 %
Viraj Profiles Vpl. Ltd.	1,5 %	32,1 %	0,0 %
Συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμμετείχαν στο δείγμα	3,8 %	20,4 %	3,8 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	4,3 %	26,1 %	4,3 %

(209) Όσον αφορά την παράλληλη έρευνα αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού και το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών

της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> κανένα προϊόν δεν υπόκειται ταυτόχρονα σε δασμούς αντιντάμπινγκ και σε αντισταθμιστικούς δασμούς για την αντιμετώπιση των συνεπειών μιας και της αυτής κατάστασης, η οποία είναι αποτέλεσμα πρακτικής ντάμπινγκ ή επιδότησης των εξαγωγών. Όσον αφορά τα καθεστώτα επιδότησης, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 112 όλα τα καθεστώτα αφορούν επιδοτήσεις εξαγωγών. Οι σχετικοί προσωρινοί συντελεστές δασμών αντιντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών θα προσαρμοστούν ανάλογα στην παράλληλη έρευνα αντιντάμπινγκ.

- (210) Οι ατομικοί συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού για τις εταιρείες που απαριθμούνται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι συντελεστές δασμού (σε αντίθεση με τον συντελεστή δασμού σε επίπεδο χώρας που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες») ισχύουν, κατά συνέπεια, αποκλειστικά για τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Ινδίας που παράγονται από τις εταιρείες και, ως εκ τούτου, από τα ρητώς αναφερόμενα νομικά πρόσωπα. Τα υπό εξέταση εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στον συντελεστή δασμού που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (211) Κάθε αίτηση για την εφαρμογή των ως άνω ατομικών συντελεστών αντισταθμιστικού δασμού για τις εταιρείες (π.χ. λόγω αλλαγής επωνυμίας του νομικού προσώπου ή μετά τη συγκρότηση νέων οντοτήτων παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή <sup>(2)</sup> μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως δε κάθε τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορούν την παραγωγή και τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, η οποία συνδέεται π.χ. με την εν λόγω αλλαγή επωνυμίας ή τη μεταβολή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν κρίνεται σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιείται αναλόγως, με την επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών οι οποίες επωφελούνται από ατομικούς συντελεστές δασμού.
- (212) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντεπιδότησεων, το επίπεδο του υπολειπόμενου δασμού θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς αλλά και για τους παραγωγούς οι οποίοι δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την ΠΕ.

## 9. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (213) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, θα πρέπει να οριστεί μια περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που οριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας θα μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, θα πρέπει να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή αντισταθμιστικών δασμών τα οποία συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ότι ενδέχεται να χρειαστεί να αναθεωρηθούν κατά τη συναγωγή των οριστικών πορισμάτων,

## ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Με τον παρόντα κανονισμό επιβάλλεται προσωρινός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές σύρματος από ανοξείδωτο χάλυβα που περιέχει κατά βάρος:

- τουλάχιστον 2,5 % νικέλιο, εκτός από σύρμα που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 28 % αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και τουλάχιστον 20 %, αλλά όχι περισσότερο από 22 % χρώμιο,
- λιγότερο από 2,5 % νικέλιο, εκτός από σύρμα που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 13 % αλλά όχι περισσότερο από 25 % χρώμιο και τουλάχιστον 3,5 % αλλά όχι περισσότερο από 6 % αλουμίνιο,

που υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7223 00 19 και 7223 00 99 και προέρχεται από την Ινδία.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού που εφαρμόζεται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», προ δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Raajratna Metal Industries, Ahmedabad, Gujarat	4,3	B775
Venus Wire Industries Pvt. Ltd, Μουμπάι, Maharashtra	3,1	B776
Precision Metals, Μουμπάι, Maharashtra	3,1	B777
Hindustan Inox Ltd., Μουμπάι, Maharashtra	3,1	B778
Sieves Manufacturer India Pvt. Ltd., Μουμπάι, Maharashtra	3,1	B779
Viraj Profiles Vpl. Ltd., Thane, Maharashtra	0,0	B780
Εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	3,8	B781
Όλες οι άλλες εταιρείες	4,3	B999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την παροχή εγγύησης, ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

4. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

### Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν ενημέρωση σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

<sup>(2)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, N105, 8/20 1049 Brussels, Belgium.

2. Δυνάμει του άρθρου 31 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να διατυπώνουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο τεσσάρων μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαΐου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ινδοί συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα

Πρόσθετος κωδικός TARIC B781

Επωνυμία εταιρείας	Πόλη
Bekaert Mukand Wire Industries	Lonand, Tal. Khandala, Satara District, Maharashtra
Bhansali Bright Bars Pvt. Ltd.	Μουμπάι, Maharashtra
Bhansali Stainless Wire	Μουμπάι, Maharashtra
Chandan Steel	Μουμπάι, Maharashtra
Drawmet Wires	Bhiwadi, Ρατζαστάν
Garg Inox Ltd	Bahadurgarh, Haryana
Jyoti Steel Industries Ltd.	Μουμπάι, Maharashtra
KEI Industries	Νέο Δελχί
Macro Bars and Wires	Μουμπάι, Maharashtra
Mukand Ltd.	Thane
Nevatia Steel & Alloys Pvt. Ltd.	Μουμπάι, Maharashtra
Panchmahal Steel Ltd.	Dist. Panchmahals, Gujarat

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 420/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαΐου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2013.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	63,8
	TN	91,7
	TR	119,2
	ZZ	91,6
0707 00 05	AL	65,0
	TR	129,7
	ZZ	97,4
0709 93 10	AL	78,9
	TR	134,8
	ZZ	106,9
0805 10 20	EG	52,8
	IL	71,7
	MA	53,0
	TR	72,9
	ZZ	62,6
0805 50 10	TR	80,9
	ZA	117,5
	ZZ	99,2
0808 10 80	AR	111,8
	BR	107,1
	CL	117,0
	CN	83,5
	MK	31,3
	NZ	135,9
	US	202,7
	ZA	118,9
	ZZ	113,5

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ**

**Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 216/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2013, για την ηλεκτρονική δημοσίευση της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 216/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2013, για την ηλεκτρονική δημοσίευση της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 69 της 13.3.2013, σ. 1), από την 1η Ιουλίου 2013 μόνο η Επίσημη Εφημερίδα που δημοσιεύεται σε ηλεκτρονική μορφή είναι αυθεντική και παράγει νομικά αποτελέσματα.

Όταν δεν είναι δυνατή η δημοσίευση της ηλεκτρονικής έκδοσης της Επίσημης Εφημερίδας λόγω απρόβλεπτων και έκτακτων περιστάσεων, η έντυπη έκδοση είναι αυθεντική και παράγει νομικά αποτελέσματα σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 216/2013.

## Τιμή συνδρομής 2013 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 420 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	910 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί), DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωση για τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

### Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

**Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.**

**Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>**

